



**DELHI UNIVERSITY
LIBRARY**

STUDIES OF THE
WARBURG INSTITUTE

EDITED BY FRITZ SAXL

VOL. 12





No. 287. *Paris, Institut Catholique I, fol. 105 v.*

PORTRAIT OF THE EVANGELIST LUKE.

HUGO BUCHTHAL and OTTO KURZ

A HAND LIST
OF
ILLUMINATED ORIENTAL
CHRISTIAN MANUSCRIPTS

LONDON
THE WARBURG INSTITUTE

1942

PRINTED IN GREAT BRITAIN AT THE PRESS OF
HARDING AND CURTIS, LTD., BATH, SOMERSET

PREFACE

The outstanding problem which concerns every historian of Byzantine art is that of the persistency of the Hellenistic tradition on the one hand and of the influence of Near Eastern, non-Greek art in Christian painting on the other. The classical tendency in Byzantine art is usually described as a survival of late Hellenism ; the oriental influence is regarded as being due to the art of Early Christian Syria, Armenia and Egypt. But whereas the architecture of Eastern Christianity has been thoroughly studied, research on the subject of illumination of manuscripts written in the national languages of the Eastern Churches outside Europe has generally been confined to very few examples ; many of them, and very important ones, have never been published or even taken into consideration by scholars working in this field. Moreover, the relative historical position of these Eastern Christian manuscripts is by no means so clear as many students have been inclined to assume. These miniatures are certainly not pure representations of non-Greek art, but are themselves the outcome of a complicated process of interpenetration of oriental and Hellenistic tendencies ; the problem of the power of the Hellenistic tradition appears for each of these groups in a new and different light. These Eastern Christian miniatures ought to be adduced as a source of Byzantine art only after the complicated process of evolution within the religious art of the Eastern Churches has been made sufficiently clear. This bibliographical study aims at facilitating research of this kind by making the preserved material more easily accessible to students of East Christian art.

As the chief interest of these groups of miniatures consists in their possible influence on the art of the Byzantine Empire, or the possible influence of Byzantine art on them, only manuscripts up to the fifteenth century have been listed in the following pages. This somewhat arbitrary limitation is perhaps justified by the fact that after the fifteenth century the main stream of Byzantine art ceased, and illustrated Eastern Christian manuscripts themselves then became rarer and artistically less interesting. This date marks, moreover, a decisive break in the tradition. In Ethiopian painting, this break was caused by the influence and diffusion of European art ; in Georgian painting, the new influence was that of Islamic Persia.

PREFACE

Only in Armenian book-illustration is the medieval tradition seen to survive up to the eighteenth century.

The present hand list is intended primarily as an index and bibliography to the existing literature, which it is difficult to survey. No comprehensive history of the arts of oriental Christianity has yet been written ; and many bibliographical references are found scattered in manuscript catalogues, philological, liturgical, and palæographical publications, and the like. Though we have aimed at making as complete a collection as possible of these references, we are well aware that our list is far from being a catalogue of all the illuminated Eastern Christian manuscripts still existing in Europe and in the East. As many library catalogues, especially the older ones, do not mention whether illustrations are contained in the manuscripts described, it would have been necessary to examine one by one every Eastern manuscript in every library.¹ Instead, we have limited ourselves to collecting the bibliographical references in a synoptical way for the use of students of art history. Illuminations which fall below a certain artistic standard have been omitted from this list².

As far as library catalogues and reproductions of miniatures are concerned, we have tried to bring together all the references accessible to us. The bibliography of articles and papers has been limited to such references as contain relevant information.

¹ In compiling the present Hand list, we have extensively consulted the lists of libraries containing Eastern Christian manuscripts, which have been published by Père Jean Simon. The list referring to Syriac manuscripts is to be found in *Orientalia*, N.S. 9, 1940, p. 271-288 ; for Christian Arabic manuscripts see *Orientalia* N.S. 7, 1938, p. 239-264 ; for Coptic manuscripts : *Muséon* 44, 1931, p. 137-157 ; for Ethiopic manuscripts : *Revue de l'Orient Chrétien*, 3. sér., 8, 1931-32, pp. 178-196 ; for Armenian manuscripts : *Orientalia* N.S. 2, 1933, p. 232-250 ; for Georgian manuscripts : *Orientalia* N.S. 3, 1934, p. 98-104.

² In the monumental publication of Stasoff for instance, a number of ornaments are reproduced which are of no artistic interest. Such manuscripts have not been listed ; nor have numerous Coptic manuscripts such as are found in every European library. Nearly every Coptic manuscript contains some crude and simple ornaments ; and the number of manuscripts preserved is particularly abundant. Of this material we have decided to include a selection only, mentioning in the first place those manuscripts which are easily accessible and, as far as possible, all references of reproductions.

PREFACE

Books and articles in which illuminated manuscripts already known from other references are mentioned without any additional details of interest have been intentionally omitted³. Any comment on the artistic merits or the stylistic position of miniatures has been avoided.

The manuscripts have been arranged according to the language in which they are written. Bilingual manuscripts of the Coptic Church containing an Arabic translation have been listed under Coptic.

The chapters dealing with the Armenian and Georgian manuscripts need a few words of explanation and apology. At first, it was intended to give a list of all known illuminated manuscripts up to A.D. 1500, just as in the other parts of the book. But the difficulties proved insuperable. For an appallingly great number of items the necessary information was incomplete or needed checking up on the spot. When war broke out, travelling and extensive correspondence with scholars abroad became impossible.

Thus, we decided to limit ourselves to an index of those Armenian and Georgian manuscripts of which reproductions are published. Even this was possible only on a reduced scale. A number of relevant publications are not available in the libraries accessible to us. It is especially regrettable that practically all books and articles in the Armenian language belong to this category. In many cases, however, the lack of bibliographical completeness is perhaps not so detrimental as it may appear at first sight. Quotations referring to publications not to be found even in world-famous libraries are of little help. An Armenian periodical published at Tiflis, for instance, will be just as inaccessible to the majority of art students as it was to us. Thus, the Armenian and Georgian section of the present list should be considered as a catalogue of those manuscripts of which reproductions are easily available. As an exception, a few unpublished miniatures

³ This applies especially to the numerous articles by Baumstark in *Oriens Christianus* and in other periodicals, where in each instance all the manuscripts known to him have been mentioned. We have referred to these articles only when they are worth consulting for the information they give on the illustration of the manuscript concerned.

PREFACE

have been included ; but this applies only to manuscripts on which we were able to take copious notes, or on which detailed information was kindly supplied by the custodians of the manuscripts.

The completion of our work would have been impossible without the kind help, generously given, of a large number of libraries, museums, learned institutions and individual scholars. We wish to thank especially the following scholars who supplied us with relevant information : Dr. R. Ettinghausen, Dr. E. Gombrich, Father G. de Jerphanion S. J., Professor Paul Kahle, Father A. van Lantschoot, Mr. J. Leveen, Father August Merk S. J., Professor Ugo Monneret de Villard, Mr. C. Moss, Father R. Mouterde S. J., Monsieur Henri Munier, Miss S. Der Nersessian, Dr. Carl Nordenfalk, Monsieur Henri Stern, Abbé De Vis, Dr. W. F. Volbach. Mr. G. Aharon supplied us with a complete bibliography of the important Ethiopic manuscript in his possession. The directors or keepers of oriental manuscripts at the Staatsbibliothek, Berlin ; the Fitzwilliam Museum, Cambridge ; the Victoria and Albert Museum, London ; the R. Biblioteca Nazionale, Naples ; the Metropolitan Museum and the Pierpont Morgan Library, New York ; and the R. Biblioteca Palatina, Parma, gave us particulars about the oriental manuscripts in their keeping or had photographs made for our use. Mrs. J. K. Wood, of the Chester Beatty Library, London, informed us about the change of ownership of manuscript No. 445 of this list. We are particularly grateful to Mr. Togo Mina, Deputy Director of the Coptic Museum, Cairo, and Abd el Masih Effendi, its learned librarian, who were indefatigable in helping us to consult the great number of Coptic manuscripts in that Museum and kindly allowed us to make use of the proofs of M. Simaika Pasha's unpublished great catalogue. They even put at our disposal their handwritten notes on Coptic manuscripts in Egyptian churches and monasteries ; these notes have been our only source for all those Coptic manuscripts still preserved in Egypt which have been listed without reference to printed bibliographical items. Finally, mention should be made of the never-failing courtesy and helpfulness of the officials and staff of the Oriental Students' Room in the British Museum, where most of our work was done.

A. SYRIAC MANUSCRIPTS

1] *Baltimore, Walters Art Gallery.* Lectionary of the Gospels, damaged by fire. Illuminated ornaments.
Ricci I, p. 763, no. 35 : 14th century.

2] *Berlin, Staatsbibliothek Phillipps 1388.* The four Gospels, written for the Isaac Monastery in Cabbûlâ. The terminus ante is A.D. 677, in which year the manuscript was given to the church of Bêth-Bîsâ. It contains decorated Canon tables.

E. Sachau in L. Stern, Die orientalischen Meerman-Handschriften des Sir Th. Phillipps in der Kgl. Bibliothek zu Berlin, 1892, pp. 1-4.—Sachau I, pp. 10-15 : end of the 5th or beginning of the 6th century.—A. Allgeyer, Cod. syr. Phillipps 1388 und seine ältesten Perikopenvermerke, in Oriens Christianus N. S. 6, 1916, pp. 147-152.—A. Allgeyer, Cod. Phillipps 1388 in Berlin und seine Bedeutung für die Geschichte der Peshitta, in Oriens Christianus 3. Serie, 7, 1932, pp. 1-15.—Nordenfalk p. 226 ff, pl. 149-159.—Archäologisches Institut des Deutschen Reiches : Kunst der Spätantike im Mittelmeerraum. Spätantike und byzantinische Kleinkunst aus Berliner Besitz. Ausstellung aus Anlass des 6. internationalen Kongresses für Archäologie, veranstaltet vom Generaldirektor der Staatlichen Museen, Berlin, 1939, no. 244, pl. 94.

3] *Berlin, Staatsbibliothek Sachau 220.* Fragments of a Jacobite Homiliary. Miniatures, most of which are scenes from the Life of Christ ; titles partly Greek, partly Syriac.

Sachau I, pp. 113-121, pl. 4 : 8th or 9th century.—A. Baumstark, Spätbyzantinisches und frühchristlich-syrisches Weihnachtsbild, in Oriens Christianus N. S. 3, 1913, pp. 115-127, figs. 1-4.—A. Baumstark, Konstantiniana in Literatur und Kunst, in : Konstantin d. Gr. u. seine Zeit, ed. by F. J. Dölger, Freiburg i. B. 1913, pp. 219-234, pl. 7.—Millet, p. 149.—Millet, Scène pastorale, p. 149, fig. 4.—Tikkanen, p. 124.—Clem. M. Henze, Mater de perpetuo succursu, 1926, p. 5, fig. 7.—E. Weigand, Zur Datierung der kappadokischen Höhlenmalereien, in Byzantinische Zeitschrift, 36, 1936, p. 383.—Monneret de Villard, p. 9.—de Jerphanion, p. 74 n. 1 ; 75 n. 1.

4] *Berlin, Staatsbibliothek Sachau 304.* Nestorian Lectionary of the Gospels, Peshitta version. Numerous miniatures and ornaments.

A. SYRIAC MANUSCRIPTS

Sachau I, pp. 27-32 : 13th century or older.—A. Baumstark, *Konstantiniana in Literatur und Kunst*, in *Konstantin d. Gr. u. seine Zeit*, ed. F. J. Dölger, Freiburg 1913, pp. 234-247, pl. 8, 9.—Millet, *Index*, p. 737.—W. Kohnert, *Ein syrisches Evangeliar aus dem 13. Jahrhundert n. Chr.*, in *Archiv für Buchbinderei* 32, 1932, p. 95f.

5] *Berlin, Staatsbibliothek Sachau 322*. Lectionary of the Gospels, Harklensean and Peshitta versions. Dated 1241 A.D. From the Monastery of Mar Thomas at Salah. Numerous illuminated ornaments.

Sachau I, pp. 32-42.

6] *Berlin, Staatsbibliothek Sachau 349*. Collection of Jacobite Church Hymns. Numerous illuminated ornaments.

Sachau I, pp. 43-51 : probably 10th or 11th century.

Bologna, Biblioteca dell'Università 3290. Armenian Gospels, about A.D. 1700.

St. Beissel, *Geschichte der Evangelienbücher*, Freiburg 1906, p. 69 f. and 348 discusses this manuscript as "Syriac, of the 12th-14th century." This has occasionally been repeated in works of other scholars. The right place in the history of art (about A. D. 1700) has been assigned to the manuscript by Macler, *Miniatures* pp. 36-40, pl. 53-57, and *Revue des Etudes arméniennes* 1, 1920/21, p. 131 ff.

7] *Cambridge, University Library Add. 1700*. New Testament. Dated A.D. 1170, from the Monastery of Mar Selibha on the Holy Mountain of Edessa. Ornaments consisting of interlaced lines variously coloured, at the beginning of each book.

W. Wright, *A Catalogue of the Syriac MSS preserved in the Library of the University of Cambridge*, 1901, I, p. 13.

8] *Cambridge, University Library Add. 1882*. Illuminated fyleaf : cross, interlaced design, and framework.

E. G. Browne, *A hand-list of the Muhammadan manuscripts*, 1900, p. 351, no. 1521.

A. SYRIAC MANUSCRIPTS

9] *Cambridge, University Library O₆₁, 1, 2.* "The Buchanan Bible," Jacobite, 2 vols. Ornaments of interlaced design. Figures of standing prophets. Portraits of the evangelists, a few other miniatures. Badly damaged through humidity. Purely Byzantine style.

W. Wright, *A Catalogue of the Syriac MSS preserved in the Library of the University of Cambridge, 1901*, pp. 1037-1044: probably end of the 12th century.

10] *Diarbekr, Archevêché Chaldéen 7.* Gospels, Harklensean version. Written A. D. 1053 at Melitene. Miniatures of the Evangelists.

Addai Scher, *Notice sur les manuscrits syriaques et arabes conservés à l'archevêché chaldéen de Diarbékir*, in *Journal Asiatique* 10, s., 10, 1907, p. 333.—J. Vosté, *Notes sur les manuscrits syriaques de Diarbékir et autres localités d'Orient*, in *Le Muséon* 50, 1937, pp. 345-351, states that after the last war the most important manuscripts from Diarbekr were transferred to Mossul. This manuscript, however, does not occur in his list of manuscripts now kept at Mossul.

Echmiadzin, Patriarchal Library 229.

See no. 360.

11] *Florence, Biblioteca Laurenziana Plut. I, 40.* Gospels, dated A. D. 757, from Edessa. Canon tables; miniature of St. Mark.

Assemani, p. 29 ff.—A. M. Biscionius, *Bibliothecae Mediceo-Laurentianae catalogus I*, Florentiae 1752, p. 34, fig.—Garrucci III, pl. 156, 1.—Nordenfalk p. 233, 288.

12] *Florence, Biblioteca Laurenziana Plut. I, 56.* The Four Gospels, written in the year 586 A. D. by the monk Rabula in the monastery of Zagba, in Northern Mesopotamia. The text is preceded by full-page miniatures and richly decorated canon tables.

Assemani, pp. 1-25.—A. M. Biscionius, *Bibliothecae Mediceo-Laurentianae catalogus I*, 1752, pp. 44-57, 171-199.—Garrucci III, pl. 128-140.—Kondakoff pp. 121-133.—Stassoff, p. 126 no. 15.—Gwilliam p. 250.—Ainalov pp. 47-55.—St. Beissel, *Geschichte der Evangelienbücher*, 1906, pp. 59-67.—W. de Grueneisen, *Sainte Marie Antique*, 1911, several figs.—A. Merk, *Das älteste Perikopensystem des Rabbulakodex*, in *Zeitschrift f. katholische Theologie*

A. SYRIAC MANUSCRIPTS

37, 1913, pp. 202-214.—Millet, Index p. 739.—G. Biagi, Reproductions from illuminated manuscripts, 1914, pl. 1-3.—C. R. Morey, The painted panel from the Sancta Sanctorum, in Festschrift f. Paul Clemen, 1926, pp. 150-167.—H. Peirce & R. Tyler, Byzantine Art, 1926, pl. 28.—R. Kömstedt, Vormittelalterliche Malerei, 1929, figs. 111, 112.—A. M. Friend, Portraits of the Evangelists, II, in Art Studies, 7, 1929, figs. 1-6.—H. Hauttmann, Die Kunst des frühen Mittelalters, 1929, p. 187.—H. Schrader, Zur Ikonographie der Himmelfahrt Christi, in Vorträge der Bibliothek Warburg 1928-1929, p. 144ff., pl. 12.—F. Macler, Raboula-Mlqê, in Mélanges Ch. Diehl, 1930, II, pp. 81-97.—Françoise Henry, La sculpture irlandaise, 1933, pl. 122, 4; 123, 1.—Willoughby, pl. 11, 14, 26, 28, 48, 91.—Weitzmann, p. 4 ff., figs 1, 3, 4.—H. Peirce & R. Tyler, L'art byzantin, II, 1934, pl. 202, 203.—Frantz, pl. 25, no. 1-12.—J. Strzygowski, L'ancien art chrétien de Syrie, 1936, figs. 73, 74; pl. 9.—Nordenfalk, pp. 225 and 255-259; frontispiece and pl. 129-148.—R. P. Griffing, An Early Christian ivory plaque in Cyprus and notes on the Asiatic Ampullae, in Art Bulletin 20, 1938, p. 268 f., figs. 9, 25, 26.—H. Picton, Early German Art and its Origins, 1939, p. 70 f., pl. 45, 46.—Françoise Henry, Irish Art in the Early Christian Period, 1940, pl. 26a.

13] *Istanbul, Lutfik Arman bey.* Single leaves from a lectionary of the Gospels, including a miniature of the Pentecost.

H. Buchthal, A miniature of the Pentecost from a lectionary in Syriac, in Journal of the Royal Asiatic Society, 1939, p. 613-15, pl. 14: 12th century.—de Jerphanion, p. 28, n. 1.

14] *Jerusalem, Jacobite Monastery of St. Mark 5 (Baumstark).* Lectionary of the Gospels, dated A. D. 1212. Illuminated ornaments.

A. Baumstark, Drei illustrierte syrische Evangeliare, in Oriens Christianus 4, 1904, p. 412.—A. Baumstark, Die liturgischen Handschriften des jakobitischen Markusklosters in Jerusalem, in Oriens Christianus N. S. I, 1911, p. 105.

15] *Jerusalem, Jacobite Monastery of St. Mark 6 (Baumstark).* Lectionary of the Gospels, dated A. D. 1222, from the neighbourhood of Edessa. Several full-page miniatures from the Life of Christ.

A. Baumstark, Drei illustrierte syrische Evangeliare, in Oriens Christianus 4, 1904, p. 413.—A. Baumstark, Palästina II, in Römische Quartalschrift 20, 1906, p. 179.—A. Baumstark, Ostsyrisches Christentum und ostsyrischer Hellenismus, in Römische Quartalschrift 22, 1908, p. 29.—A. Baumstark, Die liturgischen Handschriften des jakobitischen Markusklosters in Jerusalem, in

A. SYRIAC MANUSCRIPTS

Oriens Christianus N. S. I, 1911, p. 106.—A. Baumstark, Zum illustrierten syrischen Evangeliar des jakobitischen Markusklosters in Jerusalem, in Oriens Christianus N. S. I, 1911, pp. 134-136.—Johannes Reil, Der Bildschmuck des Evangeliiars von 1221 im syrischen Kloster in Jerusalem, in Zeitschrift des deutschen Palästinavereins 34, 1911, pp. 138-146, pl. 1-4.—Millet, Index p. 741.—F. Macler, Notice des manuscrits syriaques conservés dans la Bibliothèque du Convent des Syriens Jacobites de Jérusalem, (1920?), pp. 17-18, no. 12.—A. Грабар : Иконографическая схема пятидесятницы in Seminarium Kondakovianum 2, 1928, p. 228.—W. H. Paine Hatch, Greek and Syrian Miniatures in Jerusalem, Mediaeval Academy of America Publications, 1931, pp. 121-129, with reproductions of all the miniatures.

16] *Jerusalem, Jacobite Monastery of St. Mark 10 (Baumstark)*. Missal, dated A. D. 1417-18. Illuminated ornaments.

A. Baumstark, Palästinenia II, Römische Quartalschrift 20, 1906, p. 178.—A. Baumstark, Die liturgischen Handschriften des jakobitischen Markusklosters, in Oriens Christianus N. S. I, 1911, pp. 108-9.

17] *Leningrad, State Library N. S., 5*. Fragments of the Gospels. Headpieces and ornaments painted in yellow, red and black.

H. Pigoulewski, Manuscrits syriaques bibliques de Leningrad, in Revue biblique 46, 1937, p. 227 : 9th or 10th century.

18] *London, Brit. Mus. Add. 7169*. Lectionary of the Gospels with full-page miniatures.

Cat. Codd. Or. I, pp. 32-37.—Redin, p. 357-361.—Millet, Index p. 742.—Millet, Scène pastorale, p. 146, pl. 35.—Arnold, Painting, p. 59.—Th. W. Arnold and A. Grohmann, The Islamic Book, 1929, p. 64.—E. Weigand, Zur Datierung der kappadokischen Höhlenmalereien, in Byzantinische Zeitschrift 36, 1936, p. 360 f.—Morneret de Villard, p. 5, 7 : 12th century.

19] *London, Brit. Mus. Add. 7170*. Jacobite Lectionary of the Gospels, dated A.D. 1216-1220. Numerous miniatures with scenes from the Life of Christ.

J. O. Westwood, Palaeographia sacra pictoria, London 1845, 1 reproduction and 2 specimens of the ornamentation.—Cat. Codd. Or. I, pp. 37-42.—Г. К. Рѣдинъ: Сирийская рукопись Евангелія съ мініатюрами XIII вѣка бібліотеки Британскаго Музея, in Записки Императорскаго

A. SYRIAC MANUSCRIPTS

Одесскаго Общества Исторіи и Древностей 21, 1898, 10 figures.—A. Haseloff, *Der Psalter Erzbischof Egberts v. Trier*, 1901, p. 181.—O. M. Dalton, *Byzantine Art and Archaeology*, 1913, p. 476 n. 2 and 660 (wrong shelfmark).—Arnold, *Painting*, pp. 58, 59; pl. 8 d, e, 9 b, d.—Arnold, *Old and New Testaments*, p. 14, pl. 2.—Tikkanen, p. 153 n. 1, 189 n. 1.—H. Buchthal, *The painting of the Syrian Jacobites in its relation to Byzantine and Islamic Art, in Syria* 20, 1939, p. 136-150, 15 figs.—G. de Jerphanion, *Un nouveau manuscrit syriaque illustré de la Bibliothèque Vaticane*, in *Orientalia Christiana Periodica* 5, 1939, p. 217 f.—de Jerphanion, *passim*, figs. 26-28, 30, 33, 38, 39, 41-44, 46-49, 51-55.

20] *London, Brit. Mus. Add. 7183*. Jacobus of Edessa. Ornaments of interlaced design.

J. O. Westwood, *Palaeographia sacra pictoria*, London 1845, reproduction of 1 ornament.—*Cat. Codd. Or.* pp. 64-71: 12th century.—Stasoff, pl. 129 nos. 22-39.

21] *London, Brit. Mus. Add. 7184*. Commentary of Bar Saliba on the Gospels, dated A.D. 1204/5. Ornamental cross in an interlaced design.

Cat. Codd. Or. I, p. 71.—Stasoff, pl. 131 No. 1.

22] *London, Brit. Mus. Add. 12138*. Punctuation of the Bible, dated A.D. 899. Crude Ornaments of interlaced design.

Wright, p. 101-106.—Stasoff, pl. 128 No. 15.—Frantz, pl. 24 no. 15.

23] *London, Brit. Mus. Add. 12139*. Lectionary, dated A.D. 1000. Ornaments; one marginal illustration of the Annunciation.

Wright, pp. 154-159.—Stasoff, pl. 129 Nos. 1, 2.—Frantz, pl. 24 nos. 16-17.

24] *London, Brit. Mus. Add. 12153*. Gregory Nazianzenus, dated A.D. 845, from Kephra Tauretha near Zeugma. On the last page a circular ornament, coloured with red, green and yellow.

Wright, pp. 423-428.—Stasoff, p. 128 No. 7.—Frantz, pl. 24 no. 11.

A. SYRIAC MANUSCRIPTS

25] *London, Brit. Mus. Add. 14429.* Book of Samuel and part of the First Book of the Kings. Dated A.D. 719 or a little earlier. Ornamental table.

Wright, pp. 37-39.—Stassoff, pl. 127 no. 6.—H. Stern, *Les représentations des Conciles dans l'Église de la Nativité à Bethléem, in Byzantion* 11, 1936, p. 135, fig. 36.

26] *London, Brit. Mus. Add. 14445.* Book of Daniel, dated A. D. 532. At the beginning five pages of indices with ornamental borders, evidently later than the manuscript.

Wright, p. 26: The handwriting of the indices seems to be 8th or 9th century.—Stassoff, pl. 126, no. 12 and 128, nos. 5, 9.

27] *London, Brit. Mus. Add. 14450.* Four Gospels, Peshitta version. Canon Tables.

Wright, p. 55: 7th century.—Stassoff, pl. 127 nos. 1-3.—Gwilliam, p. 251.—Nordenfalk, p. 225.

28] *London, Brit. Mus. Add. 14528.* Collection of ecclesiastical Canons. Sixth century, perhaps dated A. D. 501. Simple ornamental devices.

Wright, p. 1030-33.—Stassoff, pl. 126 no. 1.

29] *London, Brit. Mus. Add. 14548.* First part of the works of St. Gregory Nazianzenus: dated A. D. 790. Ornaments of interlaced design.

Wright, p. 434-36.—Stassoff, pl. 127 nos. 10-16.—Frantz, pl. 24 nos. 1-7.

30] *London, Brit. Mus. Add. 14591.* Miscellaneous Theology. From the Great Convent of Teleda. Illuminated Cross with ornamental borders.

Wright, pp. 669-673: end of the 6th century.

A. SYRIAC MANUSCRIPTS

31] *London, Brit. Mus. Add. 14593.* The Works of St. John Climacus; dated A. D. 817, written at Edessa. Crude ornamental devices.

Wright, p. 590-1.—Stasoff, pl. 128 nos. 1-2.—Frantz, pl. 24 no. 8.

32] *London, Brit. Mus. Add. 14594.* Works of Nonnus of Nisibis. Outline drawing of Anba Bishôï in Coptic style, added after A. D. 932, when the MS. was brought to the convent of S. Mary Deipara in Egypt by the abbot Moses of Nisibis.

Wright, pp. 618-620.—White II, pl. 4.

33] *London, Brit. Mus. Add. 14659.* Part of the Organon of Aristotle. Many ornamental designs, coloured with red and green paint.

Wright, pp. 1163-1164: 8th or 9th century.

34] *London, Brit. Mus. Add. 14668.* Miscellaneous Theology. Simple illuminated cross with interlaced design.

Wright, pp. 605 ff.: 9th or 10th century.—Stasoff, pl. 128 no. 8.

35] *London, Brit. Mus. Add. 17119.* Gospel of St. John. On the last page a simple coloured cross surrounded by a nimbus.

Wright, pp. 71-72: 6th or 7th century.

36] *London, Brit. Mus. Add. 17172.* Miscellaneous Theology, dated between A. D. 819 and 830. Some crude ornamental devices.

Wright, p. 759-62.—Stasoff, pl. 128 no 3.—Frantz, pl. 24, no. 9.

37] *London, Brit. Mus. Add. 17193.* Miscellaneous Theology. Dated A. D. 874. Magical figures.

Wright, pp. 989-1002.—Stasoff, pl. 128 no. 10.—Frantz, pl. 24 no. 14.

A. SYRIAC MANUSCRIPTS

38] *London, Brit. Mus. Add. 17213.* Miscellaneous Theology. Canon tables, partly destroyed.

Wright, p. 401 : 6th century.—Stassoff, pl. 129 no. 21.—Gwilliam, p. 254.—Nordenfalk, p. 225, fig. 27.

Illuminated page with interlaced design.

Wright, p. 176 : 13th century.—Stassoff, pl. 129 no. 20.

39] *London, Brit. Mus. Add. 17215,* fol. 5, 6. Part of a "Book of the Philosophers"; A. D. 839. Ornament of interlaced design.

Wright, p. 1164.—Stassoff, pl. 127 no. 4.—Frantz, pl. 24 no. 10.

40] *London, Brit. Mus. Add. 17983.* Gospels, A. D. 1438, from Akurta, Lebanon. Canon Tables, ornamental design.

Wright, pp. 61-62.

41] *London, Brit. Mus. Add. 18714.* Jacobite Lectionary of the Gospels, dated A. D. 1214, from the Convent of Mar Malchus. Illuminated index of the Lessons; two illuminated crosses.

Wright, pp. 161-167.—Stassoff, pl. 130 nos. 17, 18.

42] *London, Brit. Mus. Add. 21031.* Octoechus of the ferial days, according to the Malkite use; dated A. D. 1213. Crudely executed ornaments at the beginning of each day's canon.

Wright, p. 327-28.—Stassoff, pl. 130 nos. 14-16.—Frantz, pl. 24 no. 23.

43] *London, Brit. Mus. Or. 3372.* Jacobite Lectionary of the Gospels. Five miniatures: a cross, birth and baptism of Christ, His entry into Jerusalem, and the four Evangelists; ornamental designs.

G. Margoliouth, Descriptive List of Syriac and Karshuni MSS in the British Museum acquired since 1873, 1899, p. 16: probably 12th century.—Tikkanen, p. 124, 150 n. 1: 12th century (?).

A. SYRIAC MANUSCRIPTS

44] *London, Brit. Mus. Or. 8729.* Lessons and prayers. Dated A. D. 1230. From the Monastery of Beth Senaya near Edessa. Illuminated ornaments of interlaced design.

Catalogue of materials for writing... and oriental manuscript books in the library of the Honourable Robert Curzon at Parham in the county of Sussex, London 1849, p. 12 f.

45] *London, Chester Beatty Collection, Cod. syr.3.* The Four Gospels, Harklensean version. Dated A. D. 1177, from a monastery in Tella Mesopotamia. Illuminated Canon Tables and cross.

L. Delaporte, Rapport sur une Mission scientifique à Charfé (Liban), III : Homs, in *Nouvelles Archives des Missions scientifiques et littéraires* 17, 1908, p. 42-46, 2 pls.—William H. P. Hatch, The Subscription in the Chester Beatty manuscript of the Harklean Gospels, in *Harvard Theological Review* 30, 1937, p. 141-155.

46] *New York, Pierpont Morgan Library M235.* Gospels written and illuminated about 1214 in Serne Tijari, Syria. Illuminations.

Pierpont Morgan Library Exhibition no. 65, p. 35.

47] *New York, Pierpont Morgan Library M 774.* Single leaf of a Gospel in the Peshitta version. Portrait of St. Luke.

Pierpont Morgan Library Exhibition no 16, p. 9 : 10th to 12th century.—Pierpont Morgan Library, Review, p. 91.

48] *Oxford, Bodleian Library Dawkins 8.* Octoechus, dated A. D. 1493. Headings of interlaced design.

Payne Smith col. 273-280 ; pl. 4.

49] *Oxford, Bodleian Library Dawkins 58.* Jacobite Liturgy, dated A. D. 1238, from a Monastery of the Virgin on the Holy Mountain of Edessa. Several figures of standing Saints.

Payne Smith, col. 229-31, pl. 1.—Monneret de Villard, p. 9.

A. SYRIAC MANUSCRIPTS

50] *Oxford, Bodleian Library Pococke 10*. Miscellaneous Liturgy and Theology. Ornaments of interlaced design.

Payne Smith col. 58-66 : 15th century.

51] *Oxford, Merton College 18 (olim 347)*. The Small Grammar of Gregory Abulfaraj (Barhebraeus). Illuminated ornaments.

Henricus O. Coxe, *Catalogus codicum manuscriptorum qui in collegiis aulisque Oxoniensibus hodie adservantur, Oxonii 1852, pars I, p. 132* : probably 13th century.

52] *Paris, Bibliothèque Nationale syr. 27*, Book of the Kings and Daniel. Dated A. D. 720.

Zotenberg pp. 10-12.—Stassoff, pl. 127 nos. 4, 5.

53] *Paris, Bibliothèque Nationale syr. 30*. The New Testament. The year A. D. 1198 in which the manuscript was sold, forms a terminus ante. Ornamental crosses and ornaments of interlaced design ; a badly damaged full-page miniature of the Ascension of Christ.

Zotenberg, p. 12.—F. Nau, *Corrections*, p. 501.—Tikkanen, p. 165 n. 1.—H. Guthberlet, *Die Himmelfahrt Christi*, 1934, p. 93.

54] *Paris, Bibliothèque Nationale syr. 33*. The Four Gospels, Peshitta version. Canon Tables with decorations and figure subjects.

Zotenberg, p. 13.—Kondakoff, I, p. 134.—Stassoff, pl. 126 nos. 2-11.—Gwilliam, p. 254.—Redin, p. 355 f.—Ainalov, p. 55 ff ; pl. 2.—A. Muñoz, *Monumenti d'arte medioevale e moderna*, 1906, pl. 1.—J. Reil, *Die altchristlichen Bildzyklen des Lebens Jesu*, 1910, p. 50.—O. Wulff, *Altchristliche und byzantinische Kunst*, 1914, p. 294, fig. 276.—Nau, *Corrections*, p. 506 f.—Millet, *Index* p. 747, fig. 9.—A. Baumstark, *Ein vorkonstantinischer Bildtyp des Myrophorenganges*, in *Römische Quartalschrift* 31, 1923, p. 17, fig.—E. Mâle, *L'art religieux du 12^e siècle*, 2 éd. 1924, fig. 42.—*Art Bulletin* 15, 1933, p. 349, fig. 31.—H. Peirce & R. Tyler, *L'art byzantin*, II, 1934, pl. 203 b.—Nordenfalk p. 224 ff ; pl. 114-128 : first half of the sixth century (?).

A. SYRIAC MANUSCRIPTS

55] *Paris, Bibliothèque Nationale syr.* 40. Gospels, dated A.D. 1191. Peshitta version. Coloured ornaments.

Zotenberg p. 14.—Stasoff, pl. 130 nos. 1, 2. Frantz, pl. 24, no. 20-21.

56] *Paris, Bibliothèque Nationale syr.* 41. The Four Gospels, dated A. D. 1194. Portraits of the evangelists and ornaments.

Zotenberg, p. 14.—Stasoff, pl. 130 nos. 3-8.—A. Baumstark, Eine antike Bildkomposition in christlich-orientalischen Umdeutungen, in Monatshefte für Kunstwissenschaft 8, 1915, figs. 12 u. 13.—Nau, Corrections, pp. 501, 503.—Tikkanen, p. 165 n. 1.

57] *Paris, Bibliothèque Nationale syr.* 58. The Four Gospels Harklensean version, dated A. D. 1480, from Hardin, Mount Lebanon. Ornaments of interlaced design.

Zotenberg, p. 21.—Stasoff, pl. 131, no. 15.

58] *Paris, Bibliothèque Nationale, syr.* 112. Pontifical, dated A. D. 1239. 7 miniatures.

Zotenberg, pp. 72-75.—Ch. Rohault de Fleury, La messe, 1888, vol. 6, pl. 489 bis; vol. 7, pl. 526.—J. Braun, Die liturgische Gewandung im Occident und Orient, 1907, p. 50, figs. 16 & 112.—F. Cabrol & H. Leclercq, Dictionnaire d'archéologie chrétienne et de liturgie, 1914, 2, col. 2590, fig. 3217.—E. Blochet, Enluminures des manuscrits orientaux de la Bibliothèque Nationale, 1926, pl. I b.—Tikkanen, p. 124, 150 n. 1.—Nersessian p. 104.—Catalogue de l'exposition des arts de l'Iran: L'ancienne Perse et Bagdad, Bibliothèque Nationale 1938, p. 131, no. 14.

59] *Paris, Bibliothèque Nationale, syr.* 292. Fragments of the Gospels, badly damaged through fire. Remains of Canon tables and of Indices to the Lessons; one seated evangelist (not belonging to the original manuscript).

J.-B. Chabot, Notice sur les manuscrits syriaques de la Bibliothèque Nationale acquis depuis 1874, in Journal Asiatique, 9. série 8, 1896, p. 237: possibly 10th century.

A. SYRIAC MANUSCRIPTS

60] *Paris, Bibliothèque Nationale, syr. 341.* Old Testament and fragments of the New Testament, Peshitta version. Many miniatures.

H. Omont, *Peintures de l'ancien Testament dans un manuscrit syriaque du 7^e ou du 8^e siècle*, in *Monuments Piot* 17, 1909, pp. 85-98. All miniatures are reproduced.—C. R. Gregory, *Mitteilung*, in *Theologische Literaturzeitung* 38, 1913, p. 92 : since Omont's article six further leaves have been acquired, one of them with a New Testament miniature.—Н. П. Кондаковъ, *Иконографія Богоматери*, 1914, I, p. 309, fig. 209.—O. Wulff, *Altchristliche und byzantinische Kunst*, 1914, p. 292, figs. 274, 275.—A. M. Friend, *The portraits of the Evangelists*, in *Art Studies* 5, 1927, figs. 45-61.—Frantz, pl. 25, nos. 13-14.—Nordenfalk, p. 257 f. : perhaps 6th century.—Monneret de Villard, p. 8 f.

Paris, Bibliothèque Nationale, syr. 344. See under Armenian manuscripts.

61] *Paris, Bibliothèque Nationale, syr. 355.* Lectionary from Melitene. Several full-page miniatures.

H. Omont, *Peintures d'un évangélaire syriaque du 12^e ou 13^e siècle*, in *Monuments Piot* 19, 1911, pp. 201-210, pl. 16-20 : end of the 12th or beginning of the 13th century.—Millet, *Index* p. 748.—F. Nau, *Notice des manuscrits syriaques . . . entrés à la Bibl. Nat. depuis l'édition des catalogues*, in *Revue de l'Orient Chrétien* 16, 1911, p. 310 : 11th or 12th century.—T. S. R. Boase, *The arts in the Latin Kingdom of Jerusalem*, in *Journal of the Warburg Institute* 2, 1938, p. 15, points to the similarity existing between these miniatures and those of the Melisenda Psalter.—Monneret de Villard, p. 5, 7.

62] *Paris, Bibliothèque Nationale syr. 356.* Fragments of a lectionary of the Gospels. Portraits of the Evangelists, various ornaments of interlaced design.

F. Nau, *Notice des manuscrits syriaques*, in *Revue de l'Orient Chrétien* 16, 1911, p. 310 : 11th-12th centuries.—Omont, *Monuments Piot* 19, 1911, p. 209.

63] *Rome, Vatican Library, Vat. syr. 559.* Lectionary of the Gospels, dated A. D. 1220, from the monastery of Mar Matthei near Mossul. Numerous miniatures, which are very similar to those of No. 19.

A. SYRIAC MANUSCRIPTS

G. de Jerphanion, Un nouveau manuscrit syriaque illustré de la Bibliothèque Vaticane, in *Orientalia Christiana Periodica*, 5, 1939, p. 207-222; pls. A, B, D.—H. Buchthal, The Painting of the Syrian Jacobites in its Relation to Byzantine and Islamic Art, in *Syria* 20, 1939, p. 137.—G. de Jerphanion, L'influence de la miniature musulmane sur un évangélaire syriaque, in *Comptes rendus de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres*, 1939, p. 483-509, 4 figs.—de Jerphanion, *passim*, 28 pls.

64] *Rome, Vatican Library, Barberini VII, 62*. Old and New Testaments. A. D. 1088, from Bêth Shré near Nineveh. One miniature, various ornaments.

Stasoff, pl. 128 no. 18-24.—Aug. Stegenšek, Eine syrische Miniaturenhandschrift des Museo Borgiano, in *Oriens Christianus* 1, 1901, pp. 343-355.—A. Baumstark, Eine syrische Traditio Legis und ihre Parallelen, in *Oriens Christianus* 3, 1903, pp. 173-200, fig.

On a copy of the same prototype, of the year A. D. 1679, in the Library of the Holy Sepulchre in Jerusalem see Baumstark, *Drei illustrierte syrische Evangeliare*, in *Oriens Christianus* 4, 1904, p. 409.

Rome, Vatican Library, Borgia syr. 169 (formerly 14 f-k). Lectionary of the Gospels, dated A. D. 1546; the colophon states that the manuscript was copied from a model of A. D. 1254.—8 miniatures.

A. Stegenšek, Eine syrische Miniaturenhandschrift des Museo Borgiano, in *Oriens Christianus* 1, 1901, pp. 343-355; 4 figs.—Addai Scher, Notice sur les manuscrits syriaques de Musée Borgia, in *Journal Asiatique*, 10th ser., 13, 1909, p. 284.—Millet, *Index*, p. 749.

65] *Sert (Kurdistan), Episcopal Library 2 (formerly)*. Old Testament and fragments of the New. 28 illustrations.

Addai Scher, *Catalogue des manuscrits syriaques et arabes conservés dans la Bibliothèque Episcopale de Séert (Kurdistan)*, Mossul 1905, p. 5-6: before the 8th century.—J. Vosté, Notes sur les manuscrits syriaques de Diarbékir et autres localités d'Orient, in *Le Muséon* 50, 1937, pp. 345-351, states that the Library at Sert was completely destroyed during the last war. Thus the manuscript which may have been similar to Paris syr. 341, is probably lost for ever.

66] *Wolfenbüttel, Herzog-August-Bibliothek 3.1.300 Aug. fol.* Gospels, dated A. D. 634, from Beth-Heli near Damascus.

A. SYRIAC MANUSCRIPTS

Ornamental cross in the centre of which is a medallion portrait of Christ.

P. J. Bruns, *De codice evangeliorum Syriaco Bibliothecae Guelpherbytanæ*. *Annales literarii* II, 1782, p. 1-6.—P. J. Bruns, *Bemerkungen über einige der vornehmsten Ausgaben der alten syrischen Übersetzung des Neuen Testaments und Varianten zu den Evangelien dieser Übersetzung aus einem Wolfenbütteler Codex*, in *Repertorium f. biblische u. morgenländische Literatur* 15, 1784, pp. 153-168; 16, 1785, pp. 107-117.—C. P. C. Schönmann, *Hundert Merkwürdigkeiten der Herzoglichen Bibliothek zu Wolfenbüttel*, Hannover 1849, p. 2 f.—O. v. Heinemann, *Die Handschriften der Herzogl. Bibliothek zu Wolfenbüttel*, 2. Abt. I, 1890, p. 186, no. 2045.—Gregory, II, p. 515, no. 101.

Wolfenbüttel, Herzog-August-Bibliothek 16. 1. Aug. Latin Gospels of the 10th century.

A miniature of this manuscript, representing the Adoration of the Magi, is reproduced in Hugo Kehrer, *Die heiligen drei Könige in Literatur und Kunst*, II, 1909, p. 100, as "Syriac, early 10th century."—The manuscript in question is not Syriac but Latin, and is discussed by Heinemann, *Die Handschriften der Herzogl. Bibliothek zu Wolfenbüttel*, 1895, II, 2, where also another miniature of the same codex is reproduced. Cf. also Baumstark in *Oriens Christianus* N. S. 1, p. 162 and A. Goldschmidt, *German illumination*, 1928, I, pl. 86.

A Syriac Gospel-book, now lost, written by the patriarch Michael, was very famous for its golden letters, its miniatures and its binding. Cf. *Chronique de Michel le Syrien, patriarche jacobite d'Antioche* (1166-1199), ed. by J.-B. Chabot, Paris 1924, t. I, p. XX f.

B. ARABIC MANUSCRIPTS

67] *Baltimore, Robert Garrett Collection* 313B. Psalms. Dated A. D. 1270. Illuminations.

Ph. K. Hitti, Nabih Amin Faris, and Butrus Abd-al-Malik, *Descriptive catalogue of the Garrett Collection of Arabic Manuscripts in the Princeton University Library*, 1938, p. 589, no. 1986.

68] *Berlin, Staatsbibliothek ar.* 10173 (*Diez A. Fol.* 41). The Prophets in a version of the Coptic Church. Dated A. D. 1327. Figures of prophets.

W. Ahlwardt, *Verzeichnis der arabischen Handschriften* 9, 1897, pp. 525-26. —A. Baumstark, *Frühchristlich-syrische Prophetenillustration durch stehende Autorenbilder*, in *Oriens Christianus* 3. Serie, 9, 1934, pp. 99-104.

69] *Cairo, Coptic Museum*, 2 (MS bibl. 91). Gospels, Dated A. D. 1203. Illuminated ornaments.

Graf, no. 177.—Simaika, *Guide*, p. 8, pl. 14, 15.—Simaika, *Catalogue*, p. 4, 3 plates.

70] *Cairo, Coptic Museum*, 3 (MS bibl. 95). The Four Gospels, dated A. D. 1226. Portrait of St. John, ornaments of interlaced design.

Graf, no. 162.—Simaika, *Guide*, p. 6, pl. 10.—Simaika, *Catalogue*, p. 4 f; 2 pls.

71] *Cairo, Coptic Patriarchate, MS bibl.* 117. The Four Gospels. Dated A. D. 1400. Illuminations and decorations of geometrical design at the beginning of each Gospel.

72] *Cairo, Coptic Patriarchate, MS bibl.* 206. Gospels. Illuminations. Dated A. D. 1326.

B. ARABIC MANUSCRIPTS

73] *Florence, Biblioteca Laurenziana Med. Pal. 387.* Apocryphal Gospel of the Infancy of Christ. Dated A. D. 1299, from Mardin. Line drawings from the Life of Christ.

Assemani, pp. 72-73.—E. К. Рѣдинъ : Миниатюры апокрифического арабскаго Евангелія Дѣтства Христа Лавренціанской Библіотеки во Флоренціи, in Записки Императорскаго Русскаго Археологическаго Общества 7, 1894 (30 figs.).—A. Baumstark, Ein apokryphes Herrenleben in mesopotamischen Federzeichnungen vom Jahre 1299, in Oriens Christianus N. S. 1, 1911, pp. 249-271.—Millet, Index p. 740.—H. Stocks, Die Magierminiaturen des Cod. Med. Pal. 387, die literarische Ueberlieferung und der "Orientalische Typus," in Byzantinisch-neugriechische Jahrbücher 2, 1921, pp. 329-343.—Millet, Scène pastorale, p. 147, pl. 36.—A. Ευγγόπουλος, 'Υπαπαντη, in 'Επετηρίς 'Εταιρείας Βυζαντινῶν Σπουδῶν, 6, 1929, p. 331, fig. 6.—Arnold, Painting, p. 59.—Arnold, Old and New Testaments, p. 13, pl. 1.—Sir Th. W. Arnold, The pictorial art of the Jacobite and Nestorian Churches, in Byzantinische Zeitschrift 30, 1929-30, pp. 595-597.—K. Holter, Die Galen-Handschrift und die Makamen des Hariri der Wiener Nationalbibliothek, in Jahrbuch d. Kunsthistorischen Sammlungen in Wien, N. F. 11, 1937, p. 39.

74] *Jerusalem, Greek Patriarchate arab. 9.* Catena to the Pentateuch. Marginal illustrations in line drawing.

A. Baumstark in Oriens Christianus 5, 1905, p. 293 f., fig. 2 : 15th or 16th century.—A. Baumstark, Palästinsia II, in Römische Quartalschrift 20, 1906, p. 180.

75] *Leiden, University Library arab. 2377 (sign. 1571).* The Four Gospels. Dated A. D. 1331. Portraits of the Evangelists, a few other pictures.

M. de Goeje, Catalogus codicum orientalium bibliothecae academiae Lugduno-Bataviae, vol. 5, 1873, p. 82.—Gregory, p. 586, no. 50 and no. 53 (the same manuscript occurs twice).—A. Baumstark, Erbe christlicher Antike im Bildschmuck eines arabischen Evangelienbuches des 14. Jahrhunderts, in Oriens Christianus, 3. Ser., 13, 1938, pp. 1-38, pl. 1, 2, review by E. Weigand in Byzantinische Zeitschrift 39, 1939.

76] *Leningrad, Institut Vostokovedeniya (the former Asiatic Museum), 1.* First volume of a Bible. Dated A. D. 1236. From Damascus. Several crude drawings.

Krachkovsky p. 7.

B. ARABIC MANUSCRIPTS

77] *Leningrad, Institut Vostokovedeniya (the former Asiatic Museum)*, 9. Epistles and Acts of the Apostles. Dated A. D. 1341. Illuminations.

Krachkovsky p. 8.

78] *Leningrad, Hermitage Museum*. The Four Gospels. Miniatures with legends in Greek.

Государственный Эрмитаж. Путеводитель по залам отдела Востока, Ленинград, 1939, p. 141 : 11th—12th centuries.

79] *Leningrad, State Library Or. 1*. Gospels, dated A. D. 1036. 3 miniatures : Christ, Matthew, Luke ; ornaments.

Catalogue Pétersbourg, p. 1.—Stassoff, p. 74, pl. 154 no. 7.—Gregory, p. 591.

80] *Leningrad, State Library Or. 2*. Gospels. Illuminated ornaments.

Catalogue Pétersbourg, p. 2 : 13th cent. or earlier.—Stassoff, p. 75, pl. 155 Nos. 7 and 8.—Gregory, p. 591.

81] *Leningrad, State Library 16 (Tischendorf)*. Epistles of St. Paul, dated A. D. 892. One miniature : St. Paul and St. Stephen.

Tischendorf, *Anecdota sacra et profana...*, 1855, pp. 13-14.—F. Delitzsch, *Kommentar zum Brief an die Hebräer*, 1857, pp. 764-68 : from a monastery in Egypt.—H. L. Fleischer, *Vermischtes*, in *Zeitschrift d. Deutschen Morgenländischen Gesellschaft*, 15, 1861, p. 385 f.—B. Прохоров, *Христианския древности*, 1862-63, p. 104, pl. 2.—Kondakov I, p. 152.—Gregory II, p. 591, no. 136.—E. v. Horstkamp-Sydow, *Seltenheiten und Kuriositäten der K. öff. Bibliothek zu St. Petersburg*, in *Zeitschrift f. Bücherfreunde* 12, 1908-09, I, p. 31, fig. 8.

82] *London, Brit. Mus. Add. 11856*. The Four Gospels, dated A. D. 1337. Portraits of the evangelists ; ornamented pages.

J. O. Westwood, *Palaeographia sacra pictoria*, 1845, p. 29, fig.—Cat. Codd. Or. II, 1846, pp. 11-13.—A. Baumstark, *Palästiniensia II*, in *Römische Quartalschrift* 20, 1906, p. 179.—Arnold, *Painting*, p. 58, pl. 8 b.

B. ARABIC MANUSCRIPTS

83] *London, Brit. Mus., Or. 8736.* The Four Gospels in a version of the Coptic Church. Dated A. D. 1344. Title page on golden background with simple red and blue ornaments.

84] *Paris, Bibl. Nat., arabe 51.* Lectionary of the Gospels of the Coptic Church, dated A. D. 1413. A full-page miniature with the medallion portraits of Christ and the evangelists.

Mc. Guckin de Slane, *Catalogue des manuscrits arabes de la Bibl. Nat.*, 1883, p. 11 f.

Princeton, University Library.

See : Baltimore, Robert Garrett Collection.

85] *Rome, Biblioteca Vaticana, Vat. arab. 692 (Assemani 88).* The story of Barlaam and Josaphat, with 46 miniatures.

A. Mai, *Scriptorum veterum nova collectio*, vol. 4, 1831, p. 597 : 15th century.—S. Der Nersessian, *Les illustrations du roman de Barlaam et Josaphat*, 1937, p. 29.

85a] *Rome, Biblioteca Vaticana, Borg. arab. 250.* Diateseron, written in Egypt. Rich ornamentation.

Catalogo Mostra, p. 25 : 15th century.

C. COPTIC MANUSCRIPTS

86] *Berlin, Staatsbibliothek, Or. Fol. 40 (Diez)*. The four Gospels. Illuminated ornaments.

Stassoff, pl. 135 nos. 11, 12: 13th-14th centuries.—Horner, *Northern dialect, I*, p. XCIV: 13th century.

87] *Berlin, Staatsbibliothek, Or. Fol. 1605*. Biblical manuscript. Figural and other decorations.

O. v. Lemm, *Sahidische Bibelfragmente*, in *Bulletin de l'Académie Impériale des Sciences de St.-Petersbourg*, 5.s., 25, 1906, p. 093-096.

88] *Berlin, Staatsbibliothek, Or. Fol. 2194*. Psalter. Dated A. D. 1304. Illuminated headpieces and marginal ornaments.

89] *Berlin, Kaiser-Friedrich-Museum*. Miniature fragment on paper representing three standing saints.

O. Wulff, *Altchristliche und mittelalterliche byzantinische und italienische Bildwerke der Kgl. Museen zu Berlin, I*, 1909, p. 305, no. 1618: 13th-14th century.

90] *Birmingham, Selly Oak College, Woodbrooke Settlement, 22*. Ritual of the consecration of a new church, etc. Coptic and Arabic. Dated A. D. 1307-08. Illuminated cross in colours; marginal illustrations, geometrical patterns.

The Service for the Consecration of a Church and Altar, ed. G. Horner, London, 1902.—*Catalogue of the Mingana Collection of Manuscripts, II*, 1936, p. 28.

91] *Cairo, Coptic Museum 1 (MS. bibl. 104)*. Fragments of the Four Gospels. Illuminated frontispieces.

Graf, no. 676.—Simaika, *Catalogue*, p. 3 f., 1 pl.: 11th century.

C. COPTIC MANUSCRIPTS

92] *Cairo, Coptic Museum 4 (MS. bibl. 94)*. The Epistles and Acts; Coptic and Arabic. Several miniatures; illuminated ornaments. The manuscript which was formerly at Deir-Abu-Sefein, is the second volume of the illuminated manuscript at the Institut Catholique, Paris, cf. No. 287. Dated A. D. 1250.

Johann Georg, *Coptic Miniatures*, p. 203, 2 figs.: dated A. D. 1289 (1).—Johann Georg, *Streifzüge*, p. 11-12, figs. 34-36.—Graf, no. 151.—Simaika, *Guide*, p. 6, pl. 11.—Simaika, *Catalogue*, p. 5 f., 2 figs.

93] *Cairo, Coptic Museum 5 (MS. bibl. 93)*. The Four Gospels, Coptic and Arabic. Miniature of St. Mark; illuminated headpiece. Dated A. D. 1257.

Graf, no. 153.—Simaika, *Catalogue*, p. 7.

94] *Cairo, Coptic Museum 6 (MS. bibl. 92)*. The Four Gospels. Illuminated frontispieces and headings; marginal ornaments. Dated A. D. 1272.

Horner, *Northern dialect*, I, p. CII f.—Graf, no. 152.—Simaika, *Guide*, p. 9, pl. 17.—Simaika, *Catalogue*, p. 7, 4 figs.

95] *Cairo, Coptic Museum 7 (MS. bibl. 100)*. The Epistles and Acts; Coptic and Arabic. Decorations of birds and of interlaced design.

Graf, no. 673.—Simaika, *Catalogue*, p. 8: 13th century.

96] *Cairo, Coptic Museum 8 (MS. bibl. 105)*. The Four Gospels. Illuminated cross (half destroyed) and frontispieces of interlaced design.

Graf, no. 677.—Simaika, *Guide*, p. 8.—Simaika, *Catalogue*, p. 8: 13th century.

97] *Cairo, Coptic Museum 12 (MS. bibl. 98)*. The Gospels of Luke and John. Coloured frontispiece; illuminated initials. Dated A. D. 1331.

Graf, no. 671.—Simaika, *Guide*, p. 8.—Simaika, *Catalogue*, p. 10.

C. COPTIC MANUSCRIPTS

98] *Cairo, Coptic Museum 14 (MS. bibl. 97)*. The Gospel of St. John; Coptic and Arabic. Illuminations in gold and colours: cross, frontispiece, marginal ornaments. Dated A. D. 1340.

Graf, no. 154.—Simaika, Guide, p. 7.—Simaika, Catalogue, p. 12, fig.

99] *Cairo, Coptic Museum 17 (MS. bibl. 117)*. The Gospel of St. John, Coptic and Arabic. Illuminated cross and headpiece of interlaced design.

Simaika, Catalogue, p. 13: 14th century.

100] *Cairo, Coptic Museum 19 (MS. bibl. 96)*. The Gospel of St. Matthew, Coptic and Arabic. Illuminated headpiece and initials.

Graf, no. 176.—Simaika, Catalogue, p. 14, fig.: 15th century.

101] *Cairo, Coptic Museum 92 (Ham. A; MS. hist. 574)*. The Martyrdom of St. Helias of Ahnas. Marginal and animal decorations on several pages.

Codices Coptici, Vol. 45.—Simaika, Guide, p. 8, pl. 16: 10th century.—Simaika, Catalogue, p. 47.

102] *Cairo, Coptic Museum 132 (MS. lit. 309)*. Lectionary. Various illuminations. Dated A. D. 1290.

Graf, no. 169.—Simaika, Catalogue, p. 67 f.

103] *Cairo, Coptic Museum 138 (MS. lit. 311)*. Liturgical manuscript, Coptic and Arabic. Coloured cross and headpieces of interlaced design. Partly dated A. D. 1327.

Graf, no. 163.—Simaika, Catalogue, p. 70.

104] *Cairo, Coptic Museum 142 (MS. lit. 253)*. Pontifical, Coptic and Arabic. Coloured cross and headpiece of interlaced design. Dated A. D. 1364.

Graf, no. 684.—Simaika, Catalogue, p. 72.

C. COPTIC MANUSCRIPTS

105] *Cairo, Coptic Museum* 143 (*MS. lit.* 359). Liturgical manuscript, Coptic and Arabic. Headpiece of interlaced design ; marginal ornaments. Dated A. D. 1371.

Graf, no 168.—Simaika, Catalogue, p. 73.

106] *Cairo, Coptic Museum* 154 (*MS. lit.* 316). Liturgical manuscript, Coptic and Arabic. Cross and headpieces of interlaced design ; marginal ornaments.

Graf, no. 688 : 15th century.—Simaika, Catalogue, p. 77 : 14th century.

107] *Cairo, Coptic Museum* 157 (*MS. lit.* 335). Service of the Baptism, incomplete ; Coptic and Arabic. Cross and headpiece of interlaced design. Dated A. D. 1468.

Simaika, Catalogue, p. 79.

108] *Cairo, Coptic Museum* 161 (*MS. lit.* 392). Lectionary. Cross and headpieces of interlaced design.

Graf, no. 158.—Simaika, Catalogue, p. 81 : 15th century.

109] *Cairo, Coptic Museum* 166 (*MS. lit.* 305). Lessons from the Prophets and Homilies for the Holy Week ; Coptic and Arabic. Headpiece of interlaced design.

Graf no. 170.—Simaika, Catalogue, p. 82 : 15th century.

110] *Cairo, Coptic Museum* 167 (*MS. lit.* 306). Turuhāt for the Holy Week, Coptic and Arabic. Headpieces of interlaced design ; initials.

Graf, no. 164.—Simaika, Catalogue, p. 83 : 15th century.

111] *Cairo, Coptic Museum* 168 (*MS. lit.* 308). Lectionary, incomplete ; Coptic and Arabic. Coloured cross and headpiece of interlaced design.

Graf, no. 159.—Simaika, Catalogue, p. 83 : 15th century.

C. COPTIC MANUSCRIPTS

112] *Cairo, Coptic Museum 169 (MS. lit. 315)*. Liturgical manuscript; Coptic and Arabic. Illuminated headpiece of interlaced design.

Simaika, Catalogue, p. 83: 15th century.

113] *Cairo, Coptic Museum 173 (MS. lit. 340)*. Doxology and Psalms for the Holy Week, incomplete. Frontispiece and headpiece of interlaced design.

Simaika, Catalogue, p. 85: 15th century.

114] *Cairo, Coptic Museum 174 (MS. lit. 342)*. Doxologies. Headpieces of interlaced design.

Simaika, Catalogue, p. 83: 15th Century.

115] *Cairo, Coptic Museum 175 (MS. lit. 298)*. Prayers; Coptic and Arabic. Headpieces of interlaced design.

Graf, no. 156.—Simaika, Catalogue, p. 86: 15th century.

116] *Cairo, Coptic Museum 3811 (MS. Ham. B; formerly Egyptian Museum 47547)*. Dioscorus of Alexandria, Discourse on Macarius. Frontispiece: richly decorated ornamental cross; initials; marginal decoration.

Codices Coptici Vol. 19.

117] *Cairo, Coptic Museum 3852 (formerly Egyptian Museum 9201)*. Painted book-cover. Two standing male figures.

Munier, p. 1, pl. 1.—A. L. Schmitz, *Das Weisse und das Rote Kloster*, in *Die Antike*, 3, 1927, p. 346, pl. 34a.

118] *Cairo, Coptic Museum 3854 (formerly Egyptian Museum 9203)*. Single leaf from Akhmîm. (Fragment, Psalms 24-26). Figure of Christ and animal ornaments.

Munier, p. 2, pl. 2.

C. COPTIC MANUSCRIPTS

119] *Cairo, Coptic Museum*. Biblical, liturgical and hagiographical fragments from Deir Abu Makarios nos. 19, 56, 60, 77, 80, 91, 93, 94, 98.

White I, pl. 7b, 13a, 16b, 17, 19b, 20a, 23a, 25, 27, 37b, 38c.

120] *Cairo, Coptic Patriarchate, MS. bibl.* 8. Psalms and Odes ; Coptic and Arabic. Coloured cross and headpiece of interlaced design. Dated A. D. 1391.

121] *Cairo, Coptic Patriarchate, MS. bibl.* 12. The Book of Isaiah ; Coptic and Arabic. Ornamental cross and headpiece. Dated A. D. 1374.

122] *Cairo, Coptic Patriarchate, MS. bibl.* 147. The Epistles and Acts ; Coptic and Arabic. Ornamental cross and headpieces ; some illuminated initials. Dated A. D. 1434.

123] *Cairo, Coptic Patriarchate, MS. bibl.* 192. The Revelation ; Coptic and Arabic. Ornamental cross and headpiece. Dated A. D. 1419.

124] *Cairo, Coptic Patriarchate, MS. bibl.* 196. The Four Gospels, Coptic and Arabic. Miniatures of three Evangelists ; ornamental cross and headings. Dated A. D. 1291.

Horner, Northern Dialect, I, p. LXXXV f.

125] *Cairo, Coptic Patriarchate, MS. bibl.* 200. The Four Gospels. Frontispieces and decorations. Dated A. D. 1327.

126] *Cairo, Coptic Patriarchate, MS. lit.* 89. The Ordination of the Patriarch ; Coptic and Arabic. Ornamental cross and heading. Dated A. D. 1339.

C. COPTIC MANUSCRIPTS

127] *Cairo, Coptic Patriarchate, MS. lit. 108.* The Consecration of the Chrism ; Coptic and Arabic. Ornamental cross and heading in colours. Dated A. D. 1326.

128] *Cairo, Coptic Patriarchate, MS. lit. 341.* The Service of Genuflection, and the Consecration of monks ; Coptic and Arabic. Gilded heading. Dated A. D. 1329.

129] *Cairo, Coptic Church of the Archangel Michael, MS. lit. 63.* Ordination of the Patriarch, Coptic and Arabic. Coloured headings. Dated A. D. 1354.

130] *Cairo, Church of Deir Abu Sefein, MS. lit. 1.* Lectionary. Cross and heading in colours. Dated A. D. 1464.

131] *Cairo, Coptic Church of Kasriet-er-Rihan, MS. bibl. 1.* The Psalms, Coptic and Arabic. Illuminated cross and heading. 13th century.

132] *Cairo, Coptic Church of Kasriet er-Rihan, MS. bibl. 9.* The Epistles and Acts. Coloured cross, simple ornaments. Dated A. D. 1338.

133] *Cairo, Coptic Church of Kasriet-er-Rihan, MS. lit. 1.* Lectionary. Illuminated cross and heading ; initials. Dated A. D. 1338.

134] *Cairo, Coptic Church of Kasriet-er-Rihan, MS. lit. 78.* Horologion ; Coptic and Arabic. Coloured cross and heading. Dated A. D. 1423.

C. COPTIC MANUSCRIPTS

135] *Cambridge, University Library Add.* 1887. Single leaves ; Coptic and Arabic.

No. 1 : Marginal ornaments, interlaced headings.—No. 4 : ornamental cross, interlaced design.—No. 6 : heading, interlaced design.

E. G. Browne, A handlist of the Muhammadan manuscripts, 1900, p. 352.

136] *Deir-Abu-Makarios (Nitrian Desert), MS. bibl.* 25. The Four Gospels ; Coptic and Arabic. Gilded headings and ornaments of geometrical design. Dated A. D. 1347.

Johann Georg, Coptic miniatures p. 203, fig.—Johann Georg, Streifzüge, p. 40, figs. 106-108.

137] *Deir-Abu-Makarios (Nitrian Desert), MS. lit.* 26. Consecration of monks and nuns ; Coptic and Arabic. Heading in colours. Dated A. D. 1380.

138] *Deir-Abu-Makarios (Nitrian Desert), MS. lit.* 35. Consecration of monks ; Coptic and Arabic. Headpiece in colours. Dated A. D. 1340.

139] *Deir-Abu-Makarios (Nitrian Desert), MS. lit.* 58. Lectionary ; Coptic and Arabic. Richly decorated cross and coloured headpiece of interlaced design. Dated A. D. 1342.

Johann Georg, Coptic miniatures p. 203, fig.—Johann Georg, Streifzüge p. 40, fig. 109.

140] *Deir-es-Suriani (Nitrian Desert), MS. bibl.* 9. The Psalms, Coptic and Arabic. Heading in gold and colours. Dated A. D. 1344.

141] *Deir-es-Suriani (Nitrian Desert), MS. bibl.* 10. The Psalms, Coptic and Arabic. Heading in gold. Dated A. D. 1276.

C. COPTIC MANUSCRIPTS

142] *Deir-es-Suriani (Nitrian Desert)*, MS. bibl. 21. The Four Gospels. Miniatures of the four Evangelists ; coloured cross and heading. Dated A.D. 1220.

White II, p. 457.

143] *Deir-es-Suriani (Nitrian Desert)*, MS. bibl. 62. The Gospel of John. Coloured cross and heading. Dated A. D. 1115.

144] *Deir-es-Suriani (Nitrian Desert)*, MS. lit. 34. The Consecration of the Baptism ; Coptic and Arabic. Headings in gold. Dated A. D. 1383.

145] *Deir-es-Suriani (Nitrian Desert)*, MS. lit. 70. The Service of the Holy Water at Epiphany ; Coptic and Arabic. Coloured cross and heading. Dated A. D. 1359.

146] *Deir-es-Suriani (Nitrian Desert)*, MS. lit. 97. Psalmody ; Coptic and Arabic. Coloured headings. Dated A. D. 1422.

147] (formerly) *Freiburg im Breisgau, Collection of Johann Georg Herzog zu Sachsen*. Theological manuscript containing one miniature representing two Saints.

Johann Georg Herzog zu Sachsen, *Neue Streifzüge durch die Kirchen und Klöster Aegyptens*, 1930, p. 52, fig. 152 : late 13th or early 14th century.

148] *Heidelberg, Universitätsbibliothek, P. Schott-Reinhardt* 1673. Document ; Coptic and Arabic : the consecration of a deacon. Dated A. D. 1361, from Akhmîm. Ornamental cross, interlaced design ; animal ornaments.

F. Bilabel and A. Grohmann : *Zwei Urkunden aus dem bischöflichen Archiv von Panopolis in Aegypten*, Heidelberg 1935, Pl. I.—Stegemann, pl. 25.—A very similar document is no. 164.

C. COPTIC MANUSCRIPTS

149] *Leiden, Rijksmuseum van Oudheden, Insinger 71.* Sermon, one leaf of parchment in a cover. On the cover a portrait of the archimandrite Abba Moyses.

W. Pleyte & P. A. A. Boeser, *Manuscripts coptes du Musée d'Antiquités des Pays-Bas, Leide 1897*, p. 341.

150] *Leipzig, Universitätsbibliothek, Tischendorf 24.* Miscellaneous texts. Various ornaments.

Katalog der Handschriften der Universitätsbibliothek zu Leipzig, II, by K. Vollers, no. 1086, p. 388 ff. : 9th to 10th century.—White I, p. 54, no. 8b, fig. frontispiece.

151] *Leningrad, State Library Or. 625.* Different fragments of the Bible. Coptic and Arabic. Ornaments and arabesques.

Catalogue Pétersbourg, p. 566.—Gregory, p. 547, no. 12.—Horner, Northern dialect, III, p. LVIII f. : probably not later than A. D. 1200.

152] *Leningrad, State Library, Copt. Tischendorf 4.* Encomium of St. Athanasius. Animal ornaments.

O. v. Lemm, *Bruchstücke der Sahidischen Bibelübersetzung*, 1885, p. XII.—Stasoff, pl. 133 no. 22-25 : 10th century.—O. v. Lemm, *Koptische Fragmente zur Patriarchengeschichte Alexandriens*, in *Mémoires de l'Académie Impériale des Sciences de St. Pétersbourg*, 7.s., 36, 1888, no 11, p. 1.

153] *London, Brit. Mus. Add. 5995.* The Four Gospels. Coptic and Arabic. Large ornamental cross ; initials and other decorations.

Stasoff, pl. 137 no 1 : 14th century.—Horner, Northern dialect, I, p. LXVII f.—Crum no. 732.

154] *London, Brit. Mus. Add. 5997.* Lectionary, Coptic and Arabic. Dated A. D. 1273. Ornaments, initials and other decorations.

Stasoff, pl. 135 nos. 2-10.—Crum no. 1247.—Le *Lectionnaire de la Semaine Sainte*, ed. par O. H. E. Burmester, in *Patrologia Orientalis*, 24, 1933, p. 177.

C. COPTIC MANUSCRIPTS

London, Brit. Mus. Add. 14594. See under Syriac manuscripts, no. 32.

155] *London, Brit. Mus. Add.* 14765. Lectionary, dated A. D. 1379. Ornaments.

Stasoff, pl. 138 nos. 10-15.—Crum no. 765.

London, Brit. Mus. Add. 37534. The Life and Miracles of SS. Cosmas and Damian, in Greek. Crudely decorated initials and marginal ornaments in Coptic style.

Catalogue of Additions to the manuscripts in the B. M. in the years 1906-1910, London, 1912, p. 73: written in Egypt, 11th cent. (?).—Cosmi et Damiani sanctorum medicorum vitam et miracula e codice Londinensi ed. E. Rupprecht (Neue deutsche Forschungen, Abt. Klass. Phil., Vol. 20), Berlin 1935.

156] *London, Brit. Mus., Or.* 1001. The Four Gospels, Coptic and Arabic. Coloured headpieces, marginal ornaments and other decorations.

Horner, Northern dialect, I, p. LXXXI f.: 13th cent.—Crum, no 735.

157] *London, Brit. Mus., Or.* 1314. Lesser Prophets and Daniel, Coptic and Arabic. Marginal decorations, elaborate ornaments.

Crum, no. 729: late 14th century.

158] *London, Brit. Mus., Or.* 1315. The Four Gospels, Coptic and Arabic. Dated A. D. 1208. Ornamental cross, illuminated headpieces of interlaced design.

Horner, Northern dialect, I, p. LXXII.—Crum, no. 734.

159] *London, Brit. Mus., Or.* 1318. The Epistles of St. Paul. Dated A. D. 1416. Headpieces and ornaments of interlaced design.

Horner, Northern dialect, III, p. XXXIII f.—Gregory, p. 544, no. 5, & p. 1309.—Crum, no. 759.

C. COPTIC MANUSCRIPTS

160] *London, Brit. Mus., Or.* 1320. The Canons of the Church. Dated A. D. 1006. Decorated headpiece ; initials. Crum, no. 162.—van Lantschoot, no. 62.

161] *London, Brit. Mus., Or.* 3367 (3). Parts of the Gospel of St. John. Several coloured drawings of figures, considerably damaged.

Crum, no. 753.—Art of Egypt, p. 58 : 9th-10th century.

162] *London, Brit. Mus., Or.* 3381. The Four Gospels. Headpieces of interlaced design, ornamental initials.

Horner, Northern dialect, I, p. LXVIII f. : 13th century.—Crum, no. 733.—White II, p. 457, n. 13.

163] *London, Brit. Mus., Or.* 4719 (3). Papyrus fragment. A fox and a bird ; Hellenistic style.

Crum, no. 1225.

164] *London, Brit. Mus., Or.* 5464. Document, Coptic and Arabic : the consecration of a deacon, from Akhmîm. Dated A. D. 1363. Ornamental cross and birds.

Crum, no 909.—F. Bilabel & A. Grohmann, *Zwei Urkunden aus dem bischöflichen Archiv von Panopolis in Aegypten*, Heidelberg 1935, pl. 2.—A very similar document is no. 148.

165] *London, Brit. Mus., Or.* 6781. The Encomium of St. Michael, by Theodosius, Archbishop of Alexandria. Dated A. D. 983. Initials, marginal ornaments, animal decorations.

Rustafjaell, pl. 48b.—Budge, *Coptic Texts*, p. LIII f., pl. 27-31.—van Lantschoot, no. 84.

166] *London, Brit. Mus., Or.* 6782. The Repose of St. John the Evangelist and other hagiographical texts, partly dated A. D. 990. Miniatures (St. John and Virgo lactans, Epiphanius the Bishop) and ornaments.

C. COPTIC MANUSCRIPTS

Rustafjaell, pl. 48 c.—Budge, Coptic texts, p. XXXIX f.—Budge, Apocrypha, p. XXIX-XXXI, pl. 49-51.—Grueneisen, pl. 45.—W. R. Hovey, Sources of the Irish illuminative art, in *Art Studies* 6, 1928, p. 105 f., fig. 24.—van Lantschoot, no. 60.—J. Muysers, *Maria's Heerlijkheid in Egypte*, Vol. 1, Louvain 1935, pl. 13.—Monneret de Villard, p. 18.

167] *London, Brit. Mus., Or.* 6783. Lives of Saints. Dated A. D. 1003 (973). Ornaments.

Rustafjaell, pl. 48 d.—Budge, Coptic Martyrdoms, p. XIX ff., pl. 8-19.—van Lantschoot, no. 118.

168] *London, Brit. Mus., Or.* 6784. The Discourse on Mary Theotokos by Cyril, Archbishop of Jerusalem. Decorated headpiece.

Budge, Coptic texts, p. XXXV f. pl. 4, 5 : second half of the 10th century.

169] *London, Brit. Mus., Or.* 6796. Magical papyrus. A very crude drawing of the Crucifixion.

P. Angelicus M. Kropp O. P., Die Kreuzigungsgruppe des koptischen Papyrus, *Brit. Mus., Or.* 6796, in *Oriens Christianus*, 3. ser., 3-4, 1930, pp. 64-68 ; fig. : 7th century.—A. M. Kropp, *Ausgewählte koptische Zaubertexte*, 1930, 3, p. 215, pl. 1.

170] *London, Brit. Mus., Or.* 6799. Discourse of the Cross, by Cyril, Archbishop of Jerusalem. Dated A. D. 1053. Large ornamental cross ; decorated headpiece.

Rustafjaell, pl. 42.—Budge, Coptic Texts, p. XLIV, pl. 9-12.—van Lantschoot, no. 121.

171] *London, Brit. Mus., Or.* 6800. Sermon of St. Pisenhius, bishop of Coptos. Dated A. D. 1032. Ornamental cross, initials.

Rustafjaell, pl. 41.—W. E. Crum, Discours de Pisenhius sur Saint Onnoprius, in *Revue de l'Orient Chrétien*, 20, 1915-17, p. 38 ff.—van Lantschoot, no. 97.

C. COPTIC MANUSCRIPTS

172] *London, Brit. Mus., Or.* 6801. The Martyrdom of St. Mercurius. One full-page miniature of the Saint on horseback; decorated headpiece and marginal ornaments.

Rustafjaell, pl. 40.—Budge, *Coptic Texts* p. XLV, pl. 13-15: 10th-11th centuries (p. XXIII).—van Lantschoot, no. 117.

173] *London, Brit. Mus., Or.* 7021. Encomium on St. Michael, by Theodosius, Archbishop of Alexandria. Dated A. D. 987. Miniature of the Archangel Michael.

Budge, *Coptic Texts*, p. LII, pl. 23-26.—Grueneisen, pl. 46.—W. R. Hovey, *Sources of the Irish illuminative art*, in *Art Studies* 6, 1928, fig. 27.—van Lantschoot, no. 112.

174] *London, Brit. Mus., Or.* 7022. Martyrdom of St. Victor. Dated A. D. 981 (951?). Ornaments; one outline drawing of an animal.

Budge, *Coptic Martyrdoms*, p. XVII, pl. 1-7.—van Lantschoot nos. 108 & 109.

175] *London, Brit. Mus., Or.* 7023. Encomium of Chrysostom on the archangel Raphael. Dated A. D. 999 (?). Decorated frontispiece, initials.

Budge, *Coptic texts*, p. LIX f.; pl. 38-40.—van Lantschoot, no. 116.

176] *London, Brit. Mus., Or.* 7024. Chrysostom's discourse on John the Baptist, and Pachomius' exhortation to a brother. Dated A. D. 987. Decorated frontispiece, initials.

Budge, *Apocrypha*, p. L f., pl. 57, 58.—van Lantschoot, no. 111.

177] *London, Brit. Mus., Or.* 7025. Discourse of Timothy of Alexandria on Abbaton. Dated A. D. 981. Decorated frontispiece.

van Lantschoot, no. 110.

C. COPTIC MANUSCRIPTS

178] *London, Brit. Mus., Or. 7026.* "The Mysteries of John the apostle," and a life of Saint Pistenthus, bishop of Coptos. Dated A. D. 1006. Decorated frontispiece.

Budge, *Apocrypha*, p. XXXII, pl. 52-54.—van Lantschoot, no. 120.

179] *London, Brit. Mus., Or. 7027.* Theological and hagiographical texts. Dated A. D. 1004 (975?). Ornaments.

Budge, *Coptic Martyrdoms*, p. XXI f., 20-26.—Budge, *Coptic texts*, p. XXXVI f.—van Lantschoot, no. 119.—D. Cockerell, *The development of bookbinding methods: Coptic influence*, in *The Library*, 4 s., 13, 1933, p. 13 f., pl. 4.

180] *London, Brit. Mus., Or. 7597.* Theological texts. Figures of animals.

Budge, *Coptic Texts*, p. XL, pl. 6-8: Probably second half of the 10th century.

181] *London, Brit. Mus., Or. 8795.* The Gospel of St. Matthew, Coptic and Arabic. Marginal ornaments.

182] *London, Brit. Mus., Or. 8799.* Synaxary. Dated A. D. 1199. Initials, marginal ornaments, decorations of interlaced design.

183] *London, Brit. Mus., Or. 8812.* Catena of the Gospels. Dated A. D. 889. Ornaments of interlaced designs, marginal decorations and animals.

Catalogue of writing materials... and oriental manuscript books in the library of the honourable Robert Curzon at Parham in the county of Sussex, 1849, p. 41 (coloured reprod.).—Horner, *Northern dialect*, I, p. XXXVII f.—Sir Frederic G. Kenyon, *Handbook to the textual criticism of the New Testament*, 2nd ed., 1926, pl. 13.

184] *London, Victoria-and-Albert Museum E 1079-1922.* Fragment of a single leaf. Symmetrical design of waterfowl standing over a basket of fruit. 8th Century (?).

C. COPTIC MANUSCRIPTS

185] *London, Victoria-and-Albert Museum E 6332-1910 (2195b-1900)*. Fragment of a papyrus leaf, interlaced strap-work with part of a Coptic inscription.

J. Strzygowski, *Eine alexandrinische Weltchronik*, in *Denkschriften d. Kais. Akad. d. Wiss. in Wien, phil.-hist. Kl.* 51, 1905, p. 178.

186] *London, Victoria-and-Albert Museum E 6333-1010*. Fragmentary leaf from a Bible (Jeremiah IV. 26-30). Ornamental bird.

187] *London, Victoria-and-Albert Museum E 6334/6338-1910*. Single leaves from various manuscripts, from Akhmîm. Marginal ornaments, interlaced designs, and animal ornaments. 8th to 11th centuries (?).

188] *London, Chester Beatty Collection MS A*: Pauline Epistles and Gospel of St. John. Ornamental page and marginal decorations.

Thompson, Coptic version, p. X ff., pl. 1-6: about A. D. 600.

189] *London, Chester Beatty Collection MS B*: Acts of the Apostles and Gospel of St. John. Marginal decorations.

Thompson, Coptic version, p. XIII ff, pl. 7-10: 7th century.

190] *London, Chester Beatty Collection MS C*: The Psalms. Marginal ornaments.

Thompson, Coptic version, p. XIV ff., pl. 11, 12: about A.D. 600.

191] *Manchester, John Rylands Library copt. I (Crum 13)*. Fragments of the Gospel of St. Luke. Initials, floral scrolls, marginal decorations: birds, human figures.

Crum, *Catalogue Manchester p. 4*: 11th century.

C. COPTIC MANUSCRIPTS

192] *Manchester, John Rylands Library copt. 3* (*Crum 11*).
Fragments of the Gospel of St. Mark. Initials, scrolls and
animal decorations.

Crum, Catalogue Manchester, p. 3 : 11th century.

193] *Manchester, John Rylands Library copt. 14* (*Crum 423*).
The Revelation of St. John ; dated A. D. 1375. Initials,
marginal scrolls, one ornamental cross.

Crum, Catalogue Manchester, p. 192 f.

194] *Manchester, John Rylands Library copt. 26* (*Crum 91*).
Miracles of St. George. Initials, marginal ornaments.

Crum, Catalogue Manchester, p. 45 : 11th century.

195] *Manchester, John Rylands Library copt. 27 and 44*
(*Crum 92*). The Martyrdom of Ptolemy. Initials, marginal
ornaments.

Crum, Catalogue Manchester, p. 46 : 10th-11th centuries.

196] *Manchester, John Rylands Library copt. 31* (*Crum 8*).
Fragment of the Book of Jeremiah. Initials, floral scrolls,
marginal decorations : birds and animals.

Crum, Catalogue Manchester, p. 3 : 10th-11th centuries.

197] *Manchester, John Rylands Library copt. 59* (*Crum*
426). Liturgical texts, Coptic and Arabic. Illuminated pages ;
initials, scrolls and marginal decorations.

Crum, Catalogue Manchester, p. 200 : possibly 14th-15th centuries.

198] *Manchester, John Rylands Library copt. suppl. 33*.
Hymn in praise of St. Menas. Portrait of St. Menas.

W. E. Crum, *New Coptic Manuscripts*, in *Bulletin of the John Rylands
Library*, Manchester, 5, 1918-20, p. 499.

C. COPTIC MANUSCRIPTS

199] *Moscow, Museum of Fine Arts (formerly Leningrad, Golenishchev Collection)*. Acts and Epistles. Initials; marginal and animal decorations.

Ainalov, p. 43, figs. 11-13: 9th-11th centuries.—Fragments de l'Épître de St. Jacques en Copte. Памятники музея изящныхъ искусствъ имени императора Александра Ш. въ Москвѣ, Moscow, 1912, pl. 10.

200] *Naples, Biblioteca Nazionale¹ 365 (olim Borgia 191)*. Shenūte. Initials of interlaced design.

Zoega, p. 442 ff.—Hyvernat, pl. 7, 2.—van Lantschoot, no. 89: about 10th century.

¹ A survey of the history, and a synoptical table of the old and new pressmarks of this collection is found in A. van Lantschoot, Cotation du Fonds Copte de Naples, in *Le Muséon* 41, 1928, pp. 217-224.

201] *Naples, Biblioteca Nazionale 422 (olim Borgia 246)*. Various exegetical writings. Marginal ornaments.

Zoega, p. 587 ff.—Hyvernat, pl. 3: 6th or 7th century.—Stegemann, p. 26, pl. 8: 6th or 7th century.

202] *Naples, Biblioteca Nazionale 484 (olim Borgia 169)*. Acts and Apophthegms of Fathers of the Desert.

Zoega, p. 287, pl. 7.—Hyvernat, pl. 7: about 11th century.

203] *Naples, Biblioteca Nazionale 487 (olim Borgia 25)*. The Book of Job. Outline drawing: Job and his children.

Zoega, p. 178, pl. 7.—Kondakoff, I p. 151: 7th to 8th century.—Hyvernat, pl. 5: 8th or 9th century.—A. Ciasca, *Sacrorum Bibliorum fragmenta Copto-Sahidica*, vol. 2, 1889, p. XVIII, pl. 19.—Ainalov, p. 42, pl. 1.—A. Bauer & J. Strzygowski, *Eine alexandrinische Weltchronik*, in *Denkschriften d. Kais. Akad. d. Wiss. in Wien, phil.-hist. Kl.* 51, 1905, p. 189, fig. 32.—Grueneisen, pl. 45: 7th century.—R. Delbrueck, *Die Consular-diptychen und verwandte Denkmäler*, 1929, pp. 270-274, fig. 1.—*Art of Egypt*, pl. 256, 3.—H. Gerstinger, *Die Wiener Genesis*, 1931, p. 131, figs. 38, 116.—G. Duthuit & F. Volbach, *L'art Byzantin*, 1933, p. 69, pl. 77.

204] *New York, Pierpont Morgan Library² M 566*. Leviticus, Numbers and Deuteronomy. Simple decorations at the beginning and at the end of each book.

Check List no. 1: 8th-9th century.—*Codices Coptici*, Vol. 1.

² About this collection, see H. Hyvernat, *The J. P. Morgan collection of Coptic Manuscripts*, in *Journal of Biblical Literature* 1912, pp. 54-57.

C. COPTIC MANUSCRIPTS

205] *New York, Pierpont Morgan Library M 567.* Books of the Kings I and II. Dated A.D. 893. Large ornamental cross ; marginal decorations and ornaments, decorated initials, birds.

Check List, no. 2.—Codices Coptici, Vol. 2.—van Lantschoot no. 17.

206] *New York, Pierpont Morgan Library M 568.* The Book of Isaiah. Large ornamental cross, richly decorated ; insignificant ornaments.

Check List, no. 3 : 8th-9th century.—Codices Coptici, Vol. 3.

207] *New York, Pierpont Morgan Library M 569.* The Four Gospels. Each Gospel begins with a decorated headpiece. Floral scrolls.

Check List, no. 4 : 8th-9th century.—Codices Coptici, Vol. 4.—van Lantschoot, no 39.—D. Cockerell, The development of bookbinding methods : Coptic influence, in *The Library*, 4. Ser., 13, 1933, p. 6 f.

208] *New York, Pierpont Morgan Library M 570.* The fourteen Epistles of St. Paul. Ornamental cross, decorated headpieces and initials, marginal ornaments.

Check List, no. 5, pl. 3 : 9th century.—Codices Coptici, Vol. 8.—van Lantschoot, no. 24.

209] *New York, Pierpont Morgan Library M 571.* The Epistles of St. Paul. Decorated initials, marginal ornaments.

Check List, no. 6 : 9th century.—Codices Coptici, Vol. 9.—van Lantschoot, no. 25.

210] *New York, Pierpont Morgan Library M 572.* The Seven Catholic Epistles. Decorated initials, marginal ornaments.

Check List, no. 7 : 9th century.—Codices Coptici, Vol. 10.—van Lantschoot no. 26.

C. COPTIC MANUSCRIPTS

211] *New York, Pierpont Morgan Library M 573.* Lectionary. Decorated initials, marginal ornaments: birds, animals, and human heads and figures.

Check List, no. 8: 9th century.—Codices Coptici, Vol. 12.—van Lantschoot no. 27.

212] *New York, Pierpont Morgan Library M 574.* Liturgy. Frontispiece miniature: Madonna lactans. Elaborated initials. Dated A. D. 895 (or 898).

Check List, no. 9.—Codices Coptici, Vol. 13.—van Lantschoot, no. 23.—Pierpont Morgan Library Exhibition, no. 3, pl. 2.—Brooklyn Exhibition, p. 17, fig. 13.

213] *New York, Pierpont Morgan Library M 576.* Synaxary, Frontispiece: richly decorated cross. Marginal ornaments.

Check List, no. 13: 9th century.—Codices Coptici, Vol. 17.

214] *New York, Pierpont Morgan Library M 577.* Synaxary. Dated A. D. 895. A miniature of St. Stephen between two angels. Marginal ornaments.

Check List, no. 46.—Codices Coptici, Vol. 53.—Art of Egypt, pl. 255, 2.—van Lantschoot, no. 21.

215] *New York, Pierpont Morgan Library M 578.* Synaxary. Marginal ornaments.

Check List, no. 26: 9th century.—Codices Coptici, Vol. 31.

216] *New York, Pierpont Morgan Library M 579.* Synaxary. Dated A. D. 823. Ornamental cross (damaged), marginal ornaments.

Check List, no. 33, pl. 5 (misprint: fol. 15^{vo}, not 13^{vo}).—Codices Coptici, Vol. 37.—van Lantschoot, no. 1.

217] *New York, Pierpont Morgan Library M 580.* Synaxary. Dated A. D. 890. Large ornamental cross; marginal decorations.

Check List, no. 43.—Codices Coptici, Vol. 48.—van Lantschoot, no. 14.—Service des Antiquités de l'Égypte: Le Martyre d'Apa Epima, ed. by Togo Mina, 1937, pl. 1.

C. COPTIC MANUSCRIPTS

218] *New York, Pierpont Morgan Library M 581*. Synaxary. A miniature of Ptolemy of Nikentori on horseback; initials and marginal ornaments.

Check List, no. 28: 9th century.—Codices Coptici, Vol. 32.—van Lantschoot, no. 30.

219] *New York, Pierpont Morgan Library M 582*. Synaxary. Marginal decorations.

Check List, no. 41: 9th century.—Codices Coptici, Vol. 46.

220] *New York, Pierpont Morgan Library M 583*. Synaxary. Dated A. D. 848. Decorated initials. The figures and animals in the margins seem to be later additions.

Check List, no. 37.—Codices Coptici, Vol. 41.—van Lantschoot, no. 5.

221] *New York, Pierpont Morgan Library M 584*. Synaxary. Marginal ornaments.

Check List, no. 36: 9th century.—Codices Coptici, Vol. 40.

222] *New York, Pierpont Morgan Library M 585*. Synaxary. Initials, marginal decorations.

Check List, no. 34: 9th century.—Codices Coptici, Vol. 38.

223] *New York, Pierpont Morgan Library M 586*. Synaxary. Dated A. D. 844. Ornamental cross, marginal ornaments.

Check List, no. 44.—Codices Coptici, Vol. 51.—van Lantschoot, no. 4.

224] *New York, Pierpont Morgan Library M 587*. Synaxary. Marginal decorations.

Check List, no. 42: 9th century.—Codices Coptici, Vol. 47.—van Lantschoot, nos. 34 and 41.

C. COPTIC MANUSCRIPTS

225] *New York, Pierpont Morgan Library M 588*. Synaxary. Dated A. D. 842. Ornamental cross, initials, marginal ornaments.

Check List, no. 24.—Codices Coptici, Vol. 29.—van Lantschoot, no. 3.

226] *New York, Pierpont Morgan Library M 589*. Synaxary. Initials, marginal ornaments.

Check List, no. 25 : 9th century.—Codices Coptici, Vol. 30.—van Lantschoot, no. 32.

227] *New York, Pierpont Morgan Library M 590*. Synaxary. Dated A. D. 893. Initials, floral scrolls.

Check List, no. 16.—Codices Coptici, Vol. 21.—van Lantschoot, no. 20.

228] *New York, Pierpont Morgan Library M 591*. Synaxary. Ornamental cross, marginal designs. Partly dated A. D. 861.

Check List, no. 27 : 9th century.—Codices Coptici, Vol. 28.—van Lantschoot, no. 11.

229] *New York, Pierpont Morgan Library M 592*. Synaxary. Decorated headpieces, marginal ornaments.

Check List, no. 17 : 9th century.—Codices Coptici, Vol. 22.—van Lantschoot, no. 33.

230] *New York, Pierpont Morgan Library M 593*. Synaxary. Dated A. D. 893. Ornamental cross ; marginal ornaments, headpieces.

Check List, no. 18.—Codices Coptici, Vol. 23.—van Lantschoot, no. 19.

231] *New York, Pierpont Morgan Library M 595*. Synaxary. Dated A. D. 855. Initials, marginal decorations.

Check List, no. 39.—Codices Coptici, Vol. 43.—van Lantschoot, no. 8.—J. B. Bernardin, A Coptic Sermon attributed to St. Athanasius, in *The Journal of Theological Studies* 38, 1937, pp. 113-114.

C. COPTIC MANUSCRIPTS

232] *New York, Pierpont Morgan Library M 596.* Synaxary. Dated A. D. 872. Marginal decorations.

Check List, no. 30.—Codices Coptici, Vol. 34.—van Lantschoot, no. 13.

233] *New York, Pierpont Morgan Library M 597.* Synaxary. A miniature of the Annunciation ; marginal ornaments and decorations. Dated A. D. 914.

Check List, no. 29, pl. 1.—Codices Coptici, Vol. 33.—Walter S. Cook, *The Earliest Painted Panels of Catalonia, I*, in *The Art Bulletin* 5, 1923, fig. 5.—van Lantschoot, no. 50.—Pierpont Morgan Library Exhibition, no. 8, pl. 7.—*Art of Egypt*, pl. 255, 3.—Stegemann, pl. 18.—Brooklyn Exhibition, p. 18, fig. 14.

234] *New York, Pierpont Morgan Library M 599.* Synaxary. Dated A. D. 855. Initials, marginal ornaments.

Check List, no. 11.—Codices Coptici, Vol. 15.—van Lantschoot, no. 7.

235] *New York, Pierpont Morgan Library M 600.* Synaxary. Dated A. D. 906. Frontispiece : richly decorated cross with angels, Saints and Madonna lactans. Initials.

Check List, no. 12.—Codices Coptici, Vol. 16.—van Lantschoot, no. 31.

236] *New York, Pierpont Morgan Library M 602.* Synaxary. Ornamental cross, marginal ornaments.

Check List, no. 20 : 9th century.—Codices Coptici, Vol. 25.

237] *New York, Pierpont Morgan Library M 603.* Synaxary. Dated A. D. 903. Frontispiece : miniature of the archangel Michael. Headpieces, marginal ornaments, initials.

Check List, no. 21.—Codices Coptici, Vol. 26.—van Lantschoot, no. 45.

238] *New York, Pierpont Morgan Library M 604.* Synaxary. A miniature of Christ and Shenūte the archimandrite ; initials, marginal decorations.

Check List, no. 48 : 9th century.—Codices Coptici, Vol. 54.—van Lantschoot, no. 38.

C. COPTIC MANUSCRIPTS

239] *New York, Pierpont Morgan Library M 605.* Synaxary. Large ornamental cross ; elaborated initials.

Check List, no. 49 : 9th century.—Codices Coptici, Vol. 55.—van Lantschoot, no. 48.

240] *New York, Pierpont Morgan Library M 607.* Synaxary. Partly dated A. D. 895. Frontispiece : crude picture of St. Michael ; headpieces and initials.

Check List, no. 22 : 9th century.—Codices Coptici, Vol. 27.—van Lantschoot, no. 22.—Pierpont Morgan Library Exhibition no. 2.

241] *New York, Pierpont Morgan Library M 608.* Synaxary. Dated A. D. 861. Richly decorated ornamental cross ; initials, marginal ornaments.

Check List, no. 23.—Codices Coptici, Vol. 50.—van Lantschoot, no. 43.

242] *New York, Pierpont Morgan Library M 609.* Synaxary. Illuminated headpieces, marginal ornaments, initials.

Check List, no 14 : 9th century.—Codices Coptici, Vol. 18.—Bilabel and Grohmann, Griechische, koptische und arabische Texte zur Religion und religiösen Literatur in Aegyptens Spätzeit (Veröffentlichungen aus den badischen Papyrussammlungen, 5), 1934, pl. 4.—van Lantschoot, no. 28.

243] *New York, Pierpont Morgan Library M 610.* Synaxary. Richly decorated ornamental cross ; marginal decorations.

Check List, no. 40 : 9th century.—Codices Coptici, Vol. 44.—van Lantschoot, no. 29.

244] *New York, Pierpont Morgan Library M 611.* Synaxary. Headpieces, initials, marginal ornaments.

Check List, no. 32 : 9th century.—Codices Coptici, Vol. 36.

245] *New York, Pierpont Morgan Library M 612.* Synaxary. Frontispiece : Madonna lactans ; marginal ornaments, initials. Dated A. D. 893.

Check List, no. 15, pl. 4.—Codices Coptici, Vol. 20.—van Lantschoot,

C. COPTIC MANUSCRIPTS

no. 15.—Enciclopedia Italiana, Vol. 11, pl. 45.—Pierpont Morgan Library Exhibition, no. 1, pl. 1.—J. Muysers, *Maria's Heerlijkheid in Egypte*, 1, 1935, pl. 2.—Françoise Henry, *Irish Art in the Early Christian Period*, 1940, pl. 61a.—Brooklyn Exhibition, p. 17, fig. 12.

246] *New York, Pierpont Morgan Library M 613*. Synaxary. Dated A. D. 903. A miniature of St. Theodore the Anatolian; headpieces, marginal ornaments.

Check List, no. 35.—Codices Coptici, Vol. 39.—van Lantschoot, no. 47.

247] *New York, Pierpont Morgan Library M 616*. The Gospels of Matthew and Mark. Marginal ornaments, floral scrolls.

Check List, no. 51: 12th century (?).—Codices Coptici, Vol. 6.

248] *New York, Pierpont Morgan Library M 617*. Gospels of Luke and John. Marginal ornaments.

Check List, no. 52: 12th cent. (?).—Codices Coptici, Vol. 7.

249] *New York, Pierpont Morgan Library M 633*. Synaxary. Dated about A. D. 1014. Decorated frontispiece. Initials.

Check List, no. 53.—Codices Coptici, Vol. 56.—van Lantschoot, no. 114.—Stegemann, pl. 20.

250] *Oxford, Bodleian Library Hunt. 5*. Lectionary. Initials of interlaced design.

Uri, no. 20, p. 322.—Le Lectionnaire de la Semaine Sainte, ed. par O. H. E. Burmester, in *Patrologia Orientalis*, 24, 1933, p. 176: about 13th century.

251] *Oxford, Bodleian Library Hunt. 17*. The Four Gospels, Coptic and Arabic. Dated A. D. 1173. Richly illuminated ornamental cross; the seated Christ dictating the Gospel to Matthew; illuminated frontispiece; portraits of Evangelists, marginal ornaments.

Uri, no. 5, p. 319.—J. O. Westwood, *Paleographia sacra pictoria*, 1845, p. 27, fig.—Horner, *Northern dialect*, I, p. XXXVIII f.

C. COPTIC MANUSCRIPTS

252] *Oxford, Bodleian Library Hunt.* 18. Lectionary. Dated A. D. 1298. Ornamental cross, illuminated headpieces and initials of interlaced design ; marginal ornaments.

Uri, no. 17, p. 321.—Stasoff, pl. 135 nos. 13-18.—Horner, Northern dialect, I, p. CXXII.

253] *Oxford, Bodleian Library Hunt.* 26. Lectionary. Dated A. D. 1361. Ornamental cross and illuminated headpieces, interlaced design, both unfinished ; marginal ornaments.

Uri, no. 19, p. 321.—Horner, Northern dialect, I, p. CXXII f.

254] *Oxford, Bodleian Library Hunt.* 47. Lectionary. Dated A. D. 1460. Ornamental cross and headpieces of interlaced design ; marginal ornaments.

Uri, no. 21, p. 322.

255] *Oxford, Bodleian Library Hunt.* 89. Lectionary. Ornamental cross, headpieces and initials of interlaced design ; marginal ornaments.

Uri, no. 22, p. 322.

256] *Oxford, Bodleian Library Hunt.* 122. The Epistles of St. Paul. Dated A. D. 1286. Illuminated headpieces, marginal ornaments.

Uri, no. 12, p. 320.—Gregory, p. 544, no. 3, & p. 1309.—Horner, Northern dialect, III, p. XXXVIII f.

257] *Oxford, Bodleian Library Hunt.* 203. The Epistles of St. Paul. Ornamental cross, illuminated headpieces and marginal ornaments.

Uri, no. 11, p. 320.—Gregory, p. 544, no. 2, & p. 1309.—Horner, Northern dialect, III, p. XXXIV f. : 14th century.

258] *Oxford, Bodleian Library Hunt.* 360. Various liturgies. Heading of interlaced design, marginal ornaments.

Uri, no. 34, p. 324.

C. COPTIC MANUSCRIPTS

259] *Oxford, Bodleian Library Marshall or. 5.* The Four Gospels. Dated A. D. 1497. Ornamental cross and head-pieces of interlaced design ; marginal decorations.

Uri, no. 7, p. 319.—Horner, Northern dialect, I, p. CXV f.

260] *Oxford, Bodleian Library Marshall or. 6.* The Four Gospels. Dated A. D. 1319. Ornamental cross, frontispiece and headings, interlaced design ; marginal decorations.

Uri, no. 6, p. 319.—Stasoff, pl. 136, nos. 1-9 (as no. 166) ; the miniature of Judas hanging on a tree (Stasoff, pl. 136, no. 3) and a few other marginal illustrations similar in style are later additions.—Horner, Northern dialect, I, p. CIX.

261] *Oxford, Bodleian Library Marshall or. 31.* Psalter and Odes. Marginal ornaments.

Uri, no. 2, p. 318.—Stasoff, pl. 136, nos. 17-19 (as no. 124) : 14th century.

262] *Oxford, Bodleian Library Marshall or. 33.* Ritual of the ordination of the Patriarch of Alexandria, Coptic and Arabic. Unfinished ornamental cross ; heading of interlaced design.

Uri, no. 27, p. 323.

263] *Oxford, Bodleian Library Marshall or. 57.* Prayers and Psalter, Coptic and Arabic. Ornamental cross and heading of interlaced design.

Uri, no. 33, p. 324.

264] *Paris, Bibl. Nat., copte 1.* Pentateuch. Coptic and Arabic. Dated A. D. 1360. Simple headings of interlaced design.

Silvestre, Paléographie universelle, 1841, p. 117.—Chabot, p. 352.—Delaporte, no. 1.

C. COPTIC MANUSCRIPTS

265] *Paris, Bibl. Nat., copte 2 A.* The Book of Ezechiel, Coptic and Arabic. Dated A. D. 1356. Ornamental cross, marginal ornaments, animals.

Chabot, p. 352.—Delaporte, no. 13.—Grueneisen, pl. 49.—Monneret de Villard, p. 15.

266] *Paris, Bibl. Nat., copte 4.* Psalter. Ornaments. Stasoff, pl. 134, nos. 4-9.—Chabot, p. 352 : 12th century.—Delaporte, no. 7.

267] *Paris, Bibl. Nat., copte 7.* Lectionary, consecrated A. D. 1355. Illuminated frontispiece ; many marginal decorations.

Chabot, p. 352 f.—Delaporte, no. 45.—Le Lectionnaire de la Semaine Sainte, ed. par O. H. E. Burmester, in *Patrologia Orientalis*, 24, 1933, p. 177.

268] *Paris, Bibl. Nat., copte 13.* The Four Gospels. Dated A. D. 1179-1180 ; written by Michael, metropolitan of Damiette. Numerous miniatures from the Life of Christ ; ornaments.

Silvestre, *Paléographie universelle*, 1841, p. 130.—Stasoff, pl. 134, nos. 10-19.—Hyvernât, pl. 44-47, 55c.—Ed. Dobbert, *Das Abendmahl Christi in der bildenden Kunst*, in *Repertorium f. Kunstwissenschaft* 15, 1892, p. 512, fig. 47.—Horner, *Northern dialect*, I, p. XLI f.—A. Haseloff, *Codex Purpureus Rossanensis*, 1898, p. 94, 115.—Chabot, p. 353.—Delaporte, no. 14.—A. Baumstark, *Ein frühbyzantinisches Kreuzigungsmosaik in koptischer Replik*, in *Oriens Christianus* N.S. 6, 1916, pp. 270-281, fig.—Millet, *Index* p. 745. See also review by D. Ainalov, in *Byzantion* 2, 1925, p. 466.—E. Blochet, *Les enluminures des manuscrits orientaux de la Bibl. Nat.*, 1926, pl. 1a.—Walter S. Cook, *The earliest painted panels of Catalonia*, in *The Art Bulletin* 10, 1927-28 : part 5, figs. 28, 45, 66 ; part 6, figs. 18, 28.—J. Strzygowski, *Asiens bildende Kunst*, 1930, fig. 593b.—Willoughby, pl. 18.—Tikkanen, p. 124.—V. Lasareff, *Studies in the iconography of the Virgin*, in *The Art Bulletin* 20, 1938, p. 57, fig. 36.—Catalogue de l'Exposition des Arts de l'Iran, *Bibliothèque Nationale*, 1938, p. 130.—Monneret de Villard, p. 6, 13, 15 f.—H. Buchthal, "Hellenistic" Miniatures in early Islamic manuscripts, in *Ars Islamica*, 7, 1940, p. 125-133, figs. 45, 47, 48.—Photographs of all the miniatures and illuminations in this manuscript are obtainable at the Archives photographiques d'art et d'histoire, Paris.

C. COPTIC MANUSCRIPTS

269] *Paris, Bibl. Nat., copte 14.* Gospels. Coptic and Arabic. Large ornamental cross, headpieces of interlaced design.

Horner, Northern dialect, I, p. LXV f.—Chabot, p. 353.—Delaporte, no. 16 : 13th century.

270] *Paris, Bibl. Nat., copte 15.* Four Gospels, dated A. D. 1216. Ornamented headpieces and initials.

Horner, Northern dialect, I, p. LXXXIV.—Chabot, p. 353.—Delaporte, no. 18.

271] *Paris, Bibl. Nat., copte 16.* The Four Gospels. Coptic and Arabic. Ornaments.

Stassoff, pl. 135, no. 1.—Horner, Northern dialect, I, p. XLVI f.—Chabot, p. 354 : 13th cent.—Delaporte, no. 15 : end of 12th century.

272] *Paris, Bibl. Nat., copte 17.* The Epistles of St. Paul. Initials and illuminated ornaments.

Gregory, p. 545, no. 8 : 12th century.—Horner, Northern dialect, III, p. XXIV f.—Chabot, p. 354.—Delaporte no. 24 : 13th century.

273] *Paris, Bibl. Nat., copte 21.* Epistles and Acts. Dated A. D. 1388. Ornamental cross, decorated pages and headpieces, bird ornaments.

Horner, Northern dialect, III, p. XXVIII f.—Chabot, p. 354.—Delaporte, no. 27.

274] *Paris, Bibl. Nat., copte 39.* Liturgy, Coptic and Arabic. Large ornamental cross, headpiece of interlaced design.

Chabot, p. 356 f.—Delaporte, no. 73 : 14th century.

275] *Paris, Bibl. Nat., copte 44.* Philological works. Coptic and Arabic. Dated A. D. 1389. Large ornamental cross ; simple headpiece of interlaced design.

Chabot, p. 357 f. : 14th cent.—Delaporte, no. 120.

C. COPTIC MANUSCRIPTS

276] *Paris, Bibl. Nat., copte 59.* The Four Gospels. Dated A. D. 1229. Ornamental cross; coloured initials and marginal ornaments.

Horner, Northern dialect, I, p. XCII f.—Chabot, p. 359.—Delaporte, no. 19.

277] *Paris, Bibl. Nat., copte 69.* Theotokia and doxologies. Marginal ornaments and decorations.

Chabot, p. 360: 15th cent.—Delaporte, no. 85.—Grueneisen, pl. 49.

278] *Paris, Bibl. Nat., copte 82.* Liturgies. Dated A. D. 1307. Marginal ornaments.

Chabot, p. 361.—Delaporte, no. 67.

279] *Paris, Bibl. Nat., copte 84.* Liturgies, Coptic and Arabic. Headpieces, marginal ornaments.

Chabot, p. 361.—Delaporte, no. 68: 15th (or 16th?) century.

280] *Paris, Bibl. Nat., copte 91.* The Revelation of St. John, Coptic and Arabic. Dated A. D. 1401. Large ornamental cross.

Horner, Northern dialect, III, p. LXIII f.—Chabot, p. 362.—Delaporte, no. 30.

281] *Paris, Bibl. Nat., copte 97.* Books of Jeremiah and Baruch, Coptic and Arabic. Dated A. D. 1373. Rich ornamental headpiece, marginal decorations.

Chabot, p. 362.—Delaporte, no. 12.

282] *Paris, Bibl. Nat., copte 129³.* Parts of the Old Testament. Numerous illuminated initials, marginal decorations: interlaced design, animals, birds, etc.

Chabot, p. 365.—Delaporte, no. 143.—van Lantschoot, nos. 74 & 93: 10th-11th centuries.

C. COPTIC MANUSCRIPTS

283] *Paris, Bibl. Nat., copte 129*¹¹. Epistles, Acts of the Apostles, Revelation of St. John. Richly decorated with ornaments, groups of animals and figured designs.

Chabot, p. 365.—Grueneisen, p. 130, pl. 48.—J. Strzygowski, *Die alt-slavische Kunst*, 1929, p. 278, figs. 256, 257 : 9th—10th century.

284] *Paris, Bibl. Nat., copte 129*¹⁴. Ecclesiastical history. Ornaments of interlaced design ; figural drawings..

Crum, p. XIII, n. 7.—Chabot, p. 365.—J. Strzygowski, *Die altslavische Kunst*, 1929, p. 279, fig. 258.—van Lantschoot, nos. 75 & 96 : 10th and 11th centuries.

285] *Paris, Bibl. Nat., copte 131*². Homilies. Ornaments.

Chabot, p. 365.—Th. Lefort, *Homélie inédite du Pape Libère sur le jeûne*, in *Le Muséon*, N. S. 12, 1911, pp. 1-24 ; fig. : 1st half of the 11th century.—E. Porcher, *Analyse des manuscrits coptes 131*¹⁻⁸, in *Revue d'Égyptologie* 1, 1933, p. 140.

286] *Paris, Bibl. Nat., copte 132*¹. Various writings. Ornaments.

O. v. Lemm, *Iberica*, in *Mémoires de l'Académie Impériale des Sciences de St. Pétersbourg*, 8^e série, Cl. hist.-phil., Vol. 7 no. 6, 1906, pl. 1.—van Lantschoot, nos. 69, 77, 82, 83, 85, 98, 104 : 10th and 11th centuries.

287] *Paris, Institut Catholique* 1. The Four Gospels, Coptic and Arabic. Dated A. D. 1250. Several full-page miniatures ; ornaments. Cf. our frontispiece illustration.

Hyvernât, pl. 1, 48, 49.—E. Dobbert, *Das Abendmahl Christi in der bildenden Kunst*, in *Repertorium f. Kunstwissenschaft* 15, 1892, p. 512 ; fig. 48.—Horner, *Northern dialect*, I, p. XCVI.—A. Baumstark, *Ein illustriertes koptisches Evangelienbuch vom Jahre 1250*, in *Oriens Christianus* N. S. 4, 1915, pp. 341-347.—Millet, *Index*, p. 745.—La Bibliothèque de l'Institut Catholique de Paris, III, *Séries spéciales*, 1926, p. 28 ; with bibliography.—*Enciclopedia Italiana*, 11, 1931, p. 338, colour reprod.—Monneret de Villard, p. 6, 15.

London, Brit. Mus., Or. 425 is a copy of this manuscript ; the blanc spaces coloured yellow correspond to the gilded illustrations of the Paris manuscript ; cf. Horner, *Northern dialect*, I, p. XCVIII f., and Crum, no. 736, p. 323 f.

C. COPTIC MANUSCRIPTS

288] *Rome, Biblioteca Vaticana copt.* 1. Pentateuch, Coptic and Arabic. 3 miniatures.

Huvernât, pl. 19 : 9th cent.—H. П. Кондаковъ, *Иконографія Богоматери*, vol. 2, 1915, p. 181, fig. 81 : 9th-10th cent.—Grueneisen, p. 101.—*Codices Vaticani Coptici*, pp. 1-6 : 9th-10th century.

289] *Rome, Biblioteca Vaticana copt.* 6. Psalter, Coptic and Arabic. Dated A. D. 1386. Ornamental cross ; decorations of interlaced design.

Huvernât, p. 53.—*Codices Vaticani Coptici*, pp. 14-17.

290] *Rome, Biblioteca Vaticana copt.* 9. The Four Gospels, Coptic and Arabic. Dated A. D. 1204/05. Portraits of the Evangelists.

Huvernât, pl. 50, 51.—St. Beissel, *Vatikanische Miniaturen*, 1893, p. 17.—H. П. Кондаковъ, *Иконографія Богоматери*, vol. 2, 1915, p. 81, fig. 16.—Horner, *Northern dialect*, I, p. LVIII f.—A. Muñoz, *Il codice purpureo di Rossano*, 1907, p. 7, fig. 1.—A. Baumstark, *Eine antike Bildkomposition in christlich-orientalischen Umdeutungen*, in *Monatshfte f. Kunstwissenschaft* 8, 1915, p. 116 ff., figs. 8-11.—Grueneisen, p. 101, pl. 47.—Frantz, pl. 24, no. 22.—Josepha Weitzmann-Fiedler, *Ein Evangelientyp mit Aposteln als Begleitfiguren*, in *Festschrift Adolph Goldschmidt zu seinem 70. Geburtstag*, Berlin 1935, p. 33.—*Catalogo Mostra*, p. 27.—*Codices Vaticani Coptici*, pp. 23-24.—Monneret de Villard, p. 15.

291] *Rome, Biblioteca Vaticana copt.* 12. Acts and Epistles, Coptic and Arabic. Various ornaments.

Horner, *Northern dialect*, III, p. XXXIX f.—Gregory, p. 545, no. 16.—*Codices Vaticani Coptici*, pp. 37-42 : 14th century.

292] *Rome, Biblioteca Vaticana copt.* 13. The Epistles of St. Paul, Coptic and Arabic. Ornamental cross, illuminated ornaments.

Gregory, p. 545, no. 17.—Horner, *Northern dialect*, III, p. XXII f.—*Codices Vaticani Coptici*, pp. 42-47 : 13th century.

292a] *Rome, Biblioteca Vaticana copt.* 16. Revelation of St. John. Dated A. D. 1345. Illuminated ornaments.

Catalogo Mostra, p. 26.—*Codices Vaticani Coptici*, p. 54-56.

C. COPTIC MANUSCRIPTS

293] *Rome, Biblioteca Vaticana copt.* 17. Missal, Coptic and Arabic. Dated A. D. 1288. Ornaments.

Hyverant, pl. 55a.—Codices Vaticani Coptici, pp. 58-63.

294] *Rome, Biblioteca Vaticana copt.* 20. Euchology, Coptic and Arabic. Dated A. D. 1315. Illuminated initials.

Hyvernat, pl. 54b.—Codices Vaticani Coptici, pp. 71-75.—G. Levi della Vida, *Ricerche sulla formazione del più antico fondo dei manoscritti Orientali della Biblioteca Vaticana*, 1939, pl. III, 2.

295] *Rome, Biblioteca Vaticana copt.* 57. St. John Chrysostom. Ornaments of interlaced design.

Tisserant, *Specimina* pl. 76 : 10th century.—Codices Vaticani Coptici, pp. 368-384 : 9th century.

296] *Rome, Biblioteca Vaticana copt.* 58. Martyrdom of St. Eusebius. Ornamental cross, illuminated ornaments.

Hyvernat, pl. 31, 33, 40a : 9th, 10th and 11th centuries.—Codices Vaticani Coptici, pp. 385-399.

297] *Rome, Biblioteca Vaticana copt.* 59. Various homiletical and hagiographical writings. Partly dated A. D. 884. Illuminated ornaments.

Hyvernat, pl. 22 & 41.—Codices Vaticani Coptici, pp. 400-412 : 9th and 10th centuries.

298] *Rome, Biblioteca Vaticana copt.* 60. Martyrdom of Ss. John and Simon. Miniatures of the Saints.

Hyvernat, pl. 43 : 12th or 13th century.—Grüneisen, pl. 47.—*Catalogo Mostra*, p. 27.—Codices Vaticani Coptici, pp. 412-416 : 12th or 13th century. Vaticani Coptici, pp. 412-416 : 12th or 13th century.

299] *Rome, Biblioteca Vaticana copt.* 61. The Life of St. Simeon Stylites, and other writings. Illuminated frontispiece and other decorations.

Hyvernat, pl. 32, 35, 42 : 10th century.—Codices Vaticani Coptici, pp. 417-431 : 10th century.

C. COPTIC MANUSCRIPTS

300] *Rome, Biblioteca Vaticana copt.* 62. Various homiletical and hagiographical writings. Decorations, marginal ornaments and scrolls.

Hyvernat, pl. 36, 38 : 10th century.—Codices Vaticani Coptici, pp. 432-449.

301] *Rome Biblioteca Vaticana copt.* 63. Various homiletical and hagiographical writings. Partly dated A. D. 956. Minor decorations.

Hyvernat, pl. 26.—Codices Vaticani Coptici, pp. 449-457.

302] *Rome, Biblioteca Vaticana copt.* 64. Various homiletical and hagiographical writings. Illuminated headings, marginal decorations.

Hyvernat, pl. 37 : 10th century.—Codices Vaticani Coptici, pp. 458-467 : 10th century.

303] *Rome, Biblioteca Vaticana, copt.* 66. Various hagiographical and homiletical writings. Partly dated A. D. 918. Several figure drawings ; ornaments.

Hyvernat, pl. 16, 17, 30, 34, 39, 42c : 10th-11th centuries.—The Palaeographical Society, Oriental Series, ed. by W. Wright, 1875-1883, pl. 100.—J. Strzygowski, *Der koptische Reiterheilige und der hl. Georg*, in *Zeitschrift f. Aegyptische Sprache* 40, 1902-03, p. 54.—Grueneisen, pl. 46.—Codices Vaticani Coptici, pp. 474-490 : 9th-10th centuries.

304] *Rome, Biblioteca Vaticana copt.* 68. Homiletical writings. Partly dated A. D. 962. Ornaments.

Hyvernat, pl. 29, 40 (figure drawing somewhat later).—Codices Vaticani Coptici, pp. 499-515 : 10th century.

305] *Rome, Biblioteca Vaticana Borgia copt.* 109. Under this shelfmark numerous biblical, hagiographical and homiletical fragments are united which contain figural and ornamental decorations of every description dating from the 5th to the 14th centuries.

C. COPTIC MANUSCRIPTS

Zoega, pp. 172 ff., 185, 220 ff.—A. Ciasca et P. J. Balestri, *Sacrorum Bibliorum fragmenta Copto-Sahidica Musei Borgiani*, 1885-1904, vol. 1, pl. 17; vol. 2, pl. 21, 26; vol. 3, pl. 1-4, 13, 24, 25, 33, 38.—Stassoff, pl. 132, nos. 2-5, 7, 8, 15, 18-22; 133 nos. 1-9, 13, 20, 21; 134 nos. 1-3.—H. Hyvernât, *Fragmente der altkoptischen Liturgie*, in *Römische Quartalschrift* 1, 1887, p. 330 ff., pl. 11, 12.—Hyvernât, pl. 11 d, 13.—Tisserant, *Specimina*, pl. 69, 74.

A synoptical table of the old and new shelfmarks of these fragments is found in Ad. Hebbelynck, *Inventaire sommaire des manuscrits coptes de la Bibliothèque Vaticane*, in *Studi e Testi* 41 (*Miscellanea Francesco Ehrle* 3), 1924, pp. 35-82; table pp. 77 ff.

306] *Vienna, Nationalbibliothek copt.* 9. Synaxary, Arabic titles. Dated A. D. 1360. Headpieces and initials.

K. K. Hofbibliothek. Katalog der Miniaturenausstellung, 4. Aufl., 1902, no. 21.

307] *Vienna, Nationalbibliothek K* 9077. Papyrus fragment from the Gospel of St. Mark. Marginal ornament.

C. Wessely, *Studien zur Paläographie u. Papyruskunde* 12, 1912, p. 16.

308] *Vienna, Nationalbibliothek K* 9338. Papyrus fragment of Shenûte. Marginal ornaments.

C. Wessely, *Studien zur Paläographie u. Papyruskunde* 9, 1909, p. 99.

309] *Washington, Freer Gallery* (06, 297-8). The painted book covers of the Washington manuscript of the Gospels which are now detached from the codex. Portraits of the Evangelists.

Facsimile of the Washington manuscript of the Four Gospels in the Freer Collection, with an introd. by H. A. Sanders, 1912: The painted covers of the manuscript, by Ch. R. Morey, with colour reprod.—Ch. R. Morey, *East Christian Paintings in the Freer collection*, 1914, pp. 63-81: first half of the 7th century.—W. Neuss, *Die Kunst der alten Christen*, 1926, fig. 181.—A. M. Friend, The portraits of the evangelists in Greek and Latin manuscripts, in *Art Studies* 5, 1927, figs. 23-24.—G. D. Hobson, Some early bindings, I. Coptic bindings, in *The Library*, 4. S., 19, 1938, p. 207 f.—W. R. Tyler, Fragments of an Early Christian Tapestry, in *Bulletin of the William Hayes Fogg Art Museum*, 9, 1939, p. 10, fig. 9.

D. NUBIAN MANUSCRIPTS

310] *Berlin, Staatsbibliothek Or. Quart.* 1020. Discourse of Christ with the apostles before the Ascension. Mutilated miniature.

F. L. Griffith, *The Nubian Texts of the Christian period*, in *Abhandlungen d. K. preuss. Akademie d. Wissensch., phil.-hist. Kl.* 1913, pl. 2 : 10th century.

311] *London, Brit. Mus., Or.* 6805. Miracles of St. Menas and Canon texts. A drawing of St. Menas on horseback ; ornament of interlaced design.

Rustafjaell, pl. 49, 50.—E. A. Wallis Budge, *Texts relating to St. Mena of Egypt and Canons of Nicaea in a Nubian dialect*, 1909, p. 15, fig. : probably 9th or 10th century.—K. M. Kaufmann, *Die Menasstadt*, 1910, p. 33, fig. 9.—F. L. Griffith, *The Nubian Texts of the Christian period*, in *Abhandlungen d. K. preuss. Akademie d. Wiss., phil.-hist. Kl.* 1913, p. 6 ff.—M. E. Williams, *Whence came St. George ?* in *Bulletin de la Société Royale d'Archéologie, Alexandrie, N.S.* 9, 1937, p. 99, fig. 8.

E. ETHIOPIC MANUSCRIPTS

312] *Berlin, Staatsbibliothek or. oct. 59 (Dillmann 73).* Magical prayers. 3 miniatures, ornaments.

A. Dillmann, Verzeichnis der abessinischen Handschriften, 1878, p. 66 ; 14th or 15th century.—E. Mittwoch, Italienischer Brief eines Franziskaners aus dem Jahre 1495 in einer Berliner äthiopischen Handschrift, in Deutsche Literaturzeitung, N. F. 3, 1926, col. 1907-1910.—Monneret de Villard, p. 19.

313] *Berlin, Staatsbibliothek Peterm. II Nachtr. 34 (Dillmann 75).* 'Auda Nagast. Miniatures.

A. Dillmann, Verzeichnis der abessinischen Handschriften, 1878, p. 67 f. : the second part of the manuscript is of an early date.—Monneret de Villard, p. 19 : 15th century.

314] *Leningrad, State Library Or. 612.* The Four Gospels. Dated A. D. 1426. Portraits of the Evangelists ; ornaments.

Gregory II, p. 565, no. 98.—B. Dorn, Ueber die aethiopischen Handschriften der öffentlichen kaiserlichen Bibliothek zu St. Petersburg, in Bulletin scientifique publié par l'Académie Impériale des Sciences de St. Pétersbourg 3, 1838, pp. 148-151.—Catalogue Pétersbourg, no. 612, pp. 553-557 (misprint : A.D. 1526).—Stasoff, pl. 139, no. 5.—Б. Тураев : Эфиопския рукописи в С.-Петербурге, in Записки восточнаго отделения Императорскаго Русскаго Археологическаго Общества, 1907, pp. 123-125, no. 4.—E. v. Horstkamp-Sydow, Seltenheiten und Kuriositäten d. K. öffentl. Bibliothek zu St. Petersburg, in Zeitschrift f. Bücherfreunde 12, 1908-1909, Vol. 1, p. 27, fig. 2.

315] *London, Brit. Mus., Add. 16192.* The Miracles of the Virgin Mary. One miniature : Virgin and child. Headpiece, interlaced design.

Cat. Codd. Or. III, 1847, p. 47 : ad antiquiores huius collectionis codices pertinere videtur.—E. A. W. Budge : Legends of Our Lady Mary, 1922 (reprinted 1933), pl. 1 : 15th century.—Monneret de Villard, p. 18.

316] *London, Brit. Mus., Or. 480.* Octateuch. Ornaments of interlaced design.

Stasoff, pl. 138, nos. 6, 7.—Budge, Lady Meux manuscript no. 1, p. XXI, fig. 2 : 15th century.—Wright, Ethiopic Catalogue no. 1, p. 1 : 15th century.

E. ETHIOPIC MANUSCRIPTS

317] *London, Brit. Mus., Or. 501.* The Book of Isaiah and other prophets. Several ornamented pages.

Wright, Ethiopic Catalogue, pp. 19-20: 15th century.—O. Löfgren, *Die äthiopische Übersetzung des Propheten Daniel*, 1927, p. XXV, pl. 4.

318] *London, Brit. Mus., Or. 507.* The Four Gospels. Portraits of the Evangelists; illuminated ornaments.

Stasoff, p. 139, no. 1, : 15th century.—Budge, *Lady Meux manuscript no. 1*; p. XIX, fig. 1: 15th century.—Wright, *Ethiopic Catalogue*, p. 23.

319] *London, Brit. Mus., Or. 597.* Lectionary. Richly decorated frontispiece, ornaments of interlaced design.

Wright, *Ethiopic Catalogue*, pp. 136-138: 15th century.

320] *London, Brit. Mus., Or. 652.* Miracles of the Blessed Virgin Mary. A miniature and illuminated ornaments.

Wright, *Ethiopic Catalogue*, no. 77, pp. 46-47: 15th century.

321] *London, Brit. Mus., Or. 678.* Apocryphal Acts of the Apostles. Ornaments.

Wright, *Ethiopic Catalogue*, pp. 59-62: 15th century.—Budge, *Lady Meux manuscript no. 1*, p. XXII.—The *Contendings of the Apostles*, translated by Sir E. A. W. Budge, 1935, frontispiece.

322] *London, Brit. Mus., Or. 706.* The Acts of Basilides and 'Abba Nob, executed between A. D. 1478 and 1494. Illuminated ornaments.

Wright, *Ethiopic Catalogue*, pp. 186-187, pl. 3.—W. Wright, *Facsimiles of manuscripts and inscriptions (Oriental series)*, The Palaeographical Society, London, 1875-1883, pl. 24.—Grohmann, *Aethiopische Schrift*, p. 87, pl. 4, 5.—Monneret de Villard, p. 18.

323] *London, Brit. Mus., Or. 711.* The Acts of Gabra Meufas Kedus and 'Abib or Bula. Ornaments of interlaced design.

Wright, *Ethiopic Catalogue*, p. 189: latter half of the 15th century.

E. ETHIOPIC MANUSCRIPTS

324] *London, Brit. Mus., Or. 794.* Juridical manuscript. Ornamental frontispiece.

Wright, *Ethiopic Catalogue*, pp. 266-269 : earlier part of the 15th century.

325] *New York, Collection Gregor Aharon.* The Four Gospels, written for Zir Gânêlâ, daughter of king Sayfa Ar'âd, in 1401 A. D. Canon tables, portraits of the Evangelists, Fountain of Life, 34 miniatures.

S. Grébaut, *Note sur la Princesse Zir-Gânêlâ*, in *Journal Asiatique* 213, 1928, II, p. 141-145.—H. A. Bull, *The Gospel according to the Abyssinians*, in *International Studio*, May 1929, p. 31, 4 figs.—*The American Weekly*, 14th January, 1934 : 5 colour reproductions.—Nordenfalk, p. 63 ff., pl. 36-38.—Monneret de Villard, p. 2 ff.

326] *Paris, Bibl. Nat., éthiop. 3.* Octateuch. Ornaments of interlaced design.

Zotenberg, *Manuscrits éthiopiens*, pp. 4-6 : dated A. D. 1262-1277.—Stasoff, pl. 138, no. 4.—Conti Rossini, *Notice*, 19, p. 555 : about second half of the 15th century.—Kammerer, pl. 98 : 13th century.—S. Grébaut, *L'âge du Manuscrit éth. 3 de Paris*, in *Aethiops* 3, 1930, pp. 60-62 : end of 14th century.—Monneret de Villard, p. 18.

327] *Paris, Bibl. Nat., éthiop. 5.* Book of the Kings. Ornaments of interlaced design.

Zotenberg, *Manuscrits éthiopiens*, p. 6-7 : 13th century.—Stasoff, pl. 138, no. 3.—Kammerer, pl. 100 : beginning of 14th century.—S. Grébaut, *Rectification paléographique : Age du manuscrit éthiopien no. 5 de Paris*, in *Aethiops* 3, 1930, p. 14 : 15th century.—Monneret de Villard, p. 18.

328] *Paris, Bibl. Nat., éthiop. 10.* Psalms. Two miniatures and illuminated ornaments.

Zotenberg, *Manuscrits éthiopiens*, pp. 15-16 : 14th century.—Kammerer, pl. 102 : 14th century.—Monneret de Villard, p. 4, 15, 17.

E. ETHIOPIC MANUSCRIPTS

329] *Paris, Bibl. Nat., éthiop.* 32. The Four Gospels, written for King Sayfa Ar'âd (1344-72) and presented by him to the convent of Dabra Quesquâm in Egypt. Several miniatures ; illuminated canon tables and the Fountain of Life.

Silvestre, *Paléographie universelle*, 1841, no. 205, 1.—Zotenberg, *Manuscrits éthiopiens*, pp. 24-29 : 13th century.—Stassoff, pl. 138, nos. 1-2.—Conti Rossini, *Notice*, 19, p. 556, 566.—Kammerer, pl. 99.—S. Grébaut, *L'Age du manuscrit éthiop.* no 32 de Paris, in *Aethiops* 4, 1931, pp. 9-11 : second half of 14th century.—Monneret de Villard, p. 2, 9 ff.

330] *Paris, Bibl. Nat., éthiop.* 45. The Epistles of St. Paul. Dated A. D. 1378 ; from Jerusalem. Illuminated ornaments.

Zotenberg, *Manuscrits éthiopiens*, pp. 42-44.—W. Wright, *Facsimiles of manuscripts and inscriptions (Oriental series)*, The Palaeographical Society, London 1875-1883, pl. 67.—Kammerer, pl. 101.—Monneret de Villard, p. 17.

331] *Paris, Bibl. Nat., éthiop.* 52. Acts and Martyrdoms of the Apostles and Evangelists, dated A. D. 1379, written in Jerusalem. Simple headings of interlaced design.

Zotenberg, *Manuscrits éthiopiens*, p. 53-57.—Monneret de Villard, p. 17.

332] *Paris, Bibl. Nat., éthiop.* 79. Monastic Rites. Very simple ornaments.

Zotenberg, *Manuscrits éthiopiens*, p. 85 : 14th century.—Stassoff, pl. 138 no. 5.

333] *Paris, Bibl. Nat., Abbadie* 22. Octateuch. Illuminated headpieces.

Catalogue *Abbadie*, p. 29.—Conti Rossini, *Notice*, 19, p. 575 ff. : 15th century.—Chaîne, p. 16 : 15th-16th century.

334] *Paris, Bibl. Nat., Abbadie* 55. Parts of the Old Testament. Illuminated ornaments.

Catalogue *Abbadie*, p. 65 f.—Conti Rossini, *Notice*, 20, p. 10 f. : 15th or 16th century.—Chaîne, p. 39 : 16th century.—O. Löfgren, *Die äthiopische Uebersetzung des Propheten Daniel*, 1927, p. XXVII, pl. 3 : about 1500. See also review by S. Wright, in *Journal of the Royal Asiatic Society*, 1933, p. 477.

E. ETHIOPIC MANUSCRIPTS

335] *Paris, Bibl. Nat., Abbadie 105.* Psalms and other religious writings. Dated A. D. 1476-1477, Numerous Miniatures.

Catalogue Abbadie, pp. 114-118.—Conti Rossini, Notice, 19, p. 570, and 20, p. 18 ff.—Chaîne, p. 66.—J. Kolmodin, Sur la date du MS. éthiopien d'Abbadie 105, in *Le Monde Oriental* 10, 1916, p. 163 f.—C. Conti Rossini, Un codice illustrato eritreo del secolo 15, in *Africa Italiana*, 1, 1927, p. 83-97, figs. 1-20.—Kammerer, pl. 103.—H. De Vis, Kerstmis in de Ethiopische Miniaturkunst, in *Vlaamsche Kerstboek* 1931, p. 73-89, figs. 1, 4, 5.—Enciclopedia Italiana, Vol. 14, 1932, p. 480, 2 figs.—Monneret de Villard, p. 18.

Paris, Bibl. Nat., Abbadie 114. The Miracles of the Virgin. This manuscript the correct date of which (18th century) has been established by Conti Rossini, is mentioned here because it has sometimes been adduced by scholars as dating from the 15th-16th century.

Catalogue Abbadie, pp. 130-131.—Conti Rossini, Notice 20, p. 66 ff.: 18th century.—Chaîne, p. 72: 15th-16th century.—Kammerer, pl. 105, 106: 15th-16th century.—H. De Vis, Kerstmis in de Ethiopische Miniaturkunst, in *Vlaamsche Kerstboek* 1931, fig. 6.

336] *Pistoia, Biblioteca Forteguerriana, Fondo Martini 5.* Octateuch. Miniature representing three Saints; illuminated ornaments.

Silvio Zanutto, *Bibliografia Etiopica* II, Roma 1932, p. 83 f., pl. 1: middle of the 14th century.—*Mostra delle Biblioteche italiane, Acquisti e doni degli ultimi dieci anni*, Roma 1934, no. 6.—Monneret de Villard, p. 3, 19.

337] *Rome, Biblioteca Vaticana, Vat. Aethiop. 20.* Psalter. Ornaments.

Codices Aethiopici, p. 84-85; pl. 7a.—R. Lefevre, Su un codice etiopico della Vaticana, in *La Bibliofilia* 42, 1940, pp. 97-107, fig. 1: 15th century.

338] *Rome, Biblioteca Vaticana, Vat. Aethiop. 46.* The Life and the Miracles of St. Eustathius. A crude miniature of the Saint with his disciples.

Codices Aethiopici Vaticani, p. 194 ff.: 15th-16th century.

E. ETHIOPIC MANUSCRIPTS

339] *Rome, Biblioteca Vaticana, Vat. Aethiop.* 50. Preca-
tions. Several miniatures and ornaments by an Armenian
artist.

Codices Aethiopici Vaticani, p. 209 : 14th-15th century.—Monneret de
Villard, p. 4, 22.

340] *Rome, Biblioteca Vaticana, Vat. Aethiop.* 67. The
Gospel and Revelation of St. John. Frontispiece miniature.

Codices Aethiopici Vaticani, p. 247 f. : 15th-16th century.

341] *Rome, Biblioteca Vaticana, Vat. Aethiop.* 260. Three
single leaves which have been found in the binding of another
MS. They contain no text but four full-page miniatures.
Three of them are from the late 15th or the 16th century ; the
last one seems to be much older (Letter from Professor
Monneret de Villard).

342] *Rome, Biblioteca Vaticana, Borg. Aethiop.* 2. Collectio
canonum. Dated before A. D. 1441-42. Illuminated orna-
ments.

Codices Aethiopici Vaticani, p. 767 ff., pl. 5, 6.

343] *Rome, Biblioteca Vaticana, Borg. Aethiop.* 3. Books
of the Kings, presented by King 'Amda Seyon (1314-44) to
the Abyssinian Convent in Jerusalem. Five drawings which
seem to be added later.

Codices Aethiopici Vaticani, p. 785 f. : 14th century.—Monneret de Villard,
p. 2, 23 : the miniatures are later than the manuscript.

344] *Rome, Biblioteca Vaticana, Borg. Aethiop.* 26. Preca-
tions. Miniature of the Virgin ; some crude decorations.

Codices Aethiopici Vaticani, p. 835 f. : Between A. D. 1390 and 1408.
—Monneret de Villard, p. 2, 19.

E. ETHIOPIC MANUSCRIPTS

345] *Uppsala, University Library, Aethiop.* 2. Gospel of St. Matthew. Two miniatures (Madonna, St. George).

K. V. Zetterstéen, Die abessinischen Handschriften der Königl. Universitätsbibliothek zu Upsala, in *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft* 53, 1899, p. 510: 15th century.

346] *Uppsala, University Library, Aethiop.* 5. Argânôna Weddâsé. Illuminations.

K. V. Zetterstéen, Die abessinischen Handschriften der Königl. Universitätsbibliothek zu Upsala, in *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft*, 53, 1899, p. 519: 15th century.—Grohmann, *Aethiopische Schrift*, p. 87, fig. 5: early 15th century.—Monneret de Villard, p. 18.

347] *Vienna, Nationalbibliothek aeth.* 5. Magical prayers. Two miniatures and ornaments.

Rhodokanakis, p. 46: 15th century.—Grohmann, *Aethiopische Schrift*, p. 63, fig. 3: middle of 14th century.—Monneret de Villard, p. 4, 15, 17, 19.

348] *Vienna, Nationalbibliothek aeth.* 21. Prayers. Miniatures.

D. de Nessel, *Catalogus sive recensio specialis omnium codicum*, 1690, pars 6, p. 159 f. (engraving).—Rhodokanakis, p. 49, pl. 3: 15th century.—Grohmann, *Aethiopische Schrift*, p. 63, figs. 1, 2: early 14th century.—Monneret de Villard, p. 3, 17 f.

Walthamstow, Herts., Theobald's Park, Lady Meux (formerly), *manuscript No. 2*. The Miracles of the Virgin Mary. 51 Miniatures. This manuscript is of a late date, but has been mentioned several times as dating from an earlier period. E. A. W. Budge, *The Miracles of the Blessed Virgin Mary, etc., Lady Meux manuscripts 2-5*, 1900, p. XV ff., pl. 1-7: late 14th century.—Conti Rossini, *Notice*, 10, p. 569: end of the 17th or beginning of the 18th century.—E. A. W. Budge, *Legends of Our Lady Mary*, 1922 (reprinted 1933), 11 figs.—E. A. W. Budge, *One hundred and ten miracles of Our Lady Mary*, 1923 (reprinted 1933), p. XXXVII f., (29 fig.): first half of the 16th century.—Kammerer, pl. 104: end of the 15th century.

F. ARMENIAN MANUSCRIPTS

349] *Aleppo, Armenian Church*. Gospels. Miniatures (Christ washing the disciples' feet ; Last Judgment.)

Johann Georg, Herzog zu Sachsen, Tagebuchblätter aus Nordsyrien, 1912, p. 51, fig. 56-57, dates the MS. " 1450-1500", but judging from the reproductions it seems to be later.—Millet, p. 323 n. 8.

350] *Baltimore, Walters Art Gallery 537*. Gospels, called the Gospels of the Translators (Thargmanitshkh). Dated A. D. 966. Virgin and Child, portraits of the Evangelists, two men in prayer. Belonged to the Monastery of St. Gregory the Illuminator in Rome, later to the Antonian Fathers at Ortaköy, Constantinople.

Macler, Rapport, p. 115-124, fig. 22-26.—Millet, p. 592.—K. Aslan, Études historiques sur le peuple arménien, 1928, pl. 13.—S. Der Nersessian, The date of the initial miniatures of the Etchmiadzin Gospel, in The Art Bulletin 15, 1933, p. 335 ff.—Ricci, p. 761, no. 24.

351] *Baltimore, Walters Art Gallery 539*. Gospels. Illuminated by Thoros Roslin and others at Hromkla, Cilicia. Dated A. D. 1262. Canon tables, full-page miniatures.

Walters Art Gallery, Baltimore. Handbook of the collection, 1936, p. 95 (fig.).—Nersessian, p. 95, 165.—Arts of the Middle Ages. A Loan Exhibition, Museum of Fine Arts, Boston, Mass., 1940, p. 5, pl. 6.

352] *Berlin, Staatsbibliothek or. minut. 291*. Gospels. Painted A. D. 1450 by Mkrtitsh. Canon tables, portraits of the Evangelists, Life of Christ, ornaments.

Stasoff, pl. 147, no. 12-14.—Karamianz, p. 4 f., no. 6, pl. 4, fig. 15.—Tikkanen, p. 133.

353] *Berlin, Staatsbibliothek or. oct. 167*. Hymn-book. Dated A. D. 1447. Illustrations, bird-initials.

Karamianz, p. 29 f., no. 37, pl. 3, fig. 10.

F. ARMENIAN MANUSCRIPTS

354] *Berlin, Staatsbibliothek or. Peterm. I.* 138. Gospels. Canon tables, portraits of the Evangelists, ornaments, bird-letters.

Karamianz, p. 5-7, no. 7, pl. 3, fig. 11-12: ca. 15th century.

(formerly) *Berlin, Art dealer (Paul Graupe).* Gospels. Miniatures (Annunciation, Visitation)..

F. Hoebler, *Deutsche Kunstmesse*, in *Der Cicerone* 11, 1919, p. 767, fig. 1: about A. D. 1300 (date very doubtful).

Bologna, Biblioteca dell' Università 3290. Gospels.

See under Syriac MSS.

355] *Cambridge, Fitzwilliam Museum, McClean Collection* 201. Three single leaves from two different manuscripts. Portraits of Evangelists.

M. R. James, A descriptive catalogue of the McClean collection of manuscripts in the Fitzwilliam Museum, 1912, p. 364: 13th century (?)

356] *Cambridge, University Library Add.* 2620. Gospels. Written by a monk, John, for a certain Vardapet Vardan at the Church of St. Marina in Sis in the year A. D. 1217. Marginal ornaments, illuminated headings.

R. P. Casey, An Armenian manuscript of the Gospels, in *Journal of Theological Studies* 30, 1929, p. 356-361.—*Encyclopaedia Britannica*, 14th ed., vol. 3, 1929, s. v. Bible, pl. II, 3.

Chantilly, Musée Condé 1346. Gospels. Canon tables, portraits of the Evangelists, full-page miniatures, marginal illustrations.

Libri sale, London, Sotheby & Wilkinson, March 28, 1859, no. 355, pl. 31.—*Chantilly, Le cabinet des livres, Manuscrits*, I, 1900, p. 15, no. 13: 15th or 16th century.—J. Meurgey, *Les principaux manuscrits à peintures du Musée Condé de Chantilly*, 1930, p. 182, pl. 123: 15th or 16th century.

Echmiadzin, Patriarchal Library. All the manuscripts from this Library have been transferred to Erivan.

F. ARMENIAN MANUSCRIPTS

357] *Erivan, State Repository of Manuscripts (Gosudarstvennoe khranilishche rukopisei)*, MS. *Echmiadzin* 119/123. Gospels. Illuminated by Sargis Pidzak in A. D. 1336. Formerly at Akhthamar. Portraits of the Evangelists, 8 miniatures, ornaments.

Nersessian, p. 139.—Armenian Art Exhibition, p. 21.—Svirin, p. 57 (fig.).—Svirin, Miniature, p. 80.

358] *Erivan, State Repository of Manuscripts, MS. Echmiadzin* 157/180. Bible. Written A.D. 1295 for king Hethum II. Miniatures (Madonna, etc.).

Tchobanian, *Roseraie*, vol. III, p. 230.—M. Alpatoff and V. Lasareff, *Ein byzantinisches Tafelwerk aus der Komnenenepoche*, in *Jahrbuch der preussischen Kunstsammlungen* 46, 1925, p. 153 n. 9.—Nersessian, pp. 7, 155.—Svirin, Miniature, p. 72.

359] *Erivan, State Repository of Manuscripts, MS. Echmiadzin* 182/206. Bible. Dated A.D. 1318. Illustrated by Thoros at Glatzor. Miniatures, ornaments.

Tchobanian, *Roseraie*, vol. I, pp. 6 h. t., 100 h. t.; vol. III, p. 246 h. t.—Nersessian, p. 110 f.—Armenian Art Exhibition, p. 18.

360] *Erivan, State Repository of Manuscripts, MS. Echmiadzin* 229. Gospels. ("The Echmiadzin Gospels"). Written A.D. 989 in the monastery of Noravankh. Canon tables, Tempietto, portraits of the Evangelists, Christ, Madonna, Sacrifice of Abraham. At the end four inserted leaves: Annunciation to Zacharias, Annunciation to the Virgin, Adoration of the Magi, Baptism.

J. Strzygowski, *Das Etschmiadzin-Evangeliar*, Wien 1891 (*Byzantinische Denkmäler*, 1).—Ainalov, pp. 58 ff., 100.—Macler, *Rapport*, pp. 27-34.—Millet, *Index*, p. 739.—F. Macler, *L'évangile arménien*. Edition phototypique du manuscrit No. 229 de la bibliothèque d'Etchmiadzin, Paris 1920.—Tchobanian, *Roseraie*, vol. III, p. VIII.—E. Blochet, *Musulman painting*, 1929, p. 115.—A. M. Friend, *The portraits of the Evangelists*, in *Art Studies* 7, 1929, p. 23, fig. 20-21.—S. Der Nersessian, *The date of the initial miniatures of the Etchmiadzin Gospel*, in *The Art Bulletin* 15, 1933, pp. 327-360, figs. 1-5, 11, 13, 17, 24-26, 29.—Weitzmann, pp. 8-11, 14 f., figs. 10-13, 24.—Nordenfalk, pp. 61 ff., pls. 15-24.—Sakisian, p. 69, fig. 3.—Svirin, *Miniature*, p. 25 ff., 31 ff.; figs. pl. f. p. 24, pp. 32, 33, 35.

F. ARMENIAN MANUSCRIPTS

361] *Erivan, State Repository of Manuscripts, MS. Echmiadzin 230/1519.* Gospels ("The Gospels of Bagnayr"). Written in A. D. 1232 by Ignatios in the monastery of Horomos. Ornaments.

Tchobanian, *Roseraie*, vol. III, p. 12 h. t.—Nersessian, p. 30.—Svirin, *Miniature*, p. 90 ff., fig. p. 91.

362] *Erivan, State Repository of Manuscripts, MS. Echmiadzin 232/378.* Gospels. Canon tables, portraits of the Evangelists.

Svirin, *Miniature*, p. 82; figs.: pp. 83-85: end of the 12th or beginning of the 13th century.

363] *Erivan, State Repository of Manuscripts, MS. Echmiadzin 359/2627.* Bible. Illustrated by Sargis Pidzak in A. D. 1338. Self-portrait of the painter.

Nersessian, p. 140.—Svirin, *Miniature*, p. 75 (fig.), 80.

364] *Erivan, State Repository of Manuscripts, MS. Echmiadzin 362/378.* Gospels. Written A. D. 1057 in the Monastery of S. Gregory at Melitene. Canon tables, life of Christ, portraits of the Evangelists.

Macler, *Rapport*, pp. 41-45.—Macler, *Miniatures*, pp. 14-16, pl. 9-15.—Millet, *Index* p. 739; fig. 101.—A. M. Friend, *The portraits of the Evangelists*, in *Art Studies* 7, 1929, p. 24, fig. 23.

365] *Erivan, State Repository of Manuscripts, MS. Echmiadzin 363/3793.* Gospels. Written A. D. 1053 in the Monastery at Sandlkay. Canon tables, portraits of the Evangelists.

Macler, *Rapport*, p. 40 f.—Tchobanian, *Roseraie*, vol. III, p. 162 h. t.—Svirin, *Miniature*, p. 44 ff.; fig. p. 43.

366] *Erivan, State Repository of Manuscripts, MS. Echmiadzin 873.* Gospels. Illuminated by Hovannes in A. D. 1402. Canon tables, portraits of the Evangelists, Sacrifice of Abraham, Life of Christ, ornaments.

Nikolska, p. 37 ff., pl. 50, 1.

F. ARMENIAN MANUSCRIPTS

367] *Erivan, State Repository of Manuscripts, MS. Echmiadzin 892/979.* Lectionary. Written A. D. 1286 for king Hethum II. Miniatures, ornaments.

Tchobanian, vol. III, pp. 100 h. t., 238 h. t.—Nersessian, p. 7.—Sakisian, pp. 70, 80, figs. 6, 22.—Armenian Art Exhibition, p. 20.—Svirin, p. 52 (attributed to Thoros Roslin).—Svirin, Miniature, p. 66 ff. ; figs. : frontispiece, pl. f. p. 62, pp. 64-68.

368] *Erivan, State Repository of Manuscripts, MS. Echmiadzin 993/4804.* Gospels. Written in the convent of Dalach. Dated A.D. 1018. Canon Tables.

Svirin, Miniature, p. 40 f., fig. p. 39.—Sakisian, p. 69, fig. 4.—Armenian Art Exhibition, p. 16.

369] *Erivan, State Repository of Manuscripts, MS. Echmiadzin 1006.* Gospels. The MS. has been extensively restored in the early 15th century. Portraits of the Evangelists, ornaments, zoomorph letters.

Nikolska, p. 43 ff, pl. 47 : the miniatures added at the time of the restoration are by the same hand as in the Mss. Echmiadzin 887 and 1090, i.e. by the painter Hovannes.

370] *Erivan, State Repository of Manuscripts, MS. Echmiadzin 1035.* Gospels. Traditionally ascribed to Thoros Roslin. Canon tables, portraits of the Evangelists, illustrations.

Svirin, Miniature, pp. 16, 63 ff. ; figs. : pp. 59, 61 f. : second half of the 13th century.

371] *Erivan, State Repository of Manuscripts, MS. Echmiadzin 1090/5727.* Gospels. Illustrated by Hovannes. Canon tables, portraits of the Evangelists (S. Matthew missing), life of Christ, ornaments, zoomorph letters.

M. Alpatoff and V. Lasareff, Ein byzantinisches Tafelwerk aus der Komnenenepoche, in Jahrbuch d. Preuss. Kunstsammlungen, 46, 1925, p. 153.—Nikolska, pp. 40 ff., pl. 48-49 : dated A.D. 1404.—Svirin, Miniature, p. 111 : dated A.D. 1335.

F. ARMENIAN MANUSCRIPTS

372] *Erivan, State Repository of Manuscripts, MS. Echmiadzin 1561/1568.* Prayers of Gregory of Narek. Written in A. D. 1173. Ornaments.

Nersessian, p. 50.—Svirin, Miniature, pp. 49-54 (2 figs.).

373] *Erivan, State Repository of Manuscripts, MS. Echmiadzin 2743/1058.* Gospels. ("The Thargmantchats Gospels"). Illuminated by Grigor in A. D. 1232. Canon tables. Portraits of the Evangelists, illustrations, ornaments.

Millet, Index, p. 739.—Tchobanian, *Roseraie*, Vol. 3, p. 80 h.t., 225.—Nersessian, p. 18 n. 3.—Armenian Art Exhibition, p. 17.—Svirin, colour plate facing p. 47.—Svirin, Miniature, p. 92 f. (figs.), 94 f.

374] *Erivan, State Repository of Manuscripts, MS. Echmiadzin 4823/994.* Dated A. D. 1224. From the Monastery of Khoranashat. Canon tables, portraits of the Evangelists, ornaments.

Armenian Art Exhibition, p. 17.—Svirin, pp. 53 (fig.), 56.—Svirin, Miniature, p. 90, pl. f. p. 90.

375] *Erivan, State Repository of Manuscripts, MS. Echmiadzin 5784/1030.* Gospels. Written in Skevra A. D. 1293. Illuminated by the painters Manuel, Ovanes and Sion. Canon tables, self-portrait of the painter Manuel.

Svirin, Miniature, p. 70, figs. : pp. 69 f.—Armenian Art Exhibition, p. 21 : written A.D. 1293, the miniatures from A.D. 1444.

376] *Erivan, State Repository of Manuscripts, MS. Echmiadzin 6201.* Gospels. Dated A. D. 1038. Canon tables, illustrations.

Svirin, Miniature, pp. 40-44, fig. p. 41.

377] *Erivan, State Repository of Manuscripts, MS. Echmiadzin 6230.* Bible. Written in A. D. 1314. The canon tables and miniatures were painted by Avak in A. D. 1358 on inserted leaves. On fol. 410 a portrait of the donor.

Svirin, Miniature, p. 98 ; figs. pp. 99, 101.

F. ARMENIAN MANUSCRIPTS

378] *Erivan, State Repository of Manuscripts, MS. Echmiadzin 6269.* Gospels. Dated A. D. 1395. From Vostan. Canon tables, illustrations, portrait of the painter Tserun.

Armenian Art Exhibition, p. 18.—Svirin, p. 58 (2 figs.).—Svirin, Miniature, pl. f. p. 110, p. 112, 114 (fig.).

379] *Erivan, State Repository of Manuscripts, MS. Echmiadzin 6288.* Gospels. Painted by Margare in A. D. 1211. From the Monastery of Haghbat. Canon tables, portraits of the Evangelists, miniatures.

Tchobanian, *Roseraie*, vol. 3, p. 234 h. t.—Nersessian, pp. 4, 33.—Armenian Art Exhibition, p. 17.—Svirin, p. 51 (fig.).—Svirin, Miniature, p. 84 ff. (4 figs.).

380] *Erivan, State Repository of Manuscripts, MS. Echmiadzin 6289.* Gospels. Illuminated by Thoros of Taron in A. D. 1323. Canon tables.

Svirin, Miniature, pp. 71 (fig.), 73.

381] *Erivan, State Repository of Manuscripts, formerly Moscow, Lazareff Institute MS. 1111.* Gospels. Dated A. D. 887. Canon tables.

(G. Khalatheants :) *Évangile traduit en langue arménienne ancienne et écrit en l'an 887.* Édition phototypique du Manuscrit de l'Institut Lazareff des Langues Orientales. Moscou, 1899.—F. Macler, *Histoire universelle par Étienne Asolik de Tarôn*, vol. 2, 1917, p. LXIV.—K. Aslan, *Études historiques sur le peuple arménien*, 1928, pl. 1-2.—Svirin, Miniature, p. 30.

382] *Erivan, State Repository of Manuscripts.* Tempietto from a set of Canon tables. Fragment from a lost manuscript.

Armenian Art Exhibition, p. 16.—Svirin, p. 47 (fig.): 10th century.

383] *Erivan, State Repository of Manuscripts.* Gospels. Canon tables.

Svirin, p. 55 (fig.): 13th century.

F. ARMENIAN MANUSCRIPTS

384] *Erivan, State Repository of Manuscripts*. Gospels. Illuminated by Thoros Roslin at Hromkla for king Hethum II. Canon tables, miniatures, ornaments.

Armenian Art Exhibition, p. 20. : late 13th century—Svirin, p. 56 (fig.).

385] *Erivan, Museum of Fine Arts*, 81. Gospels. Dated A. D. 986. Canon tables.

Svirin, pp. 48 (fig.), 50.—Svirin, Miniature, p. 30, 34-38, fig. p. 37.

386] *Erivan, Museum of Fine Arts* 84. Gospels. Written in Hromkla in A. D. 1249. Ornaments.

Svirin, Miniature, pp. 58 (fig.), 60 f.

387] *Erivan, Museum of Fine Arts* 90. Gospels. Dated A. D. 1307. Marginal decorations.

Svirin, Miniature, p. 73 ; figs. pp. 72-74.

388] *Erivan, Museum of Fine Arts*, 91. Gospels. Illuminated at Perugia in A. D. 1331. Portraits of the Evangelists, ornaments. The miniatures show the influence of Italian Trecento painting.

Svirin, pp. 55 (fig.), 57.—Svirin, Miniature, p. 97 (fig.), 101 f.

389] *Erivan, Museum of Fine Arts* 99. Gospels. Written and illuminated in the Crimea in A. D. 1329. Canon tables, portraits of the Evangelists, illustrations, self-portrait of the painter Avak.

Svirin, Miniature, pp. 96 ff., 98 (fig.), 99, 100 (fig.).

390] *Erivan, Museum of Fine Arts*, 100. Gospels. Illuminated by Grigor at Surhath (Crimea) in A. D. 1332. Miniatures.

Armenian Art Exhibition, p. 22.—Svirin, pp. 51 (fig.), 56.—Svirin, Miniature, p. 99 f.

F. ARMENIAN MANUSCRIPTS

391] *Erivan, Museum of Fine Arts* 104. Manuscript with marginal ornaments. Dated A. D. 1342.

Svirin, Miniature, pp. 100 f., 102 f. (figs.).

392] *Erivan, Museum of Fine Arts* 111. Gospels. Written by Mkhitar of Ani at Sultanieh (Persia) in A. D. 1356. Canon tables, miniatures.

Svirin, Miniature, pp. 102, 104 f. (figs.).

393] *Erivan, Museum of Fine Arts*, 207. Gospels. Canon tables, portraits of the Evangelists, miniatures. Formerly in the Monastery of Akhpat.

J. Baltrusaitis, *Art sumérien, art roman*, 1934, p. 85, fig. 39: 11th century.—Sakisian, p. 71 n. 53: 10th century.—Armenian Art Exhibition, p. 16: 11th century.—Svirin, p. 52, fig. on p. 49: end of the 11th or beginning of the 12th century.—Svirin, Miniature, p. 27 (fig.), 44 f.

394] *Erivan, Museum of Fine Arts*, 211. Gospels, written for the Constable Smbat (1206-1276), brother of King Hethum I. Canon tables, illustrations.

Armenian Art Exhibition, p. 20: 13th century.—Svirin, p. 54 (fig.).—Svirin, Miniature, p. 54; figs. p. 53, pl. f. p. 54, p. 55.

395] *Erivan, Museum of Fine Arts* 215. Manuscript with ornamented initials.

Svirin, Miniature, pp. 56 f. (figs.), 60: early 13th century.

396] *Erivan, Museum of Fine Arts* 222. Gospels. Illuminated by Sargis Pidzak in A. D. 1320. Marginal miniatures: Life of Christ.

Tchobanian, *Roseraie*, vol. 3, p. 216 h. t., 230 h. t.—Nersessian, pp. 137, 141.—Svirin, Miniature, pp. 75 ff. (6 figs.).

397] *Erivan, Museum of Fine Arts* 2008. Gospels. Dated A. D. 1332. Canon tables, portraits of the Evangelists.

Svirin, Miniature, p. 107; figs. pp. 108-110.

F. ARMENIAN MANUSCRIPTS

398] *Erivan, Museum of Fine Arts 2927*. Single leaf from a MS. Portrait of an (?) illuminator, on the back of the leaf other portraits.

Nikolska, pp. 50 ff., pl. 50, 2; 51: by master Hovannes (early 15th century).

399] *Erivan, Museum of Fine Arts*. St. John Chrysostom. Dated A. D. 1205. Ornaments.

Armenian Art Exhibition, p. 16.—Svirin, p. 52 (fig.).

400] *Erivan, Museum of Fine Arts*. Gospels. Dated A. D. 1397. Portrait of an Evangelist, ornaments.

Armenian Art Exhibition, p. 19.—Svirin, p. 59 (fig.).—Svirin, Miniature, p. 112, figs. p. 113, 115.

401] *Hartford (Connecticut), Theological Seminary. Case Memorial Library A. 3*. Gospels. Dated A. D. 1367. Canon tables.

Gregory, p. 1322, no. 103.—The Mythology of All Races, ed. J. A. MacCulloch, vol. VII, M. H. Ananikian, Armenian, Boston, 1925, pls. 1, 4.—Tchobanian, *Roseaie*, vol. III, pp. 40, 66, 154 h. t.: probably Thoros of Taron.

402] (formerly) *Helsingfors, F. R. Martin collection*. Gospels. Written at Tiflis A. D. 1455. See below, No. 493.

403] (formerly) *Helsingfors, F. R. Martin collection*. Gospels. Written in Ardjesch A. D. 1469. Portraits of the Evangelists, ornaments, initials.

J. J. Tikkanen, *Tre armeniska miniatyrhandskrifter*, in *Finskt Museum* 5, 1898, pp. 65 ff., figs. 2, 17, 19, 55.—K. Woermann, *Geschichte der Kunst aller Zeiten und Völker*, 2. Aufl., Bd. 3, p. 173, fig. 138 b.

(formerly) *Helsingfors, F. R. Martin Collection*. See No. 486.

F. ARMENIAN MANUSCRIPTS

404] *Isfahan (New Djulfa), All-Saviour's Monastery* 481. Gospels. Illuminated by Kirakos in the village of Lāngshen in the year A. D. 1330. Canon tables, full-page illustrations, portraits of the family of the patron Konstant, ornaments.

H. Kurdian, An important Armenian MS. from A. D. 1330, in *Journal of the Royal Asiatic Society*, 1939, pp. 604-606, pls. 12-13, figs. 1-4.

Istanbul, G. Manukian. See under Paris, A. Hachette.

405] *Jerusalem, Armenian Patriarchate* 22. Missal. Illuminated by the priest Arakel A. D. 1350 in Surḥath (Crimea). Illustrations, ornaments.

Tchobanian, *Roseaie*, vol. II, pp. 22, 36, 161, 211, 220, 289, 316.

406] *Jerusalem, Armenian Patriarchate* 95. Missal. Written A. D. 1331 in Tonrak. Figures of Saints, ornaments.

Tchobanian, *Roseaie*, vol. II, pp. 10, 15, 28, 38, 44, 47, 85, 89, 113, 137, 139, 140, 165, 187, 194, 239, 274, 322.

407] *Jerusalem, Armenian Patriarchate* 251. Gospels. Illuminated at Hromkla by Thoros Roslin in A. D. 1260. Marginal illustrations, ornaments.

Tchobanian, *Roseaie*, vol. II, pp. 46, 87, 124.

408] *Jerusalem, Armenian Patriarchate* 1200. Gospels. Illustrations, ornaments.

Kondakoff, *Palestine*, p. 284.—Millet, pp. 152, 168, fig. 103.

409] *Jerusalem, Armenian Patriarchate* 1916. Gospels. Illuminated by Hohannes in the convent of Skevra A. D. 1305. Ornaments.

Tchobanian, *Roseaie*, vol. II, pp. 68, 105, 123.—Nersessian, pp. 150, 165.

F. ARMENIAN MANUSCRIPTS

410] *Jerusalem, Armenian Patriarchate* 1925. Bible. Written A. D. 1269 in Erzinka. Miniatures, ornaments, initials.

Ter-Movsesian, p. 84.—Kondakoff, Palestine, p. 284, pl. 69.—Tchobanian, *Roseraie*, vol. II, pp. 19, 21, 32 h. t., 42 h. t., 81, 164 h. t., 190 h. t.

411] *Jerusalem, Armenian Patriarchate* 1930. Bible. Written in Sis A. D. 1323. Ornaments.

Tchobanian, *Roseraie*, vol. II, pp. 67, 101, 153, 155, 171, 231.

412] *Jerusalem, Armenian Patriarchate* 1941. Gospels. Illuminated at Sultanieh by the archimandrite Avak. Ornaments.

Tchobanian, *Roseraie*, vol. II, pp. 125, 135, 299.—Sakisian, p. 76, n. 90 : between A. D. 1313-1349.

413] *Jerusalem, Armenian Patriarchate* 1949. Gospels. Illuminated by Hovanes A. D. 1312 in the convent of the Apostles at Mush. According to a note in the MS. the portraits of the Evangelists were separately painted by an artist in Cilicia and sent to the convent. Ornaments.

Tchobanian, *Roseraie*, vol. II, pp. III, XVIII, 35, 49, 132, 156, 159, 183, 190, 192, 193, 234, 325.—Sakisian, p. 70 n. 39.

414] *Jerusalem, Armenian Patriarchate* 1956. Gospels, Illuminated by Thoros Roslin A. D. 1265 at Hromkla. Portraits of the Evangelists, ornaments.

Tchobanian, *Roseraie*, vol. II, p. 100 h. t.

415] *Jerusalem, Armenian Patriarchate* 2027. Ritual. Illuminated by Thoros Roslin at Sis in A. D. 1266. Illustrations.

Tchobanian, *Roseraie*, vol. II, pp. 48 h. t., 176 h. t., 258 h. t.—G. Millet et S. Der Nersessian, *Le psautier arménien illustré*, in *Revue des Etudes arméniennes*, 9, 1929, p. 181.

F. ARMENIAN MANUSCRIPTS

416] *Jerusalem, Armenian Patriarchate 2555*. Gospels. The inscription with the date 602 A. D. is a forgery. Canon tables, Tempietto, portraits of the Evangelists, Sacrifice of Isaac, Madonna.

J. Strzygowski, Ein zweites Etchmiadzin-Evangeliar, in Huschardzan, Festschrift aus Anlass des 100 jährigen Bestandes der Mechitharisten-Kongregation in Wien, 1911, pp. 345-352, pls. 1-3.—A. Merk, Die Einheitlichkeit der armenischen Evangelienübersetzung, in *Biblica, Commentarii editi a Pontificio Instituto Biblico*, 4, 1923, pp. 366 ff.—S. Der Nersessian, The date of the initial miniatures of the Etchmiadzin Gospel, in *The Art Bulletin*, 15, 1933, pp. 335 ff., figs. 18, 27, 30 : ninth century.—Weitzmann, p. 15, pl. VII, 25 : second half of the 10th century.—Nordenfalk, pp. 62 ff., pls. 25-30, 33 : 11th century.

417] *Jerusalem, Armenian Patriarchate 2556*. Gospels of King Gagik (1028-1064), the so-called "Kars-Gospels." Canon tables, life of Christ, portrait of the king and his family, ornaments.

Ter-Ovsepien, pp. 38 f.—Tchobanian, *Roseraie*, vol. 3 (numerous illustrations).—S. Der Nersessian, in *Byzantion* 8, 1933, p. 687.—A. Sakisian, *Tissus royaux arméniens*, in *Syria* 16, 1935, p. 293, fig. 2.—Nersessian, p. 15.—Sakisian, pp. 67 ff., 79, figs. 18, 19.

418] *Jerusalem, Armenian Patriarchate 2563*. Gospels. (The "Royal Gospels"). Written in Akner in A. D. 1272 by order of queen Keran, wife of Leo III. Canon tables, illustrations, portraits, ornaments.

Kondakoff, *Palestine*, p. 284, pls. 63, 70, 71.—J. Strzygowski, Die Miniaturen des serbischen Psalters, in *Denkschriften der K. Akademie d. Wissensch., Phil.-hist. Kl.*, 52, Wien 1906, p. 108, fig. 39.—J. Strzygowski, *Amida*, 1910, figs. 313-314 (both illustrations are reversed!).—J. Strzygowski, *Die Baukunst der Armenier und Europa*, 1918, I, pp. 66 (fig.), 205 (fig.); II, p. 539.—Tchobanian, *Roseraie*, vol. I, p. 8 h. t.; vol. II, pp. XVI, XIX, 33, 40 h. t., 80, 82 h. t., 98, 120, 128 h. t., 166, 170, 250 h. t., 252 h. t., 275, 307, 322 f. Tchobanian attributes the miniatures to Thoros Roslin.—V. Lasareff, Two newly-discovered pictures of the Lucca school, in *Burlington Magazine* 51, 1927, p. 62, fig.

419] *Jerusalem, Armenian Patriarchate 2568*. Gospels. Written for Vasak, brother of King Hethum I, between 1259 and 1284. Miniatures, portrait of the prince and his children, ornaments.

F. ARMENIAN MANUSCRIPTS

Tchobanian, *Roseraie*, vol. II, p. XII.—V. Lasareff, Two newly-discovered pictures of the Lucca school, in *Burlington Magazine* 51, 1927, p. 62, fig.

420] *Jerusalem, Armenian Patriarchate* 2649/94. Gospels. Illuminated A. D. 1332 by Sargis Pidzak. Canon tables, portraits of the Evangelists.

A. Baumstark, *Palaestinensia*, in *Römische Quartalschrift* 20, 1906, p. 182 f., pl. IX, 2.—Nersessian, p. 139.

421] *Jerusalem, Armenian Patriarchate* 2660. Gospels. Illuminated A. D. 1262 at Hromkla for Prince Leo, son of Hethum I, by Thoros Roslin. Illustrations, portraits of the prince and his wife, ornaments.

Tchobanian, *Roseraie*, vol. II, pp. X, h. t., XI, 55, 256, 317.

422] *Jerusalem, Armenian Patriarchate*. Medical treatise. written A. D. 1294. Two miniatures of unknown origin, representing physicians, have been added to the MS.

G. Aucher, in *Rivista degli studi orientali* 3, 1910, p. 709.—Ter-Ovsepien, p. 39: 10th-11th century.—V. Torkomian, A propos de deux portraits de médecins figurant sur un manuscrit arménien de Jérusalem, in *Bulletin de la Société française d'Histoire de la Médecine* 18, 1924, pp. 124-126.—F. Macler, *L'enluminure arménienne profane*, 1928, p. 10, figs. 3-4.

423] *Jerusalem, Armenian Cathedral of St. James*. Gospels. Life of Christ, Last Judgment.

A. Baumstark, *Palaestinensia*, in *Römische Quartalschrift* 20, 1906, pp. 182, 184: 14th or 15th century.—Millet, *Index* p. 741.—A. Baumstark, *Die karolingisch-romanische Maiestas Domini und ihre orientalischen Parallelen*, in *Oriens Christianus*, 3. S., I, 1927, p. 249, pl. V, 2.

424] *Jerusalem, Armenian Cathedral of St. James*. Gospels. Dated A. D. 1415/16. Tree of Jesse, Life of Christ, Last Judgment, Koimesis, the Wise and the Foolish Virgins.

A. Baumstark, *Palaestinensia*, in *Römische Quartalschrift* 20, 1906, pp. 182 ff., pl. VIII, 6.—Millet, fig. 338, index p. 741.

F. ARMENIAN MANUSCRIPTS

425] *Leiden, University Library Or. 5476*. Gospels. Written at Caesarea in Cappadocia in the year 1478 A. D. Portrait of St. Mark, Entombment of St. John, Resurrection of Christ.

Macler, *Mission*, pp. 308-312, figs. 6-7.

426] *Leiden, University Library Or. 5483*. Miniatures, detached from a Gospel-book. Life of Christ, Sacrifice of Isaac, self portrait of the painter Mkrtitšh and two other portraits.

Macler, *Mission*, p. 330 f., fig. 8-17 : (?) 15th century.

427] *Leiden, University Library Or. 5508*. Gospels. Dated 1425 A. D. Portraits of the Evangelists, marginal ornaments, bird-initials.

Macler, *Mission*, pp. 395-398, fig. 19.

(formerly) *Leipzig. C. G. Boerner*. Gospels. Portraits of the Evangelists, illustrations, ornaments, together 527 illuminations.

Katalog XXV enthaltend eine kleine Auswahl auserlesener Manuskripte und Miniaturen aus dem Antiquariate von C. G. Boerner in Leipzig, 1913, p. 18, no. 11 : end of the 15th century (but judging from the reproduction the MS. seems to be of a later date).

428] *Lemberg (Lwow), Archives of the Armenian Patriarchate*. Gospels. Finished A. D. 1197 in the monastery of Skevra. Canon tables, portraits of the Evangelists, ornaments.

J. Strzygowski, *Amida*, 1910, figs. 312, 320.—J. Strzygowski, *Ein Werk der Volkskunst im Lichte der Kunstforschung*, in: *Werke der Volkskunst*, hrsg. v. M. Haberlandt, 1, 1914, p. 24, fig. 12.—J. Strzygowski, *Altai-Iran und Völkerwanderung*, 1917, figs. 181, 228.—J. Strzygowski, *Die Baukunst der Armenier und Europa*, 1918, Vol. I, p. 3 (fig.); Vol. II, pp. 539, 541 (fig.), 583, 603 (fig.), 711 (fig.).—J. Strzygowski, *Ursprung der christlichen Kirchenkunst*, 1920, fig. 40. English translation: *Origin of Christian church art*, 1923, p. 123, pl. 40.—H. Glück, *Die christliche Kunst des Ostens*, 1923, pls. 6-7.—F. Macler, *Rapport sur une mission scientifique en Galicie et en Bukovine*, in *Revue des études arméniennes* 7, 1927, pp. 97-107, fig. 1-4.—*Enciclopedia Italiana*, vol. IV, 1929, p. 443 (2 figs.).—N. Akinian, *Das Skevra-Evangeliar vom Jahre 1197, aufbewahrt im Archiv des armenischen Erzbistums Lemberg*, 1930 (*Materialien z. Gesch. d. armen. Kunst*, II; Separatabdruck aus *Handes Amsorya* 1930, Nos. 1-4), figs. 1-13.—J.

F. ARMENIAN MANUSCRIPTS

Strzygowski, *Asiens bildende Kunst*, 1930, p. 142, fig. 124.—J. Strzygowski, *Asiatische Miniaturenmalerei*, 1933, pl. 60, fig. 174.—J. Strzygowski, *Spuren indogermanischen Glaubens in der bildenden Kunst*, 1936, fig. 24, 103.

429] *London, British Museum Add. 7941*. Pontifical (Latin Rite). Initials with liturgical subjects.

Conybeare, no. 31 : 14th century ; the miniatures " are very much in the style of Italian fourteenth-century work, and were doubtless copied from the Latin MS. from which the text was translated."

430] *London, British Museum Add. 15411*. Gospels. Illuminated A. D. 1321 at Glatzor. Canon tables, portraits of the Evangelists (St. Luke missing), marginal illustrations. From the library of the Duke of Sussex.

T. J. Pettigrew, *Bibliotheca Sussexiana*, 1827, vol. I, p. 275 f., pl. 14 (gives the date wrongly as A. D. 1251).—J. O. Westwood, *Palaeographica sacra pictoria*, London 1845 (fig.).—Conybeare, no. 14.—Tchobanian, *Roseraie*, vol. III, pp. XIV, XVI, 17, 44, 103.—Nersessian, p. 111.

431] *London, British Museum Add. 18549*. New Testament. Written at Sis A. D. 1279 ; restored at Ispahan A. D. 1618. Ornaments ; the greater part of the illuminations date from the 17th century.

The Armenian Version of Revelation, ed. F. C. Conybeare, 1907, p. 65 f.—Conybeare, no. 8.

432] *London, British Museum Add. 18603*. Hymn-book. Dated A. D. 1312. Ornaments, bird- and fish-letters.

Conybeare, no. 46.

433] *London, British Museum Add. 19548*. Ordinal. Ornaments, illuminated initials, medallion portrait of Christ, Christ on the basilisk.

Conybeare, no. 42 : 13th century.

434] *London, British Museum Add. 19727*. Gospels. Canon tables, ornaments, initials.

Conybeare, no. 2 : 12th century.

F. ARMENIAN MANUSCRIPTS

435] *London, British Museum Add.* 27489. Gospels. Canon tables, ornaments, decorative letters.

Conybeare, no. 12 : thirteenth or early fourteenth century.

436] *London, British Museum Or.* 81. Gospels. Written A. D. 1181 in the Monastery Drazark. The illuminations are by the priest Khatchatur. Dedication miniature, canon tables, portraits of the Evangelists, ornaments.

The Palaeographical Society. Oriental series, ed. by W. Wright, London, 1875-83, pl. 4.—Conybeare, no. 4.—D. Lamb, Notes on Seljouk buildings at Konia, in *Annual of the British School at Athens*, 21, 1914-1916, p. 53, fig. 6 b.

437] *London, British Museum Or.* 82. Gospels. Portraits of the Evangelists, ornaments.

Conybeare, no. 17 : 15th century.

438] *London, British Museum Or.* 2607. Lectionary. I miniature (Pentecost), ornaments.

Conybeare, no. 28 : probably 15th century.

439] *London, British Museum Or.* 2668. Gospels. Written A. D. 1436. Canon tables, portraits of the Evangelists, illustrations.

Conybeare, no. 18.—Tchobanian, *Roseraie*, vol. III, p. 56 h. t., 144 h. t., 226 h. t.

440] *London, British Museum Or.* 2679. Gospels. Written A. D. 1281 in the monastery of Yaspisunkal ; " illuminated afresh and bound " in A. D. 1347. Portraits of the Evangelists, ornaments.

Conybeare, no. 6.

441] *London, British Museum Or.* 2680. Gospels. Dated A. D. 1317. Canon tables, portraits of the Evangelists, Life of Christ ; crude drawings.

Conybeare, no. 13.

F. ARMENIAN MANUSCRIPTS

442] *London, British Museum Or.* 2681. Gospels. Written A. D. 1484 in Jerusalem. Portraits of S. Luke and S. John, bird-letters.

Conybeare, no. 15.

443] *London, British Museum Or.* 5304. Gospels. Canon tables, portraits of the Evangelists, many illustrations.

Conybeare, no. 16 : 15th century.—Tchobanian, *Roseraie*, vol. I, p. 106 h. t., 112 h. t. ; vol. II, p. 264 h. t., vol. III, p. XVI h. t.

444] *London, British Museum Or.* 5626. Gospels. Written in Drazark A. D. 1268. Portraits of the Evangelists, ornaments.

Conybeare, no. 11.—Tchobanian, *Roseraie*, vol. I, p. 2 h. t., 22 h. t., 44 h. t.—D. Lamb, Notes on Seljouk buildings at Konia, in *Annual of the British School at Athens*, 21, 1914-1916, p. 53, fig. 6 a.

445] *London, Chester Beatty Collection.* Single leaf : Death of the Virgin and Last Judgment. Formerly in the Hatchik Sevadjan collection. From the same MS. as the leaves of the former Rosenberg collection (No. 491).

Macler, *Documents*, pp. 62-63, pl. 101 : 15th cent. (?).

Lwow. See Lemberg.

446] *Malvern, C. W. Dyson Perrins.* Hymnary. Dated A. D. 1367. Seven full-page miniatures and marginal ornaments.

Sir George Warner, *Descriptive catalogue of illuminated manuscripts in the Library of C. W. Dyson Perrins*, 1920, p. 310, no. 132, pl. 120.

447] *Manchester, John Rylands Library* 10. Gospels. Written at Chikbak (Transcaucasian Armenia) in A. D. 1313. Portraits of the Evangelists, life of Christ, portrait of the donor, ornaments. The figures of Saints show inscriptions in Georgian and were executed by a Georgian painter.

The John Rylands Library, Manchester, *Catalogue of an exhibition of illuminated MSS.*, 1908, p. 23., no. 4—Tchobanian, *Roseraie*, vol. III, pp.

F. ARMENIAN MANUSCRIPTS

XV, XIX, 6, 54 h. t., 64 h. t., 84, 92, III-III, 134 h. t., 139, 146 h. t., 153, 196 h. t., 223, 256 h. t., 265, 266.—Nersessian, p. 33.

448] *Moscow, Institut Vostokovedeniya (formerly Lazareff Institute)* 56 (143). Gospels. Illuminations (Last Judgment). Stasoff, pl. 147, no. 10: 15th century.

Moscow, Institut Vostokovedeniya (formerly Lazareff Institute) IIII. Gospels. Dated A. D. 887. See above, No. 381.

449] (*formerly*) *Moscow, Library of Professor N. O. Emin.* Gospels. Canon tables, ornaments.

Stasoff, pl. 141, no. 24-28: 12th century.—J. Strzygowski, *Das Etschmiadzin-Evangeliar*, 1891, p. 90.

450] (*formerly*) *Moscow, P. I. Shtchukin Museum.* Euchology. Ornaments.

Х. И. Кучукъ-Юаннесовъ, Старинныя армянскія рукописи и армянскія надписи, reprint from *Древности Восточные* 4, 1912, pp. 24-30, 5 figs.: 15th century.

451] *Munich, Staatsbibliothek Armen.* 1. Gospels. Illuminated A. D. 1278 in the Cilician monastery Grner by the painter Basilius. Portraits of the Evangelists, ornaments.

Sighart, p. 558 ff.—Gratzl, p. 7-15, pl. 1-18.—A. M. Friend, The portraits of the Evangelists, in *Art Studies* 7, 1929, p. 25 f., fig. 29-32.

452] *Munich, Staatsbibliothek Armen.* 6. Breviary (written A. D. 1432) and Liturgikon (A. D. 1427). Illustrations, ornaments.

Sighart, p. 560.—Gratzl, p. 15-18, pl. 19-22.—Millet, Index p. 744.

453] *Munich, Staatsbibliothek Armen.* 8. Breviary. Portraits of two bishops, ornaments.

Sighart, p. 557 (with the wrong date A. D. 1222).—Gratzl, p. 18-20, pl. 23-25: 15th century.

F. ARMENIAN MANUSCRIPTS

(formerly) *New York, Gregor Aharon*. Romance of Alexander. Illustrations.

F. Macler, *L'enluminure arménienne profane*, Paris, 1928, p. 26, pl. 15-18 : 14th or 15th century.—N. Akinian, *Die handschriftliche Überlieferung der armenischen Übersetzung des Alexanderromans von Pseudo-Kallisthenes*, in *Byzantion* 13, 1938, p. 203 : 16th cent. (?)

454] *New York, Metropolitan Museum of Art* (16.99). Gospels. 13th century. Canon tables, illuminated headings, marginal decorations, initials.

455] *New York, Metropolitan Museum of Art* (38.171.2). Single leaf (beginning of the Gospel of St. John). 14th century. Illuminations.

456] *New York, Pierpont Morgan Library M.* 620. Gospels. 2 decorated pages containing the Letter of Eusebius ; 8 canon tables ; 4 Evangelist portraits ; and a full-page Incipit with title-head and ornate letters for the beginning of each Gospel. Marginal ornaments and decorated initials in gold and colours throughout.

Nersessian, p. 150 (cf. " additions et corrections ") : 13th century.

457] *New York, Pierpont Morgan Library M.* 622. Menologium. Written at Sis in Cilicia in the year 1348 A. D., and illuminated by Sargis Pidzak. Illumination : At the beginning of each day's text, which commences with an ornate letter, there is a marginal ornament or the portrait of a saint. The portraits of saints are generally in the form of busts rising out of more or less simple ornaments.

Nersessian, p. 139, 140, 160, 161.

458] *New York, Pierpont Morgan Library M.* 625. Scholium and Epistles of St. Cyril, patriarch of Alexandria. 13th century. Ornate letter and marginal ornament at the beginning of each chapter.

F. ARMENIAN MANUSCRIPTS

459] *New York, Pierpont Morgan Library M 740.* Gospels. Written at Sis in Cilicia in 1274 A. D. Ornamental canon tables; title-heads for each of the Gospels; a full-page miniature of the Evangelist St. John and Prochoros; marginal decoration and initials.

F. Macler, *Quelques feuillets épars d'un tétraévangile arménien*, in *Revue des études arméniennes* 6, 1926, p. 169-176, fig. 1-8.—A. M. Friend, *The portraits of the Evangelists*, in *Art Studies* 7, 1929, p. 25, fig. 36.—*Pierpont Morgan Library Exhibition*, p. 22, no. 40, pl. 39.—A. Sakisian, *L'enluminure de l'Évangile arménien de 1274 au nom du maréchal Auchine*, in *Revue de l'art ancien et moderne*, 68, 1935, p. 114-124, 7 figs.—Sakisian, p. 80, figs. 23-24.

460] *New York, Pierpont Morgan Library M. 789.* Three Leaves from an Evangeliary. Canon tables, portrait of S. Matthew.

Pierpont Morgan Library, Review, p. 99 f.: 11th century.

461] *New York, Pierpont Morgan Library M. 802.* Fragment of a Commentary on the Epistle of St. James, by the Priest Sergius. Full-page frontispiece of a decorated cross under a trefoil arch; two illuminated title-pieces.

The *Pierpont Morgan Library, Review of the Activities and Acquisitions from 1936 through 1940*, New York 1941, p. 40-41: 13th century.

462] *New York, Pierpont Morgan Library M. 803.* *Djachotz (Order of Prayers)*. Written 1335 A. D., for the Church of the Virgin at Vahnachen, Southern Armenia. The illuminator was named Megherditeh. 51 figure representations, 5 elaborate title-pieces, and numerous initials and marginal ornaments.

The *Pierpont Morgan Library, Review of the Activities and Acquisitions from 1936 through 1940*, New York 1941, p. 41.

Nor Nakhitchewan, Church of St. Gregory the Illuminator. Gospels. Illuminated by Sargis Pidzak. See above no. 396.

463] (formerly) *Nor Nakhitchewan, Church of St. Gregory the Illuminator.* Gospels. Portrait of King Leo III.

Tchobanian, *Roseraie*, vol. II, p. 26: about A.D. 1250.—A. Sakisian, *Tissus royaux arméniens*, in *Syria* 16, 1935, p. 294.

F. ARMENIAN MANUSCRIPTS

formerly Ortaköy, Antonian Fathers.

See above No. 350 (Baltimore).

464] *Oxford, Bodleian Library, Arm. b. 2, fragment 1.* Leaf from a liturgical book. On the verso a miniature: A bishop officiating before an altar.

Baronian-Conybeare, no. 49, fr. 1: 13th century.

465] *Oxford, Bodleian Library, Arm. b. 2, fragment 12.* Single leaf: Epistle of Eusebius to Carpianus. Ornamental border.

Baronian-Conybeare, no. 49, fr. 12: 10th or 11th century.

466] *Oxford, Bodleian Library, Arm. d. 1.* Gospels. Canon tables, portraits of the Evangelists (Luke missing).

Baronian-Conybeare, no. 10: probably 15th century.

467] *Oxford, Bodleian Library, Arm. d. 3.* Gospels. Written by the priest Karapet 1304 A. D. Numerous full-page pictures, canon tables, portraits of the Evangelists.

Baronian-Conybeare, no. 2.—A. Baumstark, *Der Bilderschmuck eines armenischen Evangelienbuches vom Jahre 1305*, in *Oriens Christianus*, 35, 1939, p. 214-224.

468] *Oxford, Bodleian Library, Arm. d. 4.* Gospels. Dated A. D. 1355. Canon tables, Evangelists, ornaments.

Baronian-Conybeare, no. 3.

469] *Oxford, Bodleian Library, Arm. d. 6.* Gospels. Canon tables, Evangelists, ornaments, zoomorph letters.

Baronian-Conybeare, no. 5: 14th (?) century.

470] *Oxford, Bodleian Library, Arm. d. 11.* John Chrysostom's Commentary on the Epistle to the Ephesians. Several simple ornaments.

Baronian-Conybeare, no. 68: 11th century.

F. ARMENIAN MANUSCRIPTS

471] *Oxford, Bodleian Library, Arm. e. 1.* Gospels. Written by Grigor of Akhthamar in the church of the Holy Cross, A. D. 1497. Full-page illuminations, canon tables, Evangelists, ornaments.

Baronian-Conybeare, no. 9.

472] *Oxford, Bodleian Library, Arm. e. 4.* Gospels. Written and illuminated A. D. 1469 at Kharberd (Kharput) by the priest Jacob. Head pieces, ornaments.

Baronian-Conybeare, no. 7.

473] *Oxford, Bodleian Library, Arm. e. 9.* Psalter. Ornamental initials, head-pieces.

Baronian-Conybeare, no. 16 : probably 15th century.

474] *Oxford, Bodleian Library, Arm. e. 30.* Apocrypha of the Old Testament. Ornaments.

Baronian-Conybeare, no. 54 : 13th century.

475] *Oxford, Bodleian Library, Arm. e. 40.* Gospels. Written A. D. 1486. Ornaments.

Baronian-Conybeare, no. 52.

476] *Oxford, Bodleian Library, Or. Marsh 646.* Gospels. Portraits of the Evangelists, ornaments.

Baronian-Conybeare, no. 6 : probably 14th century.

477] *Paris, Bibliothèque Nationale, armén. 2.* (old : Ancien fonds armén. 1). Psalter. Ornaments.

Stassoff, pl. 147, no. 1-9.—Macler, Catalogue, p. 1 : 15th century.

478] *Paris, Bibliothèque Nationale armén. 17* (old : Suppl. armén. 168). Gospels. Dated 1356 A. D., but perhaps earlier. Canon tables, miniatures, portraits of the Evangelists, ornaments.

F. ARMENIAN MANUSCRIPTS

Macler, Catalogue p. 7.—Macler, Miniatures p. 17-19, pl. 19, figs. 44-46.—Macler, Crimée, p. 363 f., pl. 49-50.—Josepha Weitzmann-Fiedler, Ein Evangelientyp mit Aposteln als Begleitfiguren, in Festschrift Adolph Goldschmidt zu seinem 70. Geburtstag, Berlin 1935, p. 33.

479] *Paris, Bibliothèque Nationale, armén.* 18 (old : Suppl. armén. 169). Gospels. Illuminated by Ter Minas 1456 A. D. Life of Christ, ornaments, zoomorph letters.

Macler, Catalogue p. 7 f., pl. 2.—Macler, Miniatures, p. 20 f., pl. 16-191, fig. 31-43.—Tchobanian, Roseaie, Vol. II, p. 251.—Millet, Index p. 745, fig. 69, 307.

480] *Paris, Bibliothèque Nationale armén.* 42 (old : Ancien fonds armén. 12). Exegetical writings. Written A. D. 1274 for queen Keran, wife of Leo III. Ornaments.

Stassoff, p. 144, no. 9-10.—Macler, Catalogue p. 21 f.

481] *Paris, Bibliothèque Nationale armén.* 67. (Old : Suppl. armén. 8). Hymnary. Illuminated A. D. 1341. Ornaments.

Stassoff, pl. 145, no. 1-14.—Macler, Catalogue p. 32.

482] *Paris, Bibliothèque Nationale armén.* 69. (old : Suppl. armén. 132). Hymnary. Written A. D. 1429. Ornaments and one miniature : Christ in the Limbo.

Macler, Catalogue, p. 33.—Macler, Crimée, p. 372, fig. 281.

483] *Paris, Bibliothèque Nationale armén.* 80. (old : Ancien fonds armén. 21). Hymns and Canticles. Dated 1380 A. D. Ornaments, bird-letters.

Macler, Catalogue, p. 37.—Macler, Crimée, pp. 364-368, pl. 51.

484] *Paris, Bibliothèque Nationale armén.* 81. (old : Suppl. armén. 130). Hymnary. Dated A. D. 1428. Ornaments.

Macler, Catalogue, p. 37 f. : 15th century.—Macler, Crimée, p. 369-372, fig. 280.

F. ARMENIAN MANUSCRIPTS

485] *Paris, Bibliothèque Nationale armén.* 323. Hymnary. Illuminated at Kaffa A. D. 1428. Miniatures, ornaments, bird-letters.

Macler, Catalogue p. 168.—Macler, Crimée p. 368 f., fig. 272-279 & pl. 52.

Paris, Bibliothèque Nationale syr. 344. Miniatures (fragments from a MS. of the Gospels), with titles in Syriac and Armenian. Portraits of the Evangelists, Life of Christ, Last Judgment.

F. Nau, Notice des manuscrits syriaques... entrés à la Bibliothèque Nationale de Paris depuis l'édition des catalogues, in *Revue de l'Orient Chrétien* 16, 1911, p. 300: 16th century.—Macler, Miniatures, pp. 22-27, pls. 20-28: 15th or 16th century.—Millet, Index, p. 747.—F. Macler, Les dew arméniens, 1929, p. 15, fig. 3: 15th century.—H. Buchthal, A miniature of the Pentecost, in *Journal of the Royal Asiatic Society*, 1939, p. 614, pl. 16.

486] *Paris, P. Esmérian collection MS. 1.* Gospels. Written in the Monastery of Avag-Vank. Dated A.D. 1201. Canon tables, portraits of the Evangelists, ornamental head-pieces, cross with interlaced design. From the collections Indjoudjian, F. R. Martin, A. Sakisian and R. Margossian (no. 21).

F. R. Martin, A history of oriental carpets before 1800, 1908, p. 105.—Tchobanian, *Roseraie*, vol. I, p. VIII h. t.; vol. II, pp. 8 h. t., 31, 319.—A. Sakisian, Les tapis arméniens, in *Revue des Etudes arméniennes* 1, 1920-1921, p. 122 f.—Nersessian, pp. 19, 21 n. 3.—Sakisian, p. 75.

487] *Paris, P. Esmérian collection MS. 2.* Gospels. Written in the Monastery of Saint Karapet at Kharberd in A. D. 1160. Ornaments. Formerly MS. 10 of the R. Margossian collection.

Tchobanian, *Roseraie*, vol. II, pp. 5, 13, 73, 154.—Nersessian, p. 20.

488] *Paris, Wladimir de Grüneisen.* Liturgy. Initials, marginal ornaments.

W. de Grüneisen, *Bibliothèque d'art et d'archéologie*, 1930, p. 307, pl. 15: 14th century.

Paris, Wladimir de Grüneisen. Psalter.

See below No. 530 (Washington, Freer Gallery).

F. ARMENIAN MANUSCRIPTS

489] *Paris, A. Hachette.* Gospels. Written and illuminated at Grner (Cilicia) by Thoros and Kostantin for the archbishop John, brother of King Hethum. Dated A. D. 1263. Belonged formerly to G. Manukian in Istanbul. Miniatures.

Muyldermans, p. 323, fig. 4.—Nersessian, p. 98.

490] *Paris, D. Kélékian.* Hymnary. Illuminated by the priest Sargis at Gobidar, Cilicia. Dated A. D. 1337. Marginal illuminations.

Tchobanian, *Roseraie*, vol. II, p. 17.

(formerly) *Paris, R. Margossian.*

See above : Paris, P. Esmérian.

491] (formerly) *Paris, Rosenberg collection.* Two single leaves with miniatures on recto and verso : Ascension ; Pentecost ; Resurrection of the Dead ; Christ and the Virgin with a kneeling donor.

Macler, *Documents*, pp. 59-62, pls. 99-100 : (?) 15th century.

(formerly) *Paris, Emanuel Ségrédakis.* Psalter.

See below No. 530 (Washington, Freer Gallery of Art).

(formerly) *Paris, collection Hatchik Sevadjian.* See above No. 445.

492] (formerly) *Paris, Collection S. Sevadjian* 1. 18 miniatures : Life of Christ, Last Judgment, Leviathan.

Tchobanian, *Roseraie*, vol. I, p. 24 h. t.—Macler, *Documents* p. 40-49, pl. 18-26 : 15th or 16th cent.—F. Macler, *Les dew arméniens*, 1929, p. 15, fig. 4.—W. Staude, *Le mauvais œil dans la peinture chrétienne d'Abyssinie*, in *Journal Asiatique* 225, 1934, p. 235.

F. ARMENIAN MANUSCRIPTS

493] (formerly) *Paris, collection S. Sevadjian 2*. Gospels. Illuminated by the painter Manuel at Tiflis A. D. 1454/1455. Canon tables, Evangelists, ornaments, initials. Formerly F. R. Martin collection, Helsingfors.

J. J. Tikkanen, Tre armeniska miniatyrhandskrifter, in *Finskt Museum* 5, 1898, p. 65 ff. ; figs. 1, 7, 20, 21, 53, 54, 56.—Macler, Documents, p. 38-40, pl. 12-17.

494] (formerly) *Paris, collection S. Sevadjian 5*. Gospels. Canon tables, portraits of the Evangelists.

Macler, Documents p. 37 f., pl. 1-11 : 10th cent (?)—F. Macler, *Autour de l'art arménien*, in *Revue des arts asiatiques* 3, 1926, p. 22, fig. 5.—A. M. Friend, The portraits of the Evangelists, in *Art Studies* 7, 1929, fig. 24.—S. Der Nersessian, The date of the initial miniatures of the Etchmiadzin Gospel, in *Art Bulletin* 15, 1933, p. 336 : perhaps 11th century.

495] (formerly). *Paris, collection S. Sevadjian 19*. Three single miniatures : Christ before Pilate, Entombment, Last Judgment.

Macler, Documents p. 49, pl. 27-28, fig. 59-61 : 12th-14th cent.—F. Macler, *Les dew arméniens*, 1929, p. 17, fig 5.—W. Staude, *Le mauvais œil dans la peinture chrétienne d'Abyssinie*, in *Journal Asiatique* 225, 1934, p. 235.

496] (formerly) *Paris, collection S. Sevadjian*. Frontispiece of the Gospel of St. Matthew. Fragment from a lost MS.

Macler, Documents, p. 50, pl. 28, fig. 62 : 13th or 14th century.

497] *Philadelphia, Free Library, John Frederick Lewis Collection 115*. Gospels. Written in the monastery Sanahin near Echmiadzin by the scribe Mkrtitšh in 1504 A. D. Portraits of the Evangelists, life of Christ, ornaments.

M. A. Simsar, *Oriental manuscripts of the John Frederick Lewis collection in the Free Library of Philadelphia*, 1937, pp. 190-192, pl. 40.

498] *Roman, Armenian Church*. Gospels. Ornaments.

F. Macler, *Rapport sur une mission scientifique en Roumanie*, in *Revue des études arméniennes* 10, 1930, p. 18, fig. 12-16 : circa 1360.

F. ARMENIAN MANUSCRIPTS

Rome, *Biblioteca Vaticana, Vat. Aethiop.* 46. Preca-
tions (in Ethiopic).

See above No. 339.

499] *Sattel (Caucasus), Church.* Gospels. Portraits of the
Evangelists, ornaments.

Kuchuk-Ioannesov, pp. 93-94, figs. 64-66, pl. 53 : 14th or 15th century.

500] *Sattel (Caucasus), Church.* Gospels. Portraits of the
Evangelists (S. Mark missing), ornaments.

Kuchuk-Ioannesov, pp. 95-97, pl. 54 : end of the 15th century.—Nikolska,
p. 49.

501] *Sevan, Monastery* 1. Gospels. Dated A. D. 965 (?).
Portraits of the Evangelists (the leaf with St. Matthew
missing) ; ornaments.

Marr, pp. II & 1 (a few copies of the catalogue—e.g. the one in the British
Museum—contain a hand-coloured lithographic facsimile).

502] *Tübingen, Universitätsbibliothek MA XIII*, 1. Gospels,
Illuminated in the Cilician Monastery Drazark in 1113 A. D. A
colophon stating that it was copied from a MS. dating from 893
A. D., is a forgery. Portraits of the Evangelists, ornaments.

Finck-Gjandschezian, p. 3 ff.—J. Strzygowski, *Die kleinarmenische Minia-
turmalerei. Die Miniaturen des Tübinger Evangeliars MA XIII, 1, vom
Jahre 1113, bezw. 893 n. Chr. Tübingen 1907.* (Universitätsbibliothek zu
Tübingen. Veröffentlichungen I. Atlas zum Katalog der armen. Handschrif-
ten), pls. VII-X.—A. M. Friend, *The portraits of the Evangelists*, in *Art
Studies* 7, 1929, p. 25, fig. 33-35.—N. Akinian, *Das Skevra-Evangeliar vom
Jahre 1197, 1930* (reprint from *Handes Amsorya*) p. 23 n. 5.—J. Strzygowski,
Asiens bildende Kunst, 1930, p. 461, fig. 469.—Frantz, p. 51, pl. 24, 18.

503] *Venice, Mechitharist Convent of San Lazzaro* 16. (97)
Gospels. Illuminated by Sargis Pidzak in the monastery of
Drazark 1331 A. D. Canon tables, Evangelists, miniatures,
ornaments.

Nersessian, pp. 141 ff., pls. 66-93.

F. ARMENIAN MANUSCRIPTS

504] *Venice, San Lazzaro* 69 (151). Gospels. Written 1244 A. D. at Hromkla. Canon tables.

Stasoff, pl. 144, no. 1-2.—Nersessian, pp. 59 n. 3, 68 n. 1, 76, 91.

505] *Venice, San Lazzaro* 107. Laws of Antioch. Illuminated by Sargis Pidzak A. D. 1331. Portrait of king Leo IV.

[L. M. Alishan], *Assises d'Antioche reproduites en français*, 1876, p. VII.—F. Macler, *L'enluminure arménienne profane*, 1928, p. 8, fig. 1.—Nersessian, p. 138.

506] *Venice, San Lazzaro* 151 (134). Gospels. Written 1214 A. D. Ornaments.

Nersessian, p. 29 ff., pls. 10-12.

507] *Venice, San Lazzaro* 196 (106). Gospels. Illuminated by the painter Vard. Canon tables, St. John and Prochoros, ornaments.

Stasoff, pl. 141, no. 11-23.—Nersessian, p. 15 ff., pls. 1-9: 12th century.—Nordenfalk, p. 63 n. 2.

508] *Venice, San Lazzaro* 325 (129). Gospels. Illuminated by Grigor at Theodosiopolis (Erzerum), 1230 A. D. Ornaments.

Nersessian, p. 38 ff., pl. 13-15.

509] *Venice, San Lazzaro*, 424. Romance of Alexander. (See also below No. 528). Illustrations.

Stasoff, pl. 143, no. 10.—Tchobanian, *Roseaie*, II, p. 66 h. t.—F. Macler, *L'enluminure arménienne profane*, 1928, pp. 21-25, pls. 1-14, figs. 1-81: end of the 13th or beginning of the 14th century.—N. Akinian, *Die handschriftliche Überlieferung der armenischen Übersetzung des Alexanderromans von Pseudo-Kallisthenes*, in *Byzantion* 13, 1938, p. 203: 14th century.

510] *Venice, San Lazzaro* 600 (152). Gospels. Illuminated in Cilicia 1269 A. D. Portraits of the Evangelists.

Stasoff, pl. 144, no. 8.—Nersessian, pp. 95 n. 4, 150, 158.

F. ARMENIAN MANUSCRIPTS

511] *Venice, San Lazzaro 887 (116)*. Gospels. Written at Adrianople 1007 A. D. Canon tables, Evangelists, Madonna, portrait of the donor, ornaments.

Redin, Venice, p. 303-304.—F. Macler, Notices des manuscrits arméniens, in *Journal Asiatique*, II. s., 2, 1913, pp. 577-583.—F. Macler, L'enluminure arménienne profane, 1928, p. 8, fig. 2.—Tikkanen, pp. 178, 198.—Weitzmann, p. 17-19, pl. 9-10, figs. 30-35.—N. Adontz, Notes arméno-byzantines, in *Byzantion* 10, 1935, pp. 161-170 (colour plate).—V. Lasareff, Studies in the iconography of the Virgin, in *Art Bulletin* 20, 1938, p. 53, fig. 33.

512] *Venice, San Lazzaro, 888 (159)*. Gospels. 1 Canon table, portrait of St. John, Life of Christ, ornaments.

Nersessian, p. 87-102, pl. 35-39: 13th century.

513] *Venice, San Lazzaro 949 (13)*. Gospels. Dated A.D. 1236. Ornaments.

Stasoff, p. 143, nos. 11-13.

514] *Venice, San Lazzaro 1144 (86)*. Gospels. Presented by Queen Mlke to the convent of Varag. Dated 902 A. D. (?). Canon tables, portraits of the Evangelists, Ascension of Christ.

Redin, Venice, p. 302-303.—J. Strzygowski in *Byzantinische Zeitschrift* 14, 1905, pp. 728-732 (Review of M. Bodurian, Ornaments de l'Évangile de la reine Mlke, publié sur le vœu exprimé par le P. Alichan, Venise 1902).—G. Aucher, in *Rivista degli studi orientali* 3, 1910, p. 689.—F. Macler, Notices de manuscrits arméniens, in *Journal Asiatique*, II. s., 2, 1913, pp. 574-577.—W. Lüdtkke, Der Katalog der armenischen Bibelhandschriften von S. Lazzaro, in *Zeitschrift f. d. neuteamentl. Wissenschaft* 17, 1916, p. 71.—F. Macler, Histoire universelle par Etienne Asolik de Tarôn, Vol. 2, 1917, p. LXV f.—Tchobanian, *Roseaie*, Vol. II, pp. VII, XIII, XXI, 1, 103, 134, 316 f., 341.—J. J. Tikkanen, Die byzant. Buchmalerei der ersten nachikonoklast. Zeit mit bes. Rücksicht auf die Farbengebung, in *Festschrift f. J. Schlosser*, 1927, pp. 72, 75, 80 f.—A. M. Friend, The portraits of the Evangelists, in *Art Studies* 7, 1929, p. 26, figs. 25-28, 40.—F. Macler, Raboula-Mlqê, in *Mélanges Charles Diehl*, 1930, II, pp. 81-97 (7 fig.).—S. Der Nersessian, The date of the initial miniatures of the Etchmiadzin Gospel, in *Art Bulletin* 15, 1933, pp. 335 ff, fig. 15.—Tikkanen, pp. 84 f., 88, 97.—Weitzmann, pp. 4-8, pls. 1-3, figs. 1-9. (Review by E. Weigand, in *Byzantinische Zeitschrift* 35, 1935, pp. 436-438).—Frantz, p. 55.—A. Baumstark, Abendländischer Einfluss in armenischer Buchmalerei des 10. Jahrhunderts?, in *Oriens Christianus*, 3. S., 11, 1936, p. 26-53; review by E. Weigand in *Byzantinische Zeitschrift* 37,

F. ARMENIAN MANUSCRIPTS

1937, pp. 261-266.—Nordenfalk, p. 62 ff., pl. 34-35.—Svirin, Miniature, p. 26 (fig.), 28.

515] *Venice, San Lazzaro* 1347 (90). Gospels. Illuminated in the Armenian Monastery at Rome, A. D. 1254. Canon tables, ornaments.

Stasoff, pl. 144, no. 3-6.—Nersessian, p. 87.

516] *Venice, San Lazzaro* 1366 (39). Gospels. Written A. D. 1200.

Stasoff, pl. 143, no. 1-9.

517] *Venice, San Lazzaro* 1400 (108). Gospels. Canon tables, portraits of the Evangelists, Deesis, Life of Christ, ornaments. Most of the miniatures are now kept separately as MS. 1925.

Ch. Rohault de Fleury, *L'Évangile*, 1874, vol. 1, p. 15, pl. IV, 2 ; p. 45, pl. XI, 3 ; vol. 2, p. 71, pl. LXIII, 3.—Stasoff, pl. 141, no. 1-10 ; pl. 144, no. 7.—J. Strzygowski, *Das Etschmiadzin-Evangeliar*, 1891, pp. 76, 89.—Redin, *Venice*, p. 300-302.—F. Macler, *Notices de manuscrits arméniens*, in *Journal Asiatique*, II. s., 2, 1913, pp. 565-574 : 11th century (?).—Tchobanian, *Roseraie*, vol. II, p. VIII h. t.—Weitzmann, pp. 19-23, pls. 11-14, figs. 36-50 : 11th century.

518] *Venice, San Lazzaro* 1403. Lectionary. Ornaments.

Stasoff, pl. 142, no. 2-12 : 13th century.

519] *Venice, San Lazzaro* 1434. Iconographical sketch-book. Drawings for various religious subjects and ornaments. On one leaf a date corresponding to A. D. 1511.

(Alishan :) *Patkersisoytsh girkh*, in *Bazmavêp*, 1896, pp. 289-293, 348-352, 385-397, 446-450 (24 figs.).—Macler, *Documents*, pp. 25-35, figs. 9-21.—Tchobanian, *Roseraie*, Vol. I, pp. 18 h. t., 28, 37, 42, 70, 76 h. t., 77, 81, 102, 113, 116, 117, 118 ; Vol. II, p. 214.—S. Der Nersessian, *Le psautier arménien illustré*, in *Revue des études arméniennes* 9, 1929, p. 152 n. 1 : earlier than A. D. 1511.—J. Zykan, *Der Tierzauber*, in *Artibus Asiae* 5, 1935, p. 209, fig. 5.—Nersessian, p. 128 : early 16th century.

F. ARMENIAN MANUSCRIPTS

520] *Venice, San Lazzaro* 1508 (1). Bible. Illuminated by Sargis Pidzak A. D. 1319. Canon tables, ornaments. Nersessian, p. 143 ff., pl. 94-102.

521] *Venice, San Lazzaro* 1635 (125). Gospels. Written 1193 A. D. in the monastery of Skevra. Canon tables, miniatures, ornaments.

Stasoff, pl. 142, no. 1.—J. Strzygowski, *Das Etschmiadzin-Evangeliar*, 1891, p. 87.—Tchobanian, *Roseraie*, vol. II, p. 5 h. t.—Weitzmann, p. 23, pl. 14, fig. 51.—Nersessian, pp. 51 ff., pls. 16-33.

522] *Venice, San Lazzaro* 1657. Liber ordinationis. Written A. D. 1248 in the monastery of Zarnuk. Liturgical representations, ornaments.

Tchobanian, *Roseraie* Vol. II, p. 90 h. t.—Muyldermans, p. 318, pl. 1 (colour plate).—Nersessian, pp. 102-109, pls. 40-45; review by P. Devos, in *Analecta Bollandiana*, 56, 1938, p. 436 f.

523] *Venice, San Lazzaro* 1917. Gospels. Written by Thoros of Taron in the monastery of Glatzor 1307 A. D. Canon tables, portraits of the Evangelists, 18 full-page miniatures, ornaments.

Nersessian, pp. 112 ff., pls. 46-65.

Venice, S. Lazzaro 1925.

See *Venice, S. Lazzaro* MS. 1400.

524] *Vienna, Mechitharisten-Bibliothek* 5. Lectionary with inserted leaves from an illustrated Martyrology. Portraits of the Evangelists, illustrations, ornaments.

Dashian, p. 7 f., repr. on p. (Armenian) 1: 13th century.

525] *Vienna, Mechitharisten-Bibliothek* 55 (olim 14). Bible. Illuminated by the presbyter Melchisedek between 1368 and

F. ARMENIAN MANUSCRIPTS

1375, Canon tables, portraits of the Evangelists, illustrations, ornaments, zoomorph letters.

J. Strzygowski, *Das Etschmiadzin-Evangeliar*, 1891, p. 90; repr.: pp. 1, 17, 75, 90.—Dashian, p. 38 ff., repr. p. IX.—E. H. Zimmermann, *Vorkarolingische Miniaturen*, 1916, fig. 3 b.—K. Woermann, *Geschichte der Kunst aller Zeiten und Völker*, 2. Aufl., Bd. 3, 1920, p. 173, fig. 137.—J. Strzygowski, *Asiens bildende Kunst*, 1930, p. 382, fig. 396.

526] *Vienna, Mechitharisten-Bibliothek* 242. Gospels. Portraits of the Evangelists, numerous illustrations, ornaments, ornamented letters.

Dashian p. 128, pl. 5, no. 12: 14th century, perhaps earlier.—Tchobanian, *Roseraie*, vol. II, p. 59.—A. Baumstark, *Eine griechisch-armenische Evangelienillustration*, in *Oriens Christianus*, 3. Ser., 2, 1927, pp. 163-167.

527] *Vienna, Mechitharisten-Bibliothek* 278 (old: 30A). Gospels. Canon tables, illustrations, ornaments, zoomorph letters.

J. Strzygowski, *Das Etschmiadzin-Evangeliar*, 1891, pp. 85 (fig.), 91: about 13th century.—Dashian, p. 149: 13th-14th century.

528] *Vienna, Mechitharisten-Bibliothek* 442. Fragment from the Romance of Alexander. Two illustrations. According to Macler a fragment from MS. Venice 424 (see above No. 509).

Dashian, p. 211.—F. Macler, *L'enluminure arménienne profane*, 1928, p. 25 f., pl. 14, figs. 82-83.

529] *Vienna, Mechitharisten-Bibliothek* 697. Fragment (the first quire) from a MS. of the Gospels. Canon tables, Tempietto, portraits of the Evangelists, Sacrifice of Abraham, Annunciation, Nativity, Baptism, Crucifixion.

F. Macler, *Notices de manuscrits arméniens*, in *Journal Asiatique*, 11. s., 2, 1913, pp. 605-610: 10th century (?).—Macler, *Miniatures*, p. 12 f., pls. 1-8.—A. Merk, *Die Miniaturen des armenischen Evangeliers Nr. 697 der Wiener Mechitharistenbibliothek*, in *Handes Amsorya* 1927, col. 931-944, 6 figs.—A. M. Friend, *The portraits of the Evangelists*, in *Art Studies* 7, 1929, p. 24, fig. 22.—S. Der Nersessian, *The date of the initial miniatures of the Etschmiad-*

F. ARMENIAN MANUSCRIPTS

zin Gospel, in *The Art Bulletin* 15, 1933, pp. 336 ff., figs. 12, 14, 21, 28 : 10th century or earlier.—Weitzmann, p. 16, pl. 8, figs. 26-29 : 11th century.—Nordenfalk, pp. 62 ff., pls. 31-33 : 11th century.

Vienna, Mechitharisten-Bibliothek 986. Hymn-book. Illustrations. Here listed on account of Macler's dating, though the Ms. is considerably later.

F. Macler, *Notices de manuscrits arméniens*, in *Journal Asiatique* 11. s., 2, 1913, pp. 595-605 : 14th or 15th century.—Macler, *Miniatures*, p. 31 f., pls. 45-52, figs. 105-133 : 15th century.—G. de Jerphanion, *Lettre à M. F. Macler*, in *Revue des Etudes arméniennes* 10, 1930, p. 134 n.

530] *Washington, Freer Gallery of Art* (37.13). Psalter. 12 illustrations to the Cantica, illuminated headings and initials. Formerly in the Ségrédakís and Grüneisen collections.

G. Millet et S. Der Nersessian, *Le psautier arménien illustré*, in *Revue des Etudes arméniennes* 9, 1929, pp. 137-181, figs. 1-3, pls. 1-8 & colour plate : first half of the 14th century.—W. de Grüneisen, *Bibliothèque d'art et d'archéologie*, 1930, pp. 289-298, frontispiece (in colour) & pls. 9-12.—J. E. Lodge, *Report on the Freer Gallery of Art*, in *Annual Report of the Board of Regents of the Smithsonian Institution* 1937, Washington 1938, p. 44 : 14th century.

531] *Wichita (Kansas), H. Kurdian Collection*. Church Ritual. Ornamental frontispiece, bird-letters. Two miniatures (Adoration of the Magi, Crucifixion) are later additions.

H. Kurdian, *An Armenian MS. with unique Mongolian miniatures*, in *Journal of the Royal Asiatic Society* 1941, pp. 145-148, pl. 3 : 13th-14th century.

532] *Unknown Collection (formerly in the Library of Tsar Alexander II.)* Gospels. Gift of the patriarch of Echmiadzin. Canon tables.

Stasoff pl. 146 no. 1-9 : 14th century.

G. GEORGIAN MANUSCRIPTS

533] *Adysh, Treasury of the Church*. Gospels. Written at the Monastery of Shatberd in 897 A. D. Canon tables, portraits of the Evangelists.

Uvarova, *Poyezdka*, p. 77, fig. 15; p. 148 f., fig. 77; appendix, pp. 1-9.—J. Mourier, *L'art au Caucase*, 3rd ed., 1912, p. 237, 2 figs.—E. C. Такайшвили, *Адъшское Евангеліе*, in *Материалы по археологии Кавказа XIV*, Moscow 1916 (facsimile edition).—R. P. Blake, *The Old Georgian Version of the Gospel of Mark from the Adysh Gospels*, in *Patrologia Orientalis*, vol. 20, 1929, p. 439 ff.—Nordenfalk, p. 113 ff., figs. 4-5.

534] *Berlin, Staatsbibliothek Petermann 926*. Prayer-Roll. Ornaments.

Stassoff, pl. 151, nos. 19-25: 12th-13th century.

Djruč (Djrouitchi), Church of St. George.

See Jruji, Church of St. George.

535] *Enashi, Church*. Gospels. Later brought to Mestia. Canon tables, portraits of the Evangelists, ornaments, initials.

Uvarova, *Poyezdka*, pp. 153, 179, figs. 87, 88: 13th century.—J. Mourier, *L'art au Caucase*, 3rd ed., 1912, p. 240, fig.—E. Taqaishvili, *Antiquities of Georgia*, in *Georgica*, vol. I, nos. 4-5, 1937, pp. 96-100.

536] *Gelati, Monastery*. Gospels; History of the Miraculous Image of Christ. Canon tables, 292 miniatures.

Kondakoff, vol. 2, p. 141: 11th or 12th century.—Kondakoff, *Georgia*, p. 50 f.—E. Dobbert, *Das Abendmahl Christi in der bildenden Kunst*, in *Repertorium für Kunstwissenschaft* 15, 1892, p. 368 f., fig. 37. Н. Покровскій, *Евангеліе въ памятникахъ иконографіи*, 1892, index p. 486; repr.: pp. XXVI, 198, 235, 273, 330, 431, 449.—Th. Kluge, *Bericht über photographische Aufnahmen altgeorgischer Handschriften*, in *Sitzungsberichte d. Kgl. Preuss. Akademie d. Wissensch.* 1911, p. 369: 11th century.—J. Mourier, *L'art au Caucase*, 3rd ed., 1912, pp. 229-236, 13 figs.—Millet, *Index* p. 740, figs. 345, 535.—A. Baumstark, *Eine georgische Miniaturenfolge zum Markusevangelium*, in *Oriens Christianus*, N. S. 6, 1916, pp. 152-161.—M. Bartmuss, *Die Entwicklung der Gethsemane-Darstellung bis um 1400*, *Diss.*, Halle 1935, p. 37.

G. GEORGIAN MANUSCRIPTS

Gelati, Monastery.

See also No. 550 (Tiflis, Georgian Museum).

537] *Jruji, Church of St. George.* Gospels. 337 illustrations.

Kondakoff, Georgia, pp. 51, 154.—Th. Kluge, Bericht über photographische Aufnahmen altgeorgischer Handschriften, in Sitzungsberichte d. Kgl. Preuss. Akademie d. Wissensch. 1911, p. 369: 12th-13th century.—A. Baumstark, Eine georgische Miniaturenfolge zum Matthäusevangelium, in Oriens Christianus, N. S. 5, 1915, pp. 140-147: 11th-12th century.—Millet, figs. 270, 329, index p. 738: 11th century.

538] *Lafskhali, Church.* Gospels, Illuminated by Ilarion Sofromidze. Canon tables, portraits of the Evangelists.

Uvarova, Poyezdka, pp. 150-153, figs. 80-86; appendix pp. 14-17 (fig.): 13th century.—J. Mourier, L'art au Caucase, 3rd ed., 1912, p. 239, 6 figs.

539] *Leningrad, Hermitage Museum.* Single leaves from an astrological work. Written 1188 A. D. Constellations of the Zodiac.

540] *Leningrad, Institut Vostokovedeniya Akademii Nauk S.S.S.R. (the former Asiatic Museum)* 138. Commentary on the Gospel of St. John. Written in the Georgian Monastery of S. Sabba at Jerusalem 1038 A. D. Ornaments, initials. Stasoff, pl. 150, nos. 2-10.

541] *Leningrad, State Library* 171. Synaxar. Ornaments, initials.

Stasoff, pl. 150, no. 11-24: 11th-12th cent.

542] *Leningrad, State Library* 212. Gospels. Written at Tbet' in 995 A. D. A note in the MS. states that the miniatures were brought from Constantinople and inserted at a later time. Canon tables, portraits of Mark and Luke.

A. A. Цагарели, Свѣдѣнія о памятникахъ грузинской письменности, 1886, pp. 17-22.—Stasoff, pl. 149, no. 24.—J. Strzygowski,

G. GEORGIAN MANUSCRIPTS

Das Etschmiadzin-Evangeliar, 1891, p. 78: the miniatures are Byzantine works, 11th century.—R. P. Blake, The old Georgian version of the Gospel of Mark, in *Patrologia Orientalis*, vol. 20, 1929, p. 443.

543] *Leningrad, State Library*. The four Gospels. From the church of Pitzunda. Portraits of the Evangelists.

Stasoff, pl. 149, no. 25-26: 11th century.—E. v. Horstkamp-Sydow, *Seltenheiten und Kuriositäten d. K. Öffentl. Bibliothek zu St. Petersburg*, in *Zeitschrift für Bücherfreunde*, 12. Jg., 1908/1909, 1. Bd., p. 33, fig. 10.

544] *Leningrad, State Library*. Single leaves from a Gospel book. Canon tables, ornaments.

Stasoff, pl. 150, no. 25-27: 11th-12th century.

545] (formerly) *Leningrad, Professor D. I. Chubinov*. The four Gospels. Ornaments.

Stasoff, pl. 151, no. 1-18: 12th-13th century.

Manchester, John Rylands Library 10. Gospels. Dated A. D. 1313. The portraits of Saints and Patriarchs are by a Georgian artist and bear Georgian inscriptions.

See above No. 447.

546] *Mestia, Church*. Gospels. Dated A. D. 1033. Canon tables, portraits of the Evangelists, decorative cross.

Uvarova, *Poyezdka*, p. 149 f., figs. 78-79; appendix pp. 9-13.—J. Mourier, *L'art au Caucase*, 3rd ed., 1912, p. 238, 2 figs.

Mestia, Church.

See also under: Enash, Church.

547] *Tiflis, Georgian Museum* 25. Pentekostarion. Illustrations from the New Testament.

Georg. Kunst, p. 30, no. 13-16, fig. 15: 14th-15th century.—A. Baumstark, *Eine Wanderausstellung georgischer Kunst*, in *Oriens Christianus*, 3. Ser., 5, 1930, p. 241.

G. GEORGIAN MANUSCRIPTS

548] *Tiflis, Georgian Museum N 26.* Gospels. From the monastery of Largwissi (province Kartli). Canon tables, portraits of the Evangelists.

Georg. Kunst, p. 30, no. 9-11, fig. 16 : 13th century.

549] *Tiflis, Georgian Museum 734.* Pentekostarion. Illustrations from the New Testament.

Georg. Kunst, p. 30, no. 7, fig. 14 : 12th century.

550] *Tiflis, Georgian Museum.* Gospels. Written in the 12th century in Constantinople, signed by the artist : Ἐχρυσογράφη ἡ βιβλος αὐτῆ παρὰ Μιχαὴλ χρυσογράφου τοῦ Κορέσι. From the church in Vani : later in the monastery of Gelati and then again in Vani. Canon tables, portraits of the Evangelists, miniatures, occupations of the months.

Kondakoff, Georgia, pp. 47-50.—J. Strzygowski, Eine trapezuntische Bilderhandschrift vom Jahre 1346, in Repertorium für Kunstwissenschaft 13, 1890, p. 246.—J. Strzygowski, Das Etschmiadzin-Evangeliar, 1891, p. 79.—E. С. Такайшвили, Церковь въ Ванѣ, въ Имеріи, и ея древности, in Известия Кавказского историко-археологического института в Тифлисе (Bulletin de l'Institut Caucasicn d'Histoire et d'Archéologie à Tiflis) 2, 1917-1925, pp. 86-110, pls. 20-25.—Н. И. Толмачевская, Фрески древней Грузіи, 1931, pp. 9, 51.—E. Takaichvili, L'Évangile de Vani, in Byzantion 10, 1935, pp. 655-663, pls. 38-40.

551] *Tiflis, Georgian Museum.* Gospels. Miniatures.

Большая Советская Энциклопедия, vol. 19, 1930, p. 625 (fig.) : 12th-13th century.

552] *Tiflis, Sion Cathedral 109.* Works of St. Gregory Nazianzenus. Illustrations.

Millet, p. 115, fig. 58.

553] *Tiflis, Sion Cathedral 910.* Gospels. Illustrations.

Millet, p. 78, fig. 25.

G. GEORGIAN MANUSCRIPTS

554] (formerly) *Collection of Count Alexis Sergeevich*. Portrait of an Evangelist (fragment from a MS. of the Gospels).

Uvarova, Poyezdka, p. 154, pl. 46.

555] *Unknown Collection*. Miscellaneous writings in Georgian and Greek (Extracts from the Gospels; Menaion; Miracles of Christ; Apocryphal Letters of Christ and Abgarus; etc.). Numerous illustrations: Life of Christ, Saints, Personifications of the Months, Zodiac, etc.

Ch. Rohault de Fleury, *La Messe*, vol. 2, 1883, p. 27, pls. 101-102; vol. 6, 1888, p. 128, pl. 489: 11th century.—J. Mourier, *L'art au Caucase*, 3rd ed., 1912, p. 241 f., fig.—Н. Окуневъ, О грузино-греческой рукописи съ миниатюрами, in *Христіанскій Востокъ* 1, 1912, pp. 43-44: 14th-15th century.

BOOKS AND ARTICLES

BOOKS AND ARTICLES FREQUENTLY CITED.

- Ainalov* = Д. В. Айналовъ : Эллинистическія основы Византійскаго искусства. С. Петербург, 1900.
- Armenian Art Exhibition* = Музей Нового Западного Искусства. Выставка изобразительного искусства Армянской С. С. Р. Москва, 1939.
- Arnold, Old and New Testaments* = Sir Thomas W. Arnold : The Old and New Testaments in Muslim religious art. London, 1932.
- Arnold, Painting* = Sir Thomas W. Arnold : Painting in Islam, Oxford, 1928.
- Art of Egypt* = The Art of Egypt through the Ages, ed. by Sir Denison Ross, London, 1931.
- Assemani* = Stephanus Evodius Assemanus : Bibliothecae Mediceae Laurentianae et Palatinae codicum mss. orientalium catalogus. Florentiae, 1742.
- Baronian-Conybeare* = Sukias Baronian and F. C. Conybeare : Catalogue of the Armenian manuscripts in the Bodleian Library. Oxford, 1918. (Catalogi codd. mss. bibliothecae Bodleianae pars XIV).
- Brooklyn Exhibition* = Pagan and Christian Egypt. Egyptian Art from the first to the tenth Century A.D. exhibited at the Brooklyn Museum. 1941.
- Budge, Apocrypha* = E. A. W. Budge : Coptic Apocrypha in the dialect of Upper Egypt. London, 1913.
- Budge, Coptic Martyrdoms* = E. A. W. Budge : Coptic martyrdoms in the dialect of Upper Egypt. London, 1914.
- Budge, Coptic Texts* = E. A. W. Budge : Miscellaneous Coptic texts in the dialect of Upper Egypt. London, 1915.
- Budge, Lady Meux manuscript no. 1* = Lady Meux manuscript no. 1. The lives of Mabâ' Sëyôn and Gabra Křestôs. The Ethiopic texts edited with an English translation and a chapter on the illustrations of Ethiopic Mss. by E. A. Wallis Budge. London, 1898.
- Catalogo Mostra* = Catalogo della Mostra di manoscritti e documenti Orientali tenuta dalla Biblioteca Apostolica Vaticana e dall' Archivio Segreto nell'occasione del XIX congresso internazionale degli Orientalisti, Roma 23-29 sett. 1935, Città del Vaticano 1935.
- Catalogue Abbadie* = Catalogue raisonné de manuscrits éthiopiens appartenant à Antoine d'Abbadie. Paris, 1859.
- Cat. Codd. Or.* = Catalogus codicum manuscriptorum orientalium qui in Museo Britannico asservantur. Pars I, codices Syriacos et Carshunicos amplectens. 1838. Pars II, codices Arabicos complectens. 1846. Pars III, codices Aethiopicos amplectens. 1847.

BOOKS AND ARTICLES

- Catalogue Pétersbourg* = Catalogue de manuscrits et xylographes orientaux de la Bibliothèque Impériale Publique de St. Pétersbourg. St. Pétersbourg, 1852.
- Chabot* = J.-B. Chabot: Inventaire sommaire des manuscrits coptes de la Bibliothèque Nationale, in *Revue des bibliothèques* 16, 1906, p. 351-367.
- Chaîne* = M. Chaîne: Catalogue des manuscrits éthiopiens de la Collection Antoine d'Abbadie. Paris, 1912.
- Check List* = A check list of Coptic manuscripts in the Pierpont Morgan Library. New York, 1919.
- Codices Aethiopici Vaticani* = S. Grébaut et E. Tisserant: Codices Aethiopici Vaticani et Borgiani. 2 vols. Rome, 1935-36.
- Codices Coptici* = Bybliothecae Pierpont Morgan Codices Coptici photographice expressi, tom. 1-56, Romae 1922.
- Codices Vaticani Coptici* = Adolphus Hebbelynck et Arnoldus van Lantschoot: Codices Coptici Vaticani, Barberiniani, Borgiani, Rossiani. Tomus I. Città del Vaticano, 1937.
- Conti Rossini, Notice* = C. Conti Rossini, Notice sur les manuscrits éthiopiens de la Collection d'Abbadie, in *Journal Asiatique*, 10.s., vol. 19 and 20, 1912.
- Conybeare* = Frederick Cornwallis Conybeare: A catalogue of the Armenian manuscripts in the British Museum. London, 1913.
- Crum* = W. E. Crum: Catalogue of the Coptic manuscripts in the British Museum. London, 1905.
- Crum, Catalogue Manchester* = W. E. Crum: Catalogue of the Coptic manuscripts in the collection of the John Rylands Library. Manchester, 1909.
- Dashian* = Jacobus Dashian: Catalog der armenischen Handschriften in der Mechitharisten-Bibliothek zu Wien. Wien 1895. (Haupt-Catalog der armenischen Handschriften 1/2).
- de Jerphanion*. See under *Jerphanion*.
- Delaporte* = L. Delaporte: Catalogue sommaire des manuscrits coptes de la Bibliothèque Nationale, in *Revue de l'Orient Chrétien*, 1909-1913.
- Finck-Gjandschezian* = Franz Nikolaus Finck and Levon Gjandschezian: Verzeichnis der armenischen Handschriften der Königlichen Universitätsbibliothek. Tübingen, 1907.
- Frantz* = M. Allison Frantz, Byzantine illuminated Ornament, in *The Art Bulletin*, 16, 1934, p. 43ff.
- Garrucci* = Raffaele Garrucci: Storia dell'arte cristiana. Prato, 1873-1881. 6 vols.
- Georg. Kunst* = Georgische Kunst. Ihre Entwicklung vom 4.-18. Jahrhundert. Ausstellung der Deutschen Gesellschaft zum Studium Osteuropas. Berlin, 1930.

BOOKS AND ARTICLES

- Graf* = Georg Graf : Catalogue de manuscrits arabes chrétiens conservés au Caire. Città del Vaticano, 1934 (Studi e Testi, vol. 63).
- Gratzl* = Emil Gratzl : Drei armenische Miniaturenhandschriften (cod. armen. 1, 6 und 8). München, n.d. (Miniaturen aus Handschriften der Kgl. Hof- und Staatsbibliothek in München. Hrsg. v. G. Leidinger. Heft 4).
- Gregory* = Caspar René Gregory : Textkritik des Neuen Testaments. Leipzig, 1900-1909. 3 vols.
- Grohmann, Aethiopische Schrift* = Ad. Grohmann : Über den Ursprung und die Entwicklung der äthiopischen Schrift, in Archiv für Schriftkunde 1, 1918, pp. 57-87.
- Grueneisen* = Wladimir de Grüneisen : Les caractéristiques de l'art copte. Florence, 1922.
- Gwilliam* = G. H. Gwilliam : The Ammonian sections, Eusebian canons, and harmonizing tables in the Syriac Tetraevangelium, in Studia Biblica et Ecclesiastica 2, 1890, p. 241-271.
- Horner, Northern dialect* = The Coptic version of the New Testament in the Northern dialect, ed. by G. W. Horner, Vol. I-IV, Oxford, 1898-1905.
- Hyvernat* = H. Hyvernat : Album de paléographie copte. Paris, 1888.
- de Jerphanion* = G. de Jerphanion S.J. : Les Miniatures du manuscrit syriaque no. 559 de la Bibliothèque Vaticane (Codices e Vaticanis selecti. 25), Città del Vaticano 1940.
- Johann Georg, Coptic Miniatures* = John George, Duke of Saxony : Coptic miniatures in Egyptian churches and monasteries, in Burlington Magazine 23, 1913, p. 203.
- Johann Georg, Streifzüge* = Johann Georg, Herzog zu Sachsen : Streifzüge durch die Kirchen und Klöster Ägyptens. Leipzig, 1914.
- Kammerer* = Albert Kammerer : La mer rouge, l'Abyssinie et l'Arabie depuis l'antiquité. Tome 1/3. Le Caire, 1929.
- Karamianz* = N. Karamianz : Verzeichnis der armenischen Handschriften. Berlin, 1888. (Die Handschriften-Verzeichnisse der Königlichen Bibliothek zu Berlin, vol. 10.)
- Kondakoff* = N. Kondakoff : Histoire de l'art byzantin considérée principalement dans les miniatures. Vol. I, II. Paris 1886, 1891.
- Kondakoff, Georgia* = Н. П. Кондаковъ : Опись памятниковъ древности въ нѣкоторыхъ храмахъ и монастыряхъ Грузіи. С. Петербургъ, 1890.
- Kondakoff, Palestine* = Н. П. Кондаковъ : Археологическое путешествие по Сиріи и Палестинѣ. Санктпетербургъ, 1904.
- Krachkovsky* = И. Ю. Крачковский : Арабскія рукописи из собрания Григоріа IV, патриарха Антиохійскаго, in Известія Кавказскаго Историко-Археологическаго Института (Bulletin de l'Institut Caucasiens d'Histoire et d'Archéologie) 2, 1917-1925.

BOOKS AND ARTICLES

- Kuchuk-Ioannesov* = X. И. Кучукъ-Иоаннесовъ (съ примѣчаніями А. М. Павлинова) : Древне-армянскія рукописи, снимки съ которыхъ вывезены съ Кавказа Ученой Экспедиціей 1888г., in : Матеріалы по Археологiи Кавказа, 3, 1893, pp. 92-105.
- Lantschoot* = Arnoldus van Lantschoot : Recueil des colophons des manuscrits chrétiens d'Égypte. Vol. I. Louvain, 1929.
- Macler, Catalogue* = Frédéric Macler : Catalogue des manuscrits arméniens et géorgiens de la Bibliothèque Nationale. Paris, 1908.
- Macler, Crimée* = F. Macler : Arménie et Crimée, in L'art byzantin chez les Slaves. Les Balkans. Premier recueil dédié à la mémoire de Th. Uspenskij. Paris, 1930.
- Macler, Documents* = Frédéric Macler : Documents d'art arméniens. Paris, 1924.
- Macler, Miniatures* = Frédéric Macler : Miniatures arméniennes. Vies du Christ. Peintures ornementales (Xe au XVIIe siècle). Paris, 1913.
- Macler, Mission* = F. Macler : Rapport sur une mission scientifique en Belgique, Hollande, Danemark et Suède, in Nouvelles archives des missions scientifiques 22 (1917-1922).
- Macler, Rapport* = Frédéric Macler : Rapport sur une mission scientifique en Arménie russe et en Arménie turque (juillet-octobre 1909), in Nouvelles archives des missions scientifiques et littéraires, n. s., fasc. 2, Paris, 1910.
- Marr* = Н. Марръ : Списокъ рукописей Севанскаго Монастыря. Москва, 1892.
- Millet* = Gabriel Millet : Recherches sur l'iconographie de l'Évangile, Paris, 1916.
- Millet, Scène pastorale* = G. Millet : La scène pastorale de Doura et l'annonce aux bergers, in Syria 7, 1926, p. 142-151.
- Monneret de Villard* = Ugo Monneret de Villard, Note sulle più antiche miniature abissine, in Orientalia N. S. 8, 1939, p. 1-24.
- Munier* = Catalogue général des antiquités égyptiennes du Musée du Caire. Nos. 9201-9304. Manuscrits coptes. Par Henri Munier. Le Caire, 1916.
- Muyldermans* = J. Muyldermans : Le costume liturgique arménien. Etude historique, in Le Muséon, 39, 1926, pp. 253-324.
- Nau, Corrections* = F. Nau : Corrections et additions au catalogue des manuscrits syriaques de Paris, in Journal Asiatique, II. s., 5, 1915.
- Nersessian* = Sirarpie Der Nersessian : Manuscrits arméniens illustrés des XIIe, XIIIe et XIVe siècles de la Bibliothèque des Pères Mékhitharistes de Venise. Paris, 1936-37.

BOOKS AND ARTICLES

- Nikolska* = E. A. Никольская : К изучению Армянской миниатюрной живописи. 2. Иллюстрации рукописей Мастера Ованеса из Гизана in Мистецтвознавство. Збірник Харківської секції науково-дослідчої катедри мистецтвознавства 1, 1928-1929, p. 37-52.
- Nordenfalk* = Carl Nordenfalk : Die spätantiken Kanontafeln. Kunstgeschichtliche Studien über die eusebianische Evangelien-Konkordanz in den vier ersten Jahrhunderten ihrer Geschichte. Textband, Tafelband (= Die Bücherornamentik der Spätantike I). Göteborg, 1938.
- Payne Smith* = R. Payne Smith : Catalogi codicum manuscriptorum bibliothecae Bodleianae. Pars sexta, Codices Syriacos, Carshunicos, Mandaeos complectens. Oxonii, 1864.
- Pierpont Morgan Library Exhibition* = Belle da Costa Greene and Meta P. Harrsen : The Pierpont Morgan Library. Exhibition of illuminated manuscripts held at the New York Public Library. New York, 1933-1934.
- Pierpont Morgan Library Review* = The Pierpont Morgan Library. Review of the activities and acquisitions of the library from 1930 through 1935. New York, 1937.
- Redin* = E. Рѣдинъ : Сирийскія рукописи съ мініатюрами Парижской національной бібліотеки и Британскаго музея, in Археологическія извѣстія и замѣтки издаваемые Императорскимъ Московскимъ Археологическимъ Обществомъ, 3, 1895, pp. 353-361.
- Redin, Venice* = E. Рѣдинъ : Рукописи съ византийскими мініатюрами въ бібліотекахъ Венеціи, Милана и Флоренціи, in Журналь Министерства Народнаго Просвѣщенія 278, 1891, pp. 299-317.
- Ricci* = Seymour de Ricci and W. J. Wilson : A census of medieval and renaissance manuscripts in the United States and Canada. 2 vols. New York, 1935-1937.
- Rhodokanakis* = N. Rhodokanakis : Die äthiopischen Handschriften der k. k. Hofbibliothek zu Wien, in Sitzungsberichte der phil. hist. Klasse d. k. Akademie der Wissenschaften, Wien, vol. 151, 1906.
- Rustafjaell* = R. de Rustafjaell, The Light of Egypt, London, 1909.
- Sachau* = Eduard Sachau : Verzeichnis der syrischen Handschriften der Königlichen Bibliothek zu Berlin. Berlin, 1899. (Die Handschriften-Verzeichnisse der Königlichen Bibliothek zu Berlin, vol. 23).
- Sakisian* = Arménag Sakisian : Thèmes et motifs d'enluminure et de décoration arméniennes et musulmanes, in Ars Islamica 6, 1939, pp. 66-87.
- Sighart* = Sighart : Über armenische Miniaturgemälde in München, in Sitzungsberichte d. kgl. bayrischen Akademie der Wissenschaften zu München, 1886/II, p. 555-561.

BOOKS AND ARTICLES

- Simaika, Catalogue* = Publications of the Coptic Museum. Catalogue of the Coptic and Arabic Manuscripts in the Coptic Museum, the Patriarchate, the Principal Churches of Cairo and Alexandria and the Monasteries of Egypt. By Marcus Simaika Pasha and Yassa 'Abd al Masih Effendi. Vol. I (in the press, 1939).
- Simaika, Guide* = Marcus H. Simaika: Guide sommaire du Musée Copte et des principales églises du Caire. Le Caire, 1937.
- Stasoff* = W. Stasoff: L'ornement slave et oriental. St. Pétersbourg 1887.
- Stegemann* = Victor Stegemann: Koptische Paläographie. Heidelberg, 1936.
- Svirin* = A. Свирин: Искусство книги в древней Армении, in Искусство, March-April, 1940, pp. 47-59.
- Svirin, Miniature* = A. N. Svirine, La Miniature dans l'ancienne Arménie. Moscou—Leningrad 1939 (Musée d'Etat des Beaux-Arts de l'Arménie).
- Tchobanian, Roseraie* = Archag Tchobanian: La Roseraie d'Arménie. Paris, 1918-1929. 3 vols. (The page numbers refer to the illustrations, 'h.t.' = planche hors texte).
- Ter-Movsesian* = Месропъ Теръ-Мовсесянъ: Исторія перевода библии на Армянскій языкъ. С.-Петербургъ, 1902.
- Ter-Ovsepian* = Архим. Гарелинъ о. Теръ-Овсепянъ: Поѣздка въ Иерусалимъ лѣтомъ, 1911 года, in Христіанскій Востокъ I, 1912, pp. 37-40.
- Thompson, Coptic version* = Sir Herbert Thompson: The Coptic Version of the Acts of the Apostles and the Pauline Epistles in the Sahidic Dialect. Cambridge, 1932.
- Tikkanen* = J. J. Tikkanen: Studien über die Farbengebung in der mittelalterlichen Buchmalerei. Nach dem Manuskript des Verfassers herausgegeben von Tancred Borenius. Helsingfors 1933. (Societas Scientiarum Fennica. Commentationes humanarum litterarum V.1).
- Tisserant* = Codices Armeni Bibliothecae Vaticanae. Schedis F. C. Conybeare adhibitis recensuit Eugenius Tisserant. Rome, 1927.
- Tisserant, Specimina* = Eugen Tisserant: Specimina codicum orientalium. Bonn, 1914. (Tabulae in usum scholarum, ed. J. Lietzmann, vol. 8).
- Uri* = Joannes Uri: Bibliothecae Bodleianae codicum manuscriptorum orientalium catalogus. Pars I, Oxford, 1787.
- Uvarova. Poyezdka* = Countess Uvarova, Поѣздка въ Пшавію, Хевсуретію и Сванетію, in Матеріалы по археологіи Кавказа, 10, Moscow, 1904.
- Van Lantschoot*, vide: Lantschoot.
- Weitzmann* = Kurt Weitzmann, Die armenische Buchmalerei des 10. und beginnenden 11. Jahrhunderts. Bamberg, 1933.

BOOKS AND ARTICLES

- White I, II* = Hugh G. Evelyn White: The Monasteries of the Wâdi'n Natrûn. Part I. New Coptic texts from the Monastery of Saint-Macarius. New York, 1926. Part II. The history of the Monasteries of Nitria and of Scetis. New York, 1932. (The Metropolitan Museum of Art. Egyptian Expedition.)
- Willoughby* = H. R. Willoughby: The Rockefeller McCormick New Testament. Vol. III, Chicago, 1932.
- Wright* = W. Wright: Catalogue of the Syriac manuscripts in the British Museum acquired since the year 1838. London, 1870-1872. 3 vols.
- Wright, Ethiopic Catalogue* = W. Wright: Catalogue of the Ethiopic manuscripts in the British Museum. London, 1877.
- Zoega* = Georg Zoega: Catalogus codicum copticorum manuscriptorum qui in Museo Borgiano Velitris adservantur. Rome, 1810.
- Zotenberg* = H. Zotenberg: Catalogue des manuscrits syriaques et sabéens (mandaites) de la Bibliothèque Nationale. Paris, 1874.
- Zotenberg, Manuscrits éthiopiens* = H. Zotenberg: Catalogue des manuscrits éthiopiens (ghééz et amharique) de la Bibliothèque Nationale. Paris, 1877.

CHRONOLOGICAL INDEX

In the first part of this index all those manuscripts are listed whose date of origin is known through a scribe's or illuminator's colophon. It should be remembered that various methods of reckoning time were in use in the East, and that the Christian New Year did not coincide with the New Year of any Eastern reckoning, so that the years according to the Eastern and the Christian mode of reckoning overlapped. Thus, each year of these Eastern eras corresponds to consecutive parts of two Christian years. When Eastern years had to be converted into years of the Christian era, we have tried to give both years to which the year of the Eastern era would correspond. In those instances where only one year is given, the possibility remains that in fact the manuscript in question originated one year earlier or later. When a colophon has been differently read by different scholars, we have listed the manuscript under both dates.

The second part of the index contains all those manuscripts which can be dated on palaeographical or stylistic evidence only. Here again we have strictly adhered to the attributions found in the current literature, quoting as a rule the results of the most recent or most specialized research. Manuscripts which have been attributed by scholars to a period extending over several centuries have been listed under each century separately.

I.

A.D.	NO.	A.D.	NO.	A.D.	NO.
501	28	889	183	986	385
532	26	890	217	987	173, 176
586	12	892	81	989	360
634	66	893	205, 227	990	166
719	25		230, 245	995	542
720	52	895	212, 214	999	175
757	11	897	533	1000	23
790	29	899	22	1003	167
817	31	902	514	1004	179
819-830 ...	36	903	237, 246	1006	160, 178
823	216	906	235	1007	511
839	39	914	233	1014	249
842	225	918	303	1018	368
844	223	932	32	1032	171
845	24	956	301	1033	546
848	220	962	304	1036	79
855	231, 234	965	501	1038	376, 540
861	241	966	350	1053	10, 170, 365
872	232	973	167	1057	364
874	37	981	174, 177	1088	64
887	381	983	165	1113	502

CHRONOLOGICAL INDEX

A.D.	NO.	A.D.	NO.	A.D.	NO.
III5 143	I266 415	I340 98, 138
III6 487	I268 444	I341 77, 481
II70 7	I269	... 410, 510	I342 139, 391
II73	... 251, 372	I270 67	I344 83, 140
II77 45	I272 94, 418	I345 292A
II79/80 268	I273 154	I347 136, 440
II81 436	I274	... 459, 480	I348 457
II88 539	I276 141	I350 405
II91 55	I278 451	I354 129
II93 521	I279 431	I355 267, 468
II94 56	I281 440	I356	265, 392, 478
II97	... 428, 471	I286	... 256, 367	I358 377
II99 182	I288 293	I359 145
I200 516	I290 102	I360 264, 306
I201 486	I291 124	I361 148, 253
I203 69	I293 375	I363 164
I204/05	21, 290	I294 422	I364 104
I205 399	I295 358	I367	... 401, 446
I208 158	I298 252	I371 105
I211 379	I299 73	I373 281
I212 14	I304 88, 467	I374 121
I213 42	I305 409	I375 193
I214	41, 46, 506	I307	278, 387, 523	I378 330
I216 270	I307/08 90	I379 155, 331
I216/20 19	I312	... 413, 432	I380 137, 483
I217 356	I313 447	I383 144
I220	... 63, 142	I314 377	I386 289
I222 15	I315 294	I388 273
I224 374	I317 441	I389 275
I226 70	I318 359	I390-1408 344
I229 276	I319	... 260, 520	I391 120
I230	... 44, 508	I320 396	I395 378
I232	... 361, 373	I321 430	I397 400
I236	... 76, 513	I323	... 380, 411	I400 71
I238 49	I326 72, 127	I401	... 280, 325
I239 58	I327	68, 103, 125	I402 366
I241 5	I329	... 128, 389	I404 371
I244 504	I330 404	I413 84
I248 522	I331	75, 97, 388,	I415-16 424
I249 386		406, 503, 505	I416 159
I250	... 92, 287	I332	390, 397, 420	I417/18 16
I254 515	I033 546	I419 123
I257 93	I335	... 371, 462	I422 146
I260 407	I336 357	I423 134
I262	... 351, 421	I337 82, 490	I425 427
I263 489	I338	I32, 133, 363	I426 314
I265 414	I339 126	I427 452

CHRONOLOGICAL INDEX

A.D.	NO.	A.D.	NO.	A.D.	NO.
I428	... 484, 485	I450	... 352	I478	... 425
I429	... 482	I454	... 493	I478/94	... 322
I432	... 452	I455	... 402, 493	I480	... 57
I434	... 122	I456	... 479	I484	... 442
I436	... 439	I460	... 254	I486	... 475
I438	... 40	I464	... 130	I493	... 48
I441/42	... 342	I468	... 107	I497	... 259, 471
I444	... 375	I469	... 403, 472	I504	... 497
I447	... 353	I476/77	... 335	I511	... 519

II.

VIth Century :	2, 30, 35, 38, 54, 60, 188, 190, 201.
VIIth Century :	27, 35, 60, 65, 169, 188, 189, 190, 201, 203, 309.
VIIIth Century :	3, 33, 60, 184, 187, 204, 206, 207.
IXth Century :	3, 17, 33, 34, 150, 161, 187, 199, 204, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 213, 215, 218, 219, 221, 222, 224, 226, 228, 229, 236, 238, 239, 240, 242, 243, 244, 283, 288, 295, 296, 297, 311, 416.
Xth Century :	6, 17, 34, 47, 59, 101, 150, 152, 161, 168, 172, 180, 187, 195, 196, 199, 200, 282, 283, 284, 286, 288, 295, 296, 297, 299, 300, 302, 310, 311, 382, 416, 465, 529.
XIth Century :	6, 47, 62, 78, 91, 172, 187, 191, 192, 194, 195, 196, 199, 202, 282, 284, 285, 286, 296, 393, 416, 417, 449, 460, 465, 470, 494, 517, 529, 536, 537, 541, 542, 543, 544.
XIIth Century :	9, 13, 18, 20, 43, 47, 53, 61, 62, 78, 151, 247, 248, 266, 271, 272, 298, 362, 393, 434, 449, 507, 534, 537, 541, 544, 545, 549, 550, 551.
XIIIth Century :	4, 38, 51, 61, 80, 86, 89, 95, 96, 131, 147, 156, 162, 250, 269, 271, 272, 292, 298, 355, 362, 370, 383, 384, 394, 395, 419, 433, 435, 454, 456, 458, 461, 463, 464, 474, 496, 512, 518, 524, 527, 531, 534, 535, 537, 538, 545, 548, 551.
XIVth Century :	1, 86, 89, 99, 106, 147, 153, 157, 197, 257, 261, 274, 291, 312, 326, 328, 329, 332, 336, 339, 343, 347, 348, 412, 423, 429, 435, 455, 469, 476, 488, 496, 498, 499, 509, 525, 526, 527, 528, 530, 531, 532, 547, 555.
XVth Century :	50, 74, 85, 85a, 100, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 197, 277, 279, 312, 313, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 323, 324, 327, 333, 334, 337, 338, 339, 340, 341, 345, 346, 347, 348, 349, 354, 369, 398, 423, 426, 437, 438, 443, 445, 448, 450, 453, 466, 473, 477, 491, 492, 499, 500, 547, 555.

TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
Preface	5
A. SYRIAC MANUSCRIPTS	9
B. ARABIC MANUSCRIPTS	24
C. COPTIC MANUSCRIPTS	28
D. NUBIAN MANUSCRIPTS	63
E. ETHIOPIC MANUSCRIPTS	65
F. ARMENIAN MANUSCRIPTS	71
G. GEORGIAN MANUSCRIPTS	105
Books and articles frequently cited	110
Chronological Index	117

